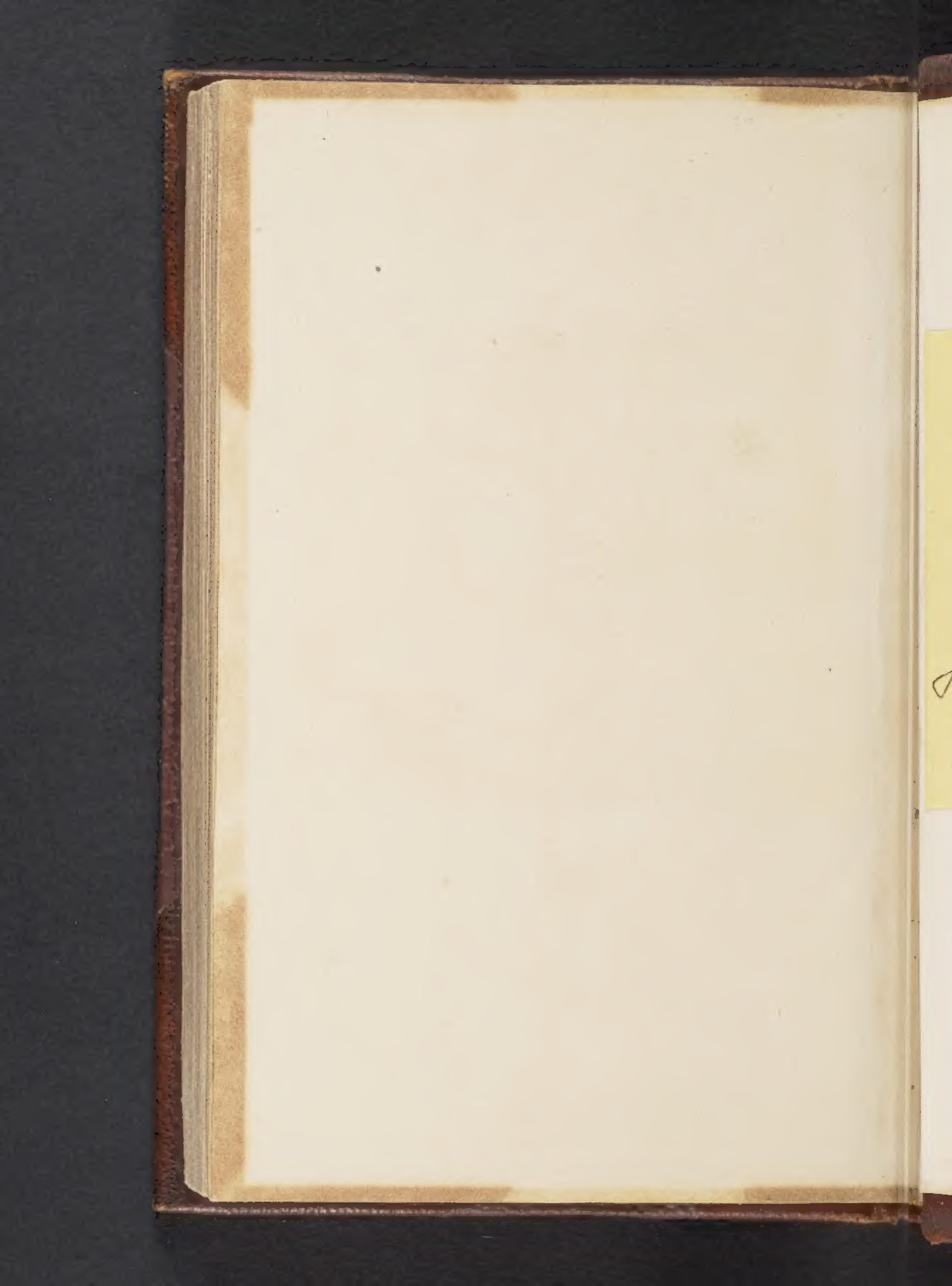


التعليم الاول

في اسّما الله وتحميداته والتعبدات والسّيد المسيح والملايكه وفيه خمسة فصول

الفصل الاول في اسّما الله تعالى وصفاته

الله	ܐܠܗܐ	الاها
الرب	ܡܪܝܐ	مريا
الكلمه	ܡܠܬܐ	ملثا
الحي	ܚܝܐ	حيّا
الأزلي	ܐܝܬܝܐ	ايثيا
الأبدي	ܡܬܘܡܝܐ	متوماىا
القيّوم	ܩܝܡܐ	قيّما
الرحمن	ܪܚܡܢܐ	رحمانا
الرحيم	ܡܪܚܡܢܐ	مرحمانا
الرؤوف	ܡܪܚܦܢܐ	مرخفانا
الحنان	ܚܢܢܐ	حنانا
المحتجب	ܓܢܝܙܐ	جنيزا
المجتبى	ܓܒܝܐ	جبيتا
المميت	ܡܡܝܬܢܐ	مميثانا
باعث الموتى	ܡܚܝܢܐ	محيانا
الحكيم	ܚܟܝܡܐ	حكيما
المدبر	ܡܕܒܪܢܐ	مدبرانا

الجواد لهجا طابا
العظيم الكبير وخا ربا
المهيمن مدهمحلا مهيمنا
المعون تكه وا علاورا
المعين منكه ونا معدران
المحفوظ محففخنا مشبحا
الحميد المجيد عجيسا شبحا
الغياث الناصر اولا ايتا لو
السبوح مصحفخسا مشبحا
القدوس فه يعا قدنسا
الواحد تعيا حاذ
الوحداني مبه نا حذاني
الفرد الوتر حسقو لحودى
الخالق تخه لمعا باروبا
الفاطر الخالق كحطلا جابولو
العزيز لمهسا تفيفا
المغبوط كهيا شعيذا
القهوح محبنهسا محسيتا
الغفور عجهما شابوقا
العزيز المهول كافلا حتا
المهيب ومعيلا د حيالو

الرازق

الرازق
العلي
المتعالي
الخفي
القوي القادر
الجبار
المنيع
الظهير الرفيع
الغني
المنتقم
السميع
العليم
الحق
العدل
الوهاب
المولى
رب العالمين
اله الالهة
رب الارباب
ملك الملوك
الد المواعيد

أمسونا
بيكسلا
منبحلا
قهسلا
نسحجلا
نجحجنا
نجفيسلا
مدمعكلا
بجنميا
لحفحلا
قمحفحلا
صد ه حلا
نفحو ا
دائلا
تمعحلا
نحنا
ندا/ ولا
نكومكموف
مدمدمد
مدمدمدا
حفحد

ياهونا
علويا
معلنا
كستيا
حيلشاثا
جيارا
عشيا
مرتما
عتيا
تابوعا
شاموعا
يادوعا
شرارا
كاتيا
م ياهويا
مارا
مرا اكل
الآه الاهين
مدامارا او انا
ملخ مكيا
الشدايي

ماسك الكل	ܐܚܝܕ ܟܠ	احيذ كل
المهل التؤدة	ܡܓܪ ܪܘܚܐ	مجبر روحا
عالم السرائر	ܝܕܥ ܟܣܝܬܐ	ياذع كسياثا
بلا ابتدا	ܕܠܐ ܫܘܪܝ	دلا شوري
بلا انتها	ܘܕܠܐ ܫܘܠܡ	دلا شولم
محي الموتى	ܡܚܝܢܐ ܕܡܝܬܐ	محا ميثا
الذي لا يموت	ܠܐ ܡܝܘܬܐ	لا ما يوثا
لا يدرك	ܠܐ ܡܬܕܪܟܢܐ	لا متدركانا
لا يرى ولا يبصر	ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ	لا محزيانا
لا يفحص	ܠܐ ܡܬܒܨܝܢܐ	لا مثبصيانا
لا يوقف على صفاته	ܠܐ ܡܬܡܠܠܢܐ	لا متمللانا
غير مركب	ܠܐ ܡܪܟܒܐ	لا مركبا
لا يعرف كنهه	ܠܐ ܡܬܦܫܦܫܢܐ	لا متفشفاثا
ليس بجسم	ܠܐ ܓܘܫܡܢܐ	لا جشميا
غير منفعل	ܠܐ ܚܫܘܫܢܐ	لا حشوشنا
قاهر غير مغلوب	ܠܐ ܡܙܕܟܝܢܐ	لا مزدخيانا
واجب الوجود	ܐܝܬܘ ܐܝܬܘܬܐ	الصاي ايثوثا
لا اله الا هو	ܠܝܬ ܐܠܗܐ ܠܒܪ ܡܢܗ	ليت الاه لبر منه
ممتحن القلوب	ܒܚܢ ܠܒܘܬܐ	باحن لباواثا

الفصل الثاني في اسما السيد المسيح والروح القدس

سيدنا	ܡܪܢ	مارانْ
المخلص	ܦܪܘܩܢܐ	فاروقا
عيسى	ܝܫܘܥ	ايشوع
المسيح	ܡܫܝܚܐ	مشيحا
الوحيد	ܝܚܝܕܝܐ	ايحيذايا
البكر	ܒܘܟܪܐ	بوخرا.
المشير	ܡܠܘܟܐ	مالوخا
المحب	ܘܡܚܢܢܐ	دومارا
الصانعنا	ܥܡܢܘܐܝܠ	عمنوايل
روح القدس	ܘܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ	روح قودشا
المسلي المعلم	ܦܪܩܠܝܛܐ	فارقليطا
المعزي	ܡܒܝܐܢܐ	مبيانا

الفصل الثالث في التمجيد والشكر [illegible]

التسبيح والحمد	ܬܫܒܘܚܬܐ	تشبوحتا
الاكرام	ܐܝܩܪܐ	ايقارا
الشكر	ܬܘܕܝܬܐ	توديثا
السجود	ܣܓܕܬܐ	سغدثا
سبحات	ܫܘܒܚܐ	شوبحا
الاعظم	ܘܪܡܪܡܐ	رمرامَا
الولايه والسلطان	ܐܘܚܕܢܐ	اوحدانا
الملك	ܡܠܟܘܬܐ	ملكوثا

الابدي	[illegible]	عوشنا
القوي	[illegible]	حيلا
الجبروت	[illegible]	تجبارونا
القهر والغلبه	[illegible]	زاخوثا
الكبريا والعظمه	[illegible]	رابوثا
التبريك	[illegible]	بوركاث
التسابيح	[illegible]	تشبحان
التذليل والتمزيع	[illegible]	ثوبحاحا
الترتيل	[illegible]	مزمورا
التقديس	[illegible]	قوداشا
التهليل	[illegible]	هولالا
شكر النعمه	[illegible]	قوبل طيبونا
الركوع	[illegible]	قنعادا
التكبير والندا	[illegible]	قعاثا
التضرع والخشوع	[illegible]	تخشفتا
الخدمه والصلاه	[illegible]	تشمشتا
الاستغاثه	[illegible]	ثجعاثا
الخشوع والخضوع	[illegible]	تحننا
الابتهال والطلب	[illegible]	باعوثا
الخنق	[illegible]	سيام بوركا
الركوع والخضوع	[illegible]	ماطوبيا

الصوم	ܨܘܡܐ	صومـا
الصلوة	ܨܠܘܬܐ	صلوثا
النذر	ܢܕܪܐ	نـذرا
الصدقة	ܙܕܩܬܐ	زدقثـا
القربان والهدي	ܩܘܪܒܢܐ	قوربانا
الحق	ܐܡܝܢ	امين
الفصل	الرابع	في
اسما	الملايكة	والشياطين
الملايكه	ܡܠܐܟܐ	مالاخا
عظما الملايكة	ܪܒܝ ܡܠܐܟܐ	ربي مالاخا
المنقطعون للحفظ	ܥܝܪܐ	عير
المتسلطون على الخلايق	ܫܘܠܛܢܐ	شولطانا
متقدموا الممالك	ܡܪ̈ܝ ܐܘܬܐ	مارِ اواثا
مدبروا الهوى	ܐܪܟܘܣ	اركوس
الكروبون	ܟܪܘܒܐ	كروبي
السارفون	ܣܪܦܐ	سارفي
الخلق د	ܚܝܠܘܬܐ	حيلاوانا
المكرمون	ܡܘܬܒܐ	موتبي
ذوي المنظر المهول	ܚܝܠܐ	حيلي
الكرادبس	ܠܓܝܘܢܐ	لغيوني
الطبقات	ܛܓܡܐ	تغمي

ميكائيل	ܡܝܟܐܝܠ	مخايل
المنقذ للاوامر بصوت	ܥܙܪܐܝܠ	عزرايل
جبريل	ܓܒܪܐܝܠ	غبريل
ملك الموت	ܡܠܐܟ ܡܘܬܐ	مالاخ موثا
الشيطان	ܣܛܢܐ	سطانا
اجناد الشياطين ابليس	ܕܝܘܐ ܫܐܕܐ	ديوى شيذي
المارد	ܡܪܘܕܐ	مارودا
الفصل الخامس [illegible]	في كليات [illegible]	والاشيا الموجودات
الذات	ܝܬܐ	يانا
العقل	ܗܘܢܐ	هونا
النفس	ܢܦܫܐ	نفشا
الجوهر الطبع	ܟܝܢܐ	كيانا
العرض	ܓܕܫܐ	غدشا
الجنس	ܓܢܣܐ	جنسا
النوع	ܐܕܫܐ	ادشا
الروحانيات المجردة عن الاجسام	ܪܘܚܢܝܬܐ	روحانياثا
ذوات الاجسام	ܫܘܡܛܐ / ܐܣܘܡܛܐ	شومطى / اسومطى
السما	ܫܡܝܐ	شمايا

الهيئة

العالم	ܥܠܡܐ	علما
الطول ~~الجسم~~	ܐܘܪܟܐ	اوركا
العرض	ܦܬܝܐ	فتايا
العمق	ܥܘܡܩܐ	عومقا
الجسم	ܓܘܫܡܐ	جوشما
الصورة	ܨܘܪܬܐ	صورتا
الشخص	ܦܪܨܘܦܐ	فرصوفا
الفلك	ܐܬܝܪ	اثيير
الكواكب	ܟܘܟܒܐ	كوكبى
المكان	ܐܬܪܐ	اثرا
الزمان	ܙܒܢܐ	زبنا
الظلمة	ܚܫܘܟܐ	حشوخا
	ܚܫܘܟܘܬܐ	
الضيا والضو	ܢܘܗܪܐ	نوهرا
الحركة	ܙܘܥܐ	زوعا
السكون	ܫܠܝܐ	شليا
المادة	ܗܘܠܐ	هولى
العنصر الذات	ܐܘܣܝܐ	اوسيا
الاركان	ܐܣܛܘܟܣܐ	اسطوكسى
البسيط	ܦܫܝܛܐ	فشيطا
المركب	ܡܪܟܒܐ	مركبا

الخفيف .	ܩܠܝܠܐ	قليلا
الثقيل	ܝܩܝܪܐ	نطبلا
الكيفيه	ܐܝܟܢܝܘܬܐ	ايكانايوثا
الكميه	ܟܡܝܘܬܐ	كمانايوثا
المزاج	ܡܘܙܓܐ	موزاغا
الطبيعيات	ܟܝܢܝܬܐ	كيانايانا
الكون والوجود	ܗܘܝܐ	هوايا
العدم	ܠܝܬܝܘܬܐ	ليتايوثا
المعادن	ܡܝܦܪܐ	حفرى
النبات	ܡܥܝܢܐ	موعينا
الحيوان	ܚܝܘܬܐ	حايوثا
الناطق	ܡܠܝܠܐ	مليلا
الصامت	ܚܪܫܐ	حرشا
الاربع قوايم	ܐܪܒܥܬ ܪܓܠܝܗ	اربعت رغليه
السباع	ܚܝܘܬ ܫܢܐ	حيوث شينا
الطيور.	ܦܪܚܬܐ .	فارحاتا
جوارح الطير	ܛܝܪܐ	طيرا
ضواري الطير	ܚܝܘܬ ܟܢܦܐ	حيوث كنفا
الدبيب والهوام والحشرات	ܪܚܫܬܐ .	رحشثا

التعليم الثاني في خلق الانسان

وذكر مباديه واعضايه ومايقترن بذلك وفيه
ثلثة عشر فصلا

الفصل الاول في اسما الانسان

واشيا	[illegible]	تركيه
ابن البشر	جه انبا	برناشا
بنو البشر	خنه انما	بني ناشا
الانسان	لسى	ناشا
الناس	نسم	ناشا
الاركان	اهه نهنا	اسطوكسي
النار	لسفو	نورا
الهوى	[illegible]	آآر
الما	مخسا	ستا
الارض	اوخ	ارعا
المزاج	مخوا	مونراعا
الحار	كنه مسه	حميا
البارد	منبهكيهدا	قريرا
الرطب	ولهجا	رطيبا
اليابس	مخبهدا	يبيشا

الفصل الثاني في اسما اشيا مشتركة لوجود الانسان وبالمتممات

الجسم	لهومحا	اطوما
الجسد البدن	[illegible]	فغرا

الاخلاط	ܟܘܡܘܣ	كوموس
الخلط الواحد	ܟܘܡܘܣܐ	كوموسا
الدم	ܕܡܐ	دما
البلغم	ܦܠܓܡܐ	فلغما
المرة الحمرا	ܡܪܬܐ ܣܘܡܩܬܐ	مرتا سومقتا
المرة السودا	ܡܪܬܐ ܐܘܟܡܬܐ	مرتا اوكمتا
الاعضا	ܗܕܡܐ	هادامي
القوى	ܚܝܠܐ	حيلي
الافعال	ܡܥܒܕܢܘܬܐ	معبدنواثا
الارواح	ܪܘܚܐ	روحي
الذكر	ܕܟܪܐ	دخرا
الانثى	ܢܩܒܬܐ	نقبثا
الخنثى	ܫܝܘܢܬܐ	شيونثا

الفصل الثالث في اسما هدما ابشيان متشابه الاجزا

المتشابه الاجزا	ܕܡܝܢ ܡܢܘܬܐ	دمي مناواثا
العظام	ܓܪܡܐ	تجرمي
الغضاريف	ܣܚܘܣܐ	حنحوسي
الاعصاب	ܥܒܕܐ	حبادي
الرباطات	ܐܣܪܐ	اساري
الاوتار	ܒܢܕܐ	بندي

الاوردة	ܘܪ̈ܝܕܐ	واريذي
الشرايين	ܫܪ̈ܝܢܐ	شريانى
للحم	ܒܣܪܐ	بسرا
العصل	[illegible]	عوفنرثا
الشحم	ܫܘܡܢܐ	شومنا
المخ	ܡܘܚܐ	موحا
العثى	ܚܠܒܐ	حلبا
الشعر	ܣܥܪܐ	شعرا
الجلد	ܡܫܟܐ	مشكا

الفصل الرابع في اسما الاعضا الالات المركبه والاليه وسمعها

الالية	[illegible]	اورعانايي
الاعضا الرييسه	[illegible]	مارانى
الخارجيه	[illegible]	دبارا بوثا
الباطنه	[illegible]	دبعومقاطنين
الشكل والهيه	ܐܣܟܝܡܐ	اشكيما
الراس	ܪܝܫܐ	ريشا
الظهر	ܚܨܐ	حصا
الصدر	ܚܕܝܐ	حذيا
الات النفس	[illegible]	اورغان نشما
الالات التناسل	[illegible]	نوبال دغنسا

اليد	ܐܝܕܐ	ايذا
الرجل	ܪܓܠܐ	رغلا
المتوسك	ܐܣܬܐܕܐ	اسّاذا
المرجل	ܪܓܠܐ	رغالا

الفصل الخامس في اسما اجزا الراس

الجمجمه	ܩܪܩܦܬܐ	قرقفتا
اليافوخ	ܒܝܥܬܐ	بيعتا
بطون الدماغ (الدماغ)	ܡܘܚܐ ܘܪܝܫܐ	موحا دريشا
	ܕܡܘܚܐ ܘܡܘܚܐ	كرهشاتا دموحا
الحواس	ܪܓܫܐ	رغشي
الهامة	ܐܡܐ ܕܪܝܫܐ	اما درنيشا
الفروه	ܩܠܦܬܐ	كلبيلا
القفا	ܩܕܠܐ	قذالا
الوجه	ܐܦܐ	اَفي
صوره الوجه	ܝܘܩܢܐ	يوقنا
الخد	ܦܟܐ	فاكا
النول الاعلا	ܠܘܥܐ ܥܠܝܐ	لوعا علايا
النول الاسفل	ܠܘܥܐ ܬܚܬܝܐ	لوعا تحتايا
الاجبات	ܓܒܝܢܐ	جبيني
الجبهه والجبين	ܣܓܒܝܢܐ	سا جبيني
الصدغ	ܨܕܥܐ	صدعا

الوجنتان	ܦܕܘܡ ܦܟܐ	حزوري فكا
الذقن	ܕܩܢܐ	دقنا
السبال	ܣܥܪ ܣܦܬܐ	شعر سفتا
الغفقه	ܦܐܬܐ	فاثا

الفصل السادس فيما يتعلق باعضا الراس مثل العين والانف والاذن والفم وما [illegible]

العين	ܥܝܢܐ	عينا
البصر والنظر	ܚܙܬܐ	حراثا
الحي النظر	ܚܒܝܪܐ	حبارا
العين الكحلاء	ܐܘ ܟܘܡܬܐ	او كمثا
الزرقا	ܙܪܩܬܐ	زرقثا
الشهلا	ܙܡܪܝܬܐ	زماريثا
الشعلا	ܪܕܢܬܐ	ردنثا
الحدقة	ܒܒܬܐ	بيثا
الاجفان	ܓܦܐ	تلبيفي
الاشفار	ܣܥܪ ܬܠܒܝܦܝ	شعر تليفي
الهدب	ܬܡܪܐ	تمري
الموق	ܟܘܗ ܢܘܬܐ	كو ه ناوا ثا
التغميض	ܥܡܝܨܘܬܐ	عميصوتا
الانف	ܢܚܝܪܐ	نحيرا
قصبة الانف	ܥܛܡܐ ܘܣܝܢܐ	شوفنا نحيرا

الارنبه	ܛܪ̈ܦܐ ܕܢܚܝܪܐ	طرفا نخيرا
الرايحه	ܪܝܚܐ	ريحا
الاستنشاق	ܫܘܩܐ	سّوقا
الاذن	ܐܕܢܐ	اذِنا
الصلخ	ܚܪܘܪܐ ܕܡܫܡܥܬܐ	حروراد مشمعتا
السمع	ܡܫܡܥܬܐ	مَشمعتا
الفم	ܦܘܡܐ	فوما
الشفتان	ܣܦܘ̈ܬܐ	سّفواثا
اللسان	ܠܫܢܐ	لشانا
الذوق	ܛܥܡܐ	طعما
الغلصمه	ܒܝܬ ܠܫܢܐ	بث لشانا
الحنك	ܚܟܐ	حكا
شفف الحنك	ܫܢܝ ܚܟܐ	شني حكا
الاسنان	ܫܢ̈ܐ	شني
النابان	ܢܒ̈ܐ	نبني
الاضراس	ܥܪ̈ܫܐ	عرشي
اللثه والدرادر	ܫܒܓܪܐ	شبغرا
الريق واللعاب	ܪܘܩܐ	ربذا

الفصل السابع في النسله وما يجري ويتبعه وما يتصل به

الفض والزور	ܫܘܢܢܝܬܐ	سنونيثا

٣٢

الترقوتات	ܩܠܝܕܐ	قليذي
اللبه	ܚܪܘܫܬܐ	حاروشتا
الثدي	ܬܕܐ	ندا
الثديان	ܬܕ̈ܝܐ	تدايا
الحلمه	ܚܠܡܬܐ	حلمتا
الحلقوم	ܫܪܝܢܐ ܚܪܘܫܝܐ	شريانا حاروسا
الريه	ܪܐܬܐ	راثا
قصبه الريه	ܩܢܝܐ ܕܪܐܬܐ	قنيا دراتا
الحنجره	ܓܓܪܬܐ	نجرتا
الصفاق	ܚܠܒܐ ܕܐܦܪܓܡܐ	حلبا دايفراغما

الفصل الثامن في الصلب والظهر

الصلب	ܚܘܡ ܚܨܐ	جرم حصا
المنكبان	ܘܪܩܐ	رفشي
الكاهل وبين الكتفين	ܒܝܬ ܪ̈ܩܐ	بين رفشي
فقار الظهر	ܣܦܘܠܝܢ	حومري
القطن	ܢܫܫܬܐ	لششتا
النخاع	ܡܘܚܐ ܕܓܪܡ ܚܨܐ	موحا دغرم حصا
الجنب	ܓܢܒܐ	خنبتا
الاضلاع	ܐܠܥܐ	العى
الشراسيف	ܐܠܥܐ ܢܦܫܬܐ	العى خزايات
الخاصره	ܕܦܢܐ	دفنا

مرّ

المذاق	ܡܪܩܐ	مَرقا
السرة	ܫܪܐ	شِرا
الحالبان	ܚܨܒܬܐ	محسّان
الارنبتان	ܐܘ ܚܚܚ	اروبياثا
العانة	ܐܪܒܐ	اربا

الفصل السابع في اليد
وما يتعلق بها ولوازمها

اليمنى	ܝܡܝܢܐ	يمينا
اليسرى الشمال	ܣܡܠܐ	شمالا
الكتف	ܟܬܦܐ	كثفا
الكتفان والمنكبان	ܟܬܦܬܐ	كتفاثا
الابط	ܫܚܬܐ	شحاثا
والاباط	ܫܚܘܬܐ	شحاواثا
العضد	ܕܪܥܐ	دراعا
المرفق	ܐܨܝܠܐ	يَصيلا
المابض	ܐܘܦܢܐ	اوفنا
الساعد والذراع	ܐܡܬܐ	امتا
المعصم والرسغ	ܟܢܘܢܬܐ	كنونتا
المشط	ܡܣܪܩܐ	ماشرفا
الراحه	ܦܫܛ ܐܝܕܐ	فشت ايدا
الاصابع	ܨܒܥܬܐ	صبعا

الابهام	[illegible]	كراثا
الشبابه	[illegible]	ماطحتا
الوسطى	[illegible]	مصعيتا
البنصر	[illegible]	باثر مصعيتا
الخنصر	[illegible]	حصرا
السلامية	[illegible]	قاطرتا
السلامات	[illegible]	قطري
حبل الذراع	[illegible]	كتفانايا
المفاصل	[illegible]	شرياثا
الاظفار	[illegible]	طفري

الفصل العاشر في الرجل وما يتعلق بها

الورك	[illegible]	حروتا
حق الورك	[illegible]	زابورتا محروتا
الفخذ	[illegible]	عطما
الفخدات	[illegible]	عطماتا
عين الركبه	[illegible]	ربرتا دعطما
الركبه	[illegible]	بوركا
الساق	[illegible]	شاقا
القدم	[illegible]	قبتت رغلا
الكعب	[illegible]	فورصلي
العقب	[illegible]	عقبا

اخمص القدم	[illegible]	تحتايا درجلا

الفصل الحادي عشر في الاعضا الباطنة وما يتعلق بها

الاحشا	[illegible]	مابي دغاوا
البطن	[illegible]	كرسا
المري	[illegible]	لبشطا
المعدة	[illegible]	اسطومكا
فم المعدة	[illegible]	ربش اسطومكا
البواب	[illegible]	تاراعا
الكبد	[illegible]	كبدا
زيادة الكبد	[illegible]	حصر كبدا
المحدب	[illegible]	كورثانا
المقعر	[illegible]	طليحا
المرابض والجداول	[illegible]	مهشار. بعي
الوتين الاجوف	[illegible]	عميقا
الطحال	[illegible]	طحالا
المرارة	[illegible]	مررتا
الكليتان	[illegible]	كوليتا
المثانة	[illegible]	شلفوحيتا
مجرى البول	[illegible]	شقلي تفشرنا
الامعا	[illegible]	معيا

الدلق	ܦܘܫܝܢܐ	قطيني
العلاظ	ܚܘܒܬܐ	عبايا
الاتناعشري	ܡܥܝܐ ܬܪܥܣܪ ܨܒܥܢܐ	ترعسر صبعانا
الصايم	ܡܥܝܐ ܨܐܝܡܐ	معيا صابايما
الاعور	ܥܘܝܪܐ	عوير ا
العولون	ܩܘܠܘܢ	قوولون
المستقيم	ܬܪܝܨܐ	تريصا
المقعد	ܐܫܬܐ	اشتا
الخاتم والنرم	ܥܩܪܬܐ	عرقتا
الدبر	ܚܪܐ	حرا

الفصل التاسع عشر في الالات التناسل

الذكر	ܬܘܠܕܬܐ	تولداثا
الخصيه	ܐܫܟܬܐ	اشكاثا
الانثيان	ܐܫܟܐ	اشكى
الصفن	ܒܝܬ ܐܫܟܐ	بيتا داشكى
القضيب	ܩܢܝܐ ܕܓܡܘܪܬܐ	قنيا دغموتا
الحشفة	ܒܠܘܛܐ	بلوطا
الاقلف	ܥܘܪܠܐ	عورلا
المختون	ܓܙܝܪܐ	مجزريا
الخصي	ܡܗܝܡܢܐ	شرنسا
الفرج	ܚܢܐ	حنا

الرحم	[illegible]	مربعا
النظر والقلفه	[illegible]	تجلعتا
المشيمه	[illegible]	شليثا
العون	[illegible]	فوسايا
المني	[illegible]	زرعا
الابتدا	[illegible]	مرديتا دزرعا
الجنب في الاحلام	[illegible]	قريا دلليا
الشهوه	[illegible]	رغتا
الانعاظ	[illegible]	عقاشا

الفصل الثالث عشر في فضول البدن وما يتصل به

اسما

فضول البدن	[illegible]	افوسيا
المخاط	[illegible]	محوطا
الرمص والقذى في العين	[illegible]	مالكحلا
البول	[illegible]	نفشورتا
البراز	[illegible]	نبيتا
الرجيع	[illegible]	كبابا
الخرء	[illegible]	حرابا
الزبل	[illegible]	دبالو
القيء	[illegible]	تايوبا
العرق	[illegible]	دوعتا

البصاق	ܪܘܩܐ	روقا
الوسخ	ܨܐܘܬܐ	صا اوثا
الصنان	ܫܪܒܘܬܐ ܕܫܚܘܬܐ	شربوثا دشحاواثا
المدد	ܡܘܓܠܐ	موغلا

التعليم الثالث في نعوت الانسان

والقد والتقطيع وهو ستة فصول

الفصل الاول في مراتب خلق الانسان من لدن كونه في الرحم الى وقت كبره

الجنين	ܥܘܠܐ	عولا
الساقط	ܡܚܛܐ	محطا
الوليد	ܝܠܘܕܐ	يلودا
التوام	ܬܐܡܐ	تاما
البكر	ܒܘܟܪܐ	بوحدا
الطفل	ܫܒܪܐ	شبرا
اليتيم	ܝܬܡܐ	يتما
الرضيع	ܝܢܩܐ	ينقا
الفطيم	ܚܣܝܠܐ	حسيلا
الفتى	ܛܠܝܐ	طلوسا طليا
الصغير	ܚܕܘܕܐ	خدودا
المراهق	ܢܦܩ ܠܕܩܢܐ	نفق لەدقنا
الملتحي	ܥܠܝܡܐ	عليما
الشاب		

المتناهي الشباب	ܒܪܥܘܙܐ	برعوزا
الكهل	ܦܠܝܓ ܫܢܐ	فليغ شنا
الاشيب	ܚܘܪ ܣܥܪܐ	حيور سعرا
الشيخ	ܣܒܐ	سابا
الكبير	ܩܫܝܫܐ	قشيشا
المنحني	ܟܦܝܦܐ	كفيفا
المسن الهرم	ܥܬܝܩ ܝܘܡܬܐ	عتيق يوماثا
الاسنان في العمر	ܩܘܡܬܐ	قوماثا
القامة والسن	ܩܘܡܬܐ	ومثا

الفصل الثاني [illegible]

الطويل	ܐܪܝܟܐ	اريخا
القصير	ܟܪܝܐ	كريا
السمين	ܫܡܝܢܐ	شمينا
المهزول القضيف	ܢܚܝܦܐ	نحيفا
الاسمر	ܫܚܡܐ	شحما
الخصيب	ܡܦܛܡܐ	مفطما
السخيف	ܡܪܫܥܐ	مرشعا
المسترخي	ܪܦܝܦܐ	رصيفا
المعتدل في الاعضاء	ܡܫܚܐ	مشحا
المسقط الراس	ܛܠܝܚ ܪܝܫܐ	طليح ريشا
الاقرع الاجرد	ܩܪܚܢܐ	قشد اتا

الاضلع والاجلح	[illegible]	قوربا
الطويل اللحية	[illegible]	اربج دقنا
الكوسج	[illegible]	شنوطا
الحلحظ	[illegible]	مبلطا
الازور	[illegible]	مسقرا
الاحول	[illegible]	قلوقا
الافطس	[illegible]	فطشا
الاخرم	[illegible]	سرما
الالقي	[illegible]	لفيف نخيرا
المنطق	[illegible]	ملا
الملتسن	[illegible]	لشنانا
الاخن والتمتام	[illegible]	منشتا
المهذار	[illegible]	فقافا
بشع الكلام	[illegible]	بذولا
الاعجمي	[illegible]	بربرايا
الالثغ الفافا الالكن	[illegible]	لحشا
الالخن	[illegible]	عطل لشانا
المحصر	[illegible]	ملقلقا
المخلج	[illegible]	دوثجا
الاحرم لسانا	[illegible]	رثما
الاثرم العادم الاسنان	[illegible]	كونثاتا
الاحدب	[illegible]	

الاعشى	قصيا	قشيغا
المقعد الاعرج	سجنة	حغيرا
الذي لايحبو	مكفة ما	مشربا
الارب	هفهوا	شاقوفا
المتغلم	هلاة ونا	شعرونا
	حوويلا	خهبالا
الاشبق	معة ميسا	شزهيا
العاهر	خجوو	عهر
العنين	خننا	عنتانا
الذي لا يشتد	نجمة ا	عقرا
الخنثى	لا و بة املا يمحا	لا دخراولا نعتبنا
البغ المتلي المتسلط	حسبعا	بجيشا
البغا	اهقه الحسنة ا	اسعوتطرا
الشعر	هجنة ا	سعرا
الطاقة	مسلم	منتا
الطاقات	مجنا	مسني
خصل الشعر	خيمجا وبهلة ا	عزقنا دسعرا
المعتبر	حه لا	جذو لا
الشعر القطط	اهفنا وهنة ا	اسعري دسعرا

الجعد	ܥܩܦܩܦܐ	عقتقيا
الجمه	ܩܘܨܬܐ	قوصثا

فصل ... ي كا ع عند اد وما شابه ...

اللبيب العاقل	ܚܟܝܡܐ	بهيرا
النبيه الراى	ܚܪܝܦ ܪܥܝܢܐ	حسّير رعيانا
المحتنك المرتاض	ܡܬܕܪܫܢܐ	متدرشانا
الغمر الغر	ܦܫܝܛܐ	فشيطا
الكاتب الشاعر	ܣܦܪܐ	سَفرا
الامي	ܗܕܝܘܛܐ	هديوطا
السمح الكريم	ܒܠܒ ܦܨܝܚܐܝܬ	بلهب فصيحايت
البخيل الشحيح	ܩܠܘܛܐ	قالو طا
الماهر الحاذق	ܡܗܝܪܐ	مهيرا
الصفر الخالي	ܣܦܝܩܐ	تفيقا
الاديب	ܡܠܝܛܐ	ملطا
الناقص الادب	ܚܣܝܪ ܡܪܕܘܬܐ	حسّير مردوثا
الكبير العظيم	ܪܒܐ	رَبّا
الحقير الصغير	ܒܨܝܪܐ	بصيرا
الكيس	ܫܩܝܪܐ	تسقيرا
السخيف	ܫܛܝܐ	شَطيا
الغني	ܥܬܝܪܐ	عتيرا

الفقير الصعلوك	ܡܣܟܢܐ	مسكينا
الفكه الدمث	ܢܓܝܚܐ	نجيحا
العجز	ܪܥܝܦܐ	رعيفا
الحصيف	ܚܝܨܐ	حيصا
الابله السادج	ܒܪܝܪܐ	بريرا
المثري المكثر	ܡܫܪܚܐ	مشرحا
المملق المفلس	ܡܪܝܚܐ	مريحا
العاقل	ܡܗܘܢܐ	مهونا
الارعن	ܫܥܝܦܐ	سعيفا
الحكيم	ܚܟܝܡܐ	حكيما
الجاهل	ܣܟܠܐ	سخلا
الجسور الجري	ܡܪܚܐ	مراحا
الجبان	ܘܕܥܢ ܢܟܠܐ	رعدعانا
الامين الثقه	ܡܗܝܡܢܐ	مهيمنا
الخوون	ܠܐ ܡܗܝܡܢܐ	لا مهيمنا
الداهيه المحتال	ܨܢܝܥܐ	صنيعا
السادج السليم القلب	ܬܡܝܡܐ	تميما
الموصوف	ܡܫܡܗܐ	مشمها
الوضيع المهين	ܢܕܝܕܐ	نديدا
العفيف الورع	ܢܟܦܐ	نخفا
الفاسق الاثيم	ܥܘܠܐ	عاولا

المرشد الهادي	ܗܕܝܐ	هَدييَا
المضل المخادع	ܡܛܥܝܢܐ	مطعيانا
الذكي الذهن	ܚܪܝܦ ܪܥܝܢܐ	حريف رعيانا
الغبي البليد	ܝܩܝܪ ܠܒܐ	يقير لبَا
العدل المنصف	ܟܐܢܐ	كينا
المتجاوز المعتدي	ܡܫܬܥܒܪܢܐ	مشتعبرَانا
الطاهر	ܕܟܝܐ	دكيا
النجس الخسيس	ܛܡܐܐ	طمأا
الصالح الخير الجيد	ܛܒܐ	طابا
الطالح الشرير الردي	ܒܝܫܐ	بيشَا
الصبور المحتمل	ܡܚܣܢܢܐ	محسنانا
التقي المتنزه	ܪܬܝܚܐ	رتيتا
الجزوع الهلع	ܚܫܝܫܐ	حشيشا
المنافق المعتدي	ܪܫܝܥܐ	رشيعا
الصديق البر	ܙܕܝܩܐ	زديقا
الكذاب	ܟܕܒܐ	كاذابا
الشكور المعترف	ܡܘܕܝܢܐ	موديانا
الكفور	ܟܦܘܪܐ	كافورَا
الجلد الركين	ܚܠܝܨܐ	حليصا
الضعيف الركيك	ܫܦܠܐ	شفلا
الحيي	ܟܚܝܕܐ	كحيدا

البدي الوقح	منومبوا	خصيفا
النشيط الحريص	سفيها	حفيطا
الكسلان	سخبتا	حبتانا
السعيد	نوميسا	نصيحا
الشقي	ومسا	دوبا
الجذلان	هبه تما	حدابا
الحزين	جملا	ابيلا
المواظب الدايم	محبلا	امينا
البطال	جهبلا	نطارا
العابس الخبيث	فمكبة	كميرا
البش المسرور	فوبسا	وصيحا
الجماع المجتمع	مخبنقا	محنشانا
المبذر المفرق	مخبة وبا	مبدرانا
القاهر المنصور	اقبلا	زكابا
المسجون المقهور	مبنخا	حبتابا
المتنعم المدلل	مذفبا	مغتفا
المتقشف المتزهد	دوفيوا	نربدا
المتواضع	مخبيوا	ملبخا
المتكبر المرتفع منفصلا	وزفا	مشققا
الريان		دوبا
الظمآن العطشان	زمغا	صهيتا
الشبعان	هجحا	شبعا

المحاويج	ܟܦܢܐ	كَفْنا
الجلد	ܓܠܕܐ	جَلْدا
الناسج	[illegible]	و را
العريان	ܥܪܛܠܝܐ	عَرطلايا
المكتسي	ܡܬܟܣܝܢܐ	متكسيانا
القوي	ܚܝܠܬܢܐ	حَيلتانا
الضعيف	ܡܚܝܠܐ	محِيلا
اليقظ المنتبه	ܥܝܪܐ	عيرا
النايم	ܕܡܟܐ	دمكا
الهش الطلق	ܦܨܝܚܐ	فصيحا
الشرس المكفهر	ܥܙܘܦܐ	عازوفا
المغبوط بالخير	ܛܘܒܢܐ	طوبانا
المهين الخسيس	ܙܠܝܠܐ	زَليلا
النبيه المشهور	ܛܒܝܒܐ	طبيبا
الحقير الدني	ܫܝܛܐ	شيطا
الخاطي	ܚܛܝܐ	حَطايا
التايب	ܬܝܒܐ	تيابا
الحافي	ܚܦܝܝܐ	حفيايا
المتنعل	ܡܣܐܢ ܛܠܪܐ	مَسان طلاري

الفصل الخامس فرع على المستوفي في نعوت الانسان وهو يتضمن صفات [illegible]

الزاهد العزوف النفس	[illegible]	مستملا
المتعبد المتخلي من الدنيا	[illegible]	عنوايا
العفيف في الغايه	[illegible]	نخيا
المتوحد المتفرد	[illegible]	ايحيدايا
الكافي المليّ الكفو	[illegible]	شفيفا
البهي الجميل	[illegible]	فيتا
ذو التمييز المميز	[illegible]	فاروشا
المكافي المراعي للحقوق	[illegible]	فارع حوبلي
الحسن الخلق السهل	[illegible]	فشيق رعينا
النزيه النفس	[illegible]	زاما نفشه
الناسك الذي لا شي له	[illegible]	مشرفا
المعدل المزكي	[illegible]	رب زكاين
الهادي المقوم	[illegible]	ترا
الشديد الأقصيا	[illegible]	حموصتانا
الرشيد	[illegible]	تريصا
الفاضل	[illegible]	ميترا
الفصيح ذو البلاغة	[illegible]	مفرهطانا
الواعظ	[illegible]	مرتيايا
المرتاض	[illegible]	عحسيا
الباحث عن العلوم	[illegible]	باصويا
الحاذق	[illegible]	طولنفشا

المعنى المتفقد	معرّجا	ياصوفا
المفلح الكيس	فـعبنا	كشتيرا

الفصل السادس فرع على ما سبق ويتضمن شي ذميمه

الثلاب الوا	ابلغذورا	اخيل فرصا
السارق	كيحا	خنابا
الملحد	ولا نكنو	دلاالا ه
الشباب المنتقص	مجزبة يا	مصيرانا
اللص المجرم	كنجها	خنتاسا
الطرار المتقي	منكهوحا	حاطوفا
المغش	محبوطا	شاعوشا
قاطع الطريق	بهوهنا	لسطابا
سافك الدم	رعبوما	اشذدما
النمام الساعي	لحزفيا	طرخكانا
المخبر المشلح	مسكوا	مخلصانا
المكار الغادر	نفوسكلايا	نكولتانا
الغاش الخاين	بمسلا	مخبلا
الشره النهم	ككحلا	لعسا
الخب الجربز	سنه نحا	حرعا
الخداع	نعلا	شذالا
الخبيث الخب	مجومحا	مذرما

المحتال	[illegible]	صنيعا
للجوج	[illegible]	حريايا
الغضوب	[illegible]	رجو زتانا
المرتكب المهوي	[illegible]	يصرانا
الحشوه	[illegible]	ختشانا
المماحك	[illegible]	قريانا
الحقوه	[illegible]	اكتانا
الطنان الهزا	[illegible]	مبقانا
البغل	[illegible]	برجورا
الصفعان	[illegible]	مذوطرانا
القواد	[illegible]	رشنح فدالا
الخلاف	[illegible]	يمانا
الارعن الاحمق	[illegible]	لسه
المرذول المنفي	[illegible]	مشمدا
الذي لا اصل له	[illegible]	زافا
المارق المتهم	[illegible]	اسوكلا
الشره	[illegible]	يعنانا
المعيب المجرم	[illegible]	زنطيما
الحايد عن الحلال	[illegible]	زليما
الافاك	[illegible]	زافانا
المزور الكذاب	[illegible]	شاقارا

		النطق
زَهَوما	ܙܗܘܡܐ	الزهم
طنفا	ܛܢܦܐ	القذر التهكك
طبونا	ܛܒܘܢܐ	العاق التاني
مومشانا	ܡܡܫܢܐ	القاسي القلب
ماروذا	ܡܪܘܕܐ	المتمرد العاصي
طالوما	ܛܠܘܡܐ	الظالم
هافورا	ܗܦܘܟܐ	المهذار
فكانا	ܦܟܢܐ	الهذا
معندفانا	ܡܥܕܦܢܐ	المفتري
مهرانا	ܡܗܪܢܐ	الموذي
زنايا	ܙܢܝܐ	الزاني
ثجيارا	ܓܒܝܪܐ	الفاجر
فحزا	ܦܚܙܐ	السفلح الفاسق
شلخب عم دكري	ܫܟܒ ܥܡ ܕܟܪܐ	اللوطي
ممرانا	ܡܡܪܢܐ	الملحك في العاق
ناسب بفي	ܢܣܒ ܒܐܦܐ	المراي المنافق
فورشتانا	ܦܘܪܫܬܢܐ	لحيول
معقما	ܡܥܡܩܐ	البعيد الغور
معديانا	ܡܥܕܝܢܐ	الشتام
شبهرانا	ܫܒܗܪܢܐ	المفتخر المتباهي
حرمانا	ܚܪܡܢܐ	الفظ القاسي

المفسد	ܡܫܚܛܢܐ	مشحطانا
السمج القبيح	ܡܫܓܕܐ	مشخدا
المحتال الداهي المكار	ܚܬܝܪܐ	حتيرا
المتغافل المتواني	ܡܗܡܝܢܐ	مهميانا
المطرح المرفوض المضادد	ܫܥܒܕܐ	شعوبيدا
الرجس النجس	ܡܣܝܒܐ	مسيبا
السليط	ܦܟܟܐ	فكاكا
النفاية	ܢܦܢܐ	نفانا
الساعي المحرص	ܥܫܘܦܐ	عاشوفا
المرفوض المرذول	ܡܣܠܒܐ	مسلبا
المكابر المباهت	ܫܪܘܒܐ	شاروبا
الافاك المتعنت	ܥܢܬܢܐ	عنتانا
المتلون	ܗܦܘܟܢܐ	هافوكنانا
الداهي المكار	ܥܪܝܒܐ	عريبا
المعربد المضاغن	ܗܪܬܢܐ	هرثانا
الشكس الصعب	ܥܣܩܐ	عسقا
المدبر المنقلب المرتد	ܗܦܝܟܐ	هفيكا
الغاشم الغاصب	ܥܠܘܒܐ	عالوبا
النمام الساعي	ܡܪܡܝܢܐ	مرميانا
المفتن المتشعب	ܫܥܘܫܬܐ	شاعوشتا

التعليم

التعليم الرابع في

القرابات والمضاهرات والمناسبات وغير ذلك من طبقات الناس وهو خمسة فصول

الفصل الاول في القرابات والمضاهرات والمناسبات

القريب	ܩܪܝܒܐ	قريبا
البعيد	ܪܚܝܩܐ	رحيقا
التريل الطاري	ܬܘܬܒܐ	توتابا
الاجنبي	ܒܪܝܐ	بارايا
الغريب	ܢܘܟܪܝܐ	نوخرايا
النسيب	ܒܪ ܛܘܗܡܐ	برطوهما
الشريف الحسيب	ܐܘܓܝܢܐ	اوجينا
الاعز	ܚܒܝܒܐ	احبابا
الاب	ܐܒܐ	ابا
الاخ	ܐܚܐ	اخا
الام	ܐܡܐ	اما
الامهات	ܐܡܗܬܐ	امهاتا
الابن	ܒܪܐ	بر
البنين الابنا	ܒܢܝܐ	بنايا
البنت	ܒܪܬܐ	برتا

البنات	ܒܢܬܐ	بناثا
الوالد	ܝܠܘܕܐ	يالو ذا
الوالده	ܝܠܕܬܐ	يالثا
الوالدان	ܝܠܘܕܐ	يالودي
الولد	ܝܠܕܐ	يلدا
الاخ	ܐܚܐ	احا
الاخت	ܚܬܐ	حياثا
الخوات	ܐܚܘܬܐ	احواثا
الجد	ܐܒܐ ܕܐܒܐ	ابا دابا
الجده	ܐܡܐ ܕܐܒܐ	اما دابا
العم	ܕܕܐ	داذا
العمه	ܥܡܬܐ	عمثا
الخال	ܚܠܐ	حالا
الوارث	ܝܪܘܬܐ	يروتا
الراب	ܡܪܒܝܢܐ	مربيانا
الظئر	ܡܪܒܝܢܝܬܐ	مربيانيثا
المرضع	ܡܝܢܩܬܐ	مينقثا
البعل والزوج	ܒܥܠܐ	بعلا
المراة	ܐܢܬܬܐ	انتثا
الخاطب الخطيبه	ܡܟܝܪܢܐ	مخيرنا
الخطب	ܡܟܝܪܐ	مخيرا

الضره	ܥܪܬܐ	عَرثا
الختن	ܚܬܢܐ	حَتنا
الحماة	ܚܡܬܐ	حماثا
الكنة والعروس	ܟܠܬܐ	كَلثا
السلف	ܐܥܒܝܣܐ	اعبسا
زوجة الاخ	ܝܒܡܬܐ	ايبمثا
الفصل ثاني	[illegible]	[illegible]
الحبيب	ܚܒܝܒܐ	حَبيبا
الصديق الخليل	ܘܪܚܡܐ	رَحما
الحذن المحب	ܝܕܝܕܐ	يَد يدا
العدو الكاشح	ܒܥܠܕܒܒܐ	بعلدبابا
الثاني المبغض	ܣܢܝܐ	سَنيا
الصفي	ܡܨܛܒܝܢܐ	مصطبيانا
الخصم	ܒܥܠ ܕܝܢܐ	بعل دينا
المناضل والمناصب	ܒܥܠ ܕܪܐ	بعل دارا
الضد	ܕܠܘܩܘܒܠܐ	دلوقوبلا
القرين والترب	ܟܢܬܐ	كنا ثا
المشابه	ܒܪ ܬܘܠܡܐܕܐ	بر تولمادا
المجانس المشاكل	ܒܪ ܚܠܫܐ	برخلشا
المثل والعدل	ܫܘܝܐ ܒܪܢܐ	سوكي برنا
النظير	ܒܪ ܐܡܬܐ	بر امتا

الكفو	ܣܢܩܦܐ	سنقفا
الاليف	ܐܘܝܐ	اويا
المشاكل النظير	ܒܪ ܦܚܡܐ	بر فحما
الشريك	ܫܘܬܦܐ	شوتافا
الكني	ܒܪ ܟܘܢܝܐ	بر كونايا
السمي	ܒܪ ܫܡܐ	بر شما
الحريف في الشرب	ܒܪ ܡܫܬܝܐ	بر مشتيا
النجي المسامر	ܒܪ ܥܢܝܢܐ	بر عنيانا
الجليس العشير	ܒܪ ܡܘܬܒܐ	بر موتبا
الاكيل	ܒܪ ܦܬܘܪܐ	بر فاثورا
الخاص عارف الاسرار	ܡܓܘܝܐ	مغويا
النديم	ܦܛܘܩܢܐ	فطوقنا
الولي	ܒܝܬܝܐ	بيتايا
المحب الموافق	ܚܘܒܢܝܐ	حوبانايا
الودود	ܪܚܡܢܐ	رحمانا
الجار	ܫܒܒܐ	شبابا
المساعد المعين	ܡܥܕܪܢܐ	تعدريا
الصاحب الرفيق	ܚܒܪܐ	حبرا
البلدي	ܒܪ ܐܬܪܐ	بر اثرا
الضيف	ܐܪܚܐ	ارحا
المعاهد المحالف	ܒܪ ܩܝܡܐ	بر قيما

المستودع	ܒܡܫܬܘܥܠܢܐ	بمشتوعلانا
الشفيق	ܚܘܫܫܢܐ	حوشثانا
المخبر والدال	ܡܒܕܩܢܐ	مبدقانا
الخليفة والنايب	ܬܚܠܘܦܐ	تحلوفا
الرفيق الشفيق	ܒܪ ܪܘܚܐ	بر روخا
التلميذ	ܬܠܡܝܕܐ	تلميدا

لفصل [illegible]

المولى والسيد	ܡܪܐ	مارا
الحر	ܒܪ ܚܐܪܐ	برحيري
العبد	ܥܒܕܐ	عبدا
المملوك	ܙܒܝܢ ܟܣܦܐ	زبين كسفا
المرقوق	ܟܕܝܢܐ	كدينا
المستعبد	ܡܫܥܒܕܐ	مشعبدا
المستعبد ابدًا	ܥܒܕ ܦܠܚ	عبد فالاح
الامه	ܐܡܬܐ	امثا
الاما	ܐܡܗܬܐ	امهاثا
القن	ܥܒܕܐ ܒܪ ܥܒܕܐ	عبدا برعبدى
عبد العبيد	ܥܒܕ ܥܒܕܝܢ	عبد عبدين
الخصي	ܡܗܝܡܢܐ	ستر بيتا
السرية	ܙܘܘܓܐ	دروختا
المعشوقة والمخطوبة	ܡܡܟܪܬܐ	مخومنتا

الاسير	ܐܣܝܪܐ	اسيرا
الطليق	ܫܪܝܐ	شري
الاجير	ܐܓܝܪܐ	إغيرا
[illegible]		
الملك	ܡܠܟܐ	ملكا
ملك الملوك	ܐܘܛܩܪܛܘܪ	اوطقراطور
السلطان	ܫܘܠܛܢܐ	شوطنا
الامير	ܫܠܝܛܐ	شليطا
المتسلط	ܡܫܠܛܐ	مشالطا
الامير المعظم	[illegible]	بو[illegible]طا
المدبر السائس	ܡܕܒܪܢܐ	مدبرانا
الوزير	[illegible]	فراطورطورا
جلس الملك	ܣܘܢܩܠܝܛܐ	شونقليطا
الوكيل	ܐܦܛܪܘܦܐ	افطرو فا
الحاجب	[illegible]	حوجبا
القاضي والحاكم	ܕܝܢܐ	ديانا
قاضي القضاة	[illegible]	انثو [illegible]اطوس
الخادم والخصي	ܡܗܝܡܢܐ	مهيمنا
الخواص	[illegible]	ديلانا يي
صاحب الخزن	ܓܙܒܪܐ	غيزبرا

المدبر الموزع	ܡܕܒܪܢܐ	مدبرنانا
أستاد الدار	ܪܒܝܬܐ	ربيتا
المنشي	ܡܟܬܒܢܐ	مكتبانا
الشرابي المتقدم	ܪܒ ܫܩܝܐ	رب شاقي
الوالي والعامل	ܗܓܡܘܢܐ	هجمونا
الديبيت	ܪܝܫܢܐ	ريشانا
الزعيم	ܐܘ ܩܘܡܣܐ	اركونطا
متقدم الجند	ܐܣܛܪܛܝܓܐ	اسطراطيغا
القايد والصديد	ܐܘ ܪܟܘܢܐ	اركونا
الاجناد	ܚܝܠܘܬܐ	حيلاواتا
الشرط والجلاوزة	ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ	اسطراطيوطي
الاعوان واصحاب السلاح	ܦܠܚܝ ܐܣܛܪܛܝܐ	فلحي اسطراطيا
جماعة اعوان السلطان	ܐܣܩܘܦܪ	اسقفير
النقيب	ܩܒܠܪ	كبلير كا
الشرط والاعوان	ܘܕܚܫܐ	د حشي
صاحب الشرط	ܪܒ ܕܚܫܝ	رب دحشي
متقدم الجيش	ܪܒ ܚܝܠܐ	رب حيلا
مراتب الجند	ܛܟܣܝܣ	طكسيس
المرتب للصفوف	ܡܛܟܣܢܐ	مطكسانا
الامير على المايه	ܩܢܛܪܘܢܐ	قنطرونا
والي الربع	ܛܛܪܪܟܐ	ططرخا

رئيس ربح	[illegible]	رئيشا ربيحايا
الحمال والحملا	[illegible]	قابومي
الحاجب	[illegible]	حجابايا
الساعي	[illegible]	رهقطا
الركابي الشاكري	[illegible]	طبلارا
الرسول	[illegible]	ابزجادا
صاحب الخبر والمخبر	[illegible]	طبابا
البريد	[illegible]	بيلدرا
الرسايلي	[illegible]	نوميقا
الخطيب الفصيح	[illegible]	رهيطرا
قيم الاسطبل	[illegible]	اسطبلارا
المكاري	[illegible]	حربدقا
الحارس بالليل والنطاف	[illegible]	قوناغا
الحافظ والموكل	[illegible]	قسطونارا
العشار	[illegible]	مخسا
الفرجيل	[illegible]	سقاطا
السياف	[illegible]	اسقوفلطا
رئيس الكلابزين	[illegible]	رئيش كلابا

الفصل الخامس في اسما الشيا [illegible] على
النفس [illegible] وعلى [illegible]

اللوا والعلم .	[illegible]	نقفلا

التوقيع والصك	ܣܛܪܐ	سطارا
الميثاق والعهد	ܕܝܬܝܩܝ	ديا تيقي
الشرط والميعاد	ܬܢܘܝ	تنوي
المشاعل	ܢܘܛܪܝ	نغطيري
العقوبه	ܡܣܡܝܬܐ	مسم يتبا
القضا الفاصل	ܓܙܪ ܕܝܢܐ	جزر دينا
الوظيفه والوقت	ܦܪܣܐ	فراسا
الجرايات والارزاق	ܐܦܣܘܢܝܬܐ	افسونياتا
الخراج	ܡܕܐܬܐ	مداثا
الجزيه	ܟܣܦ ܪܝܫܐ	كسف ريشا
العشر	ܡܟܣܐ	مخسا
الطسق	ܫܩܠܐ ܕܡܠܟܐ	شقالا دملكا
المال	ܡܡܘܢܐ	مامونا
الورق	ܟܣܦܐ	كسفا
الدنانير	ܕܪܝܟܘܢܐ	دريكوانا
الدينار	ܕܝܢܪܐ	دينارا
الفلس	ܣܡܘܡܬܐ	ساموتا
الدرهم	ܙܘܙܐ	زوزا
القنايا	ܩܢܝܢܐ	قنيانا
المخزون من الاطعمه	ܐܫܢܐ	اشانا
الدفاين والكنوز	ܛܡܝܪܐ	طمري

الدخاير ܣܝܡܬܐ شيماثا

المعلم الخامس في الاديان والملل
والمداهب وهو اربعة فصول

الفصل الاول في تبيان ما يتعلق بالاديان

الاديان	ܕܘܓܡܐ	دوغمي
الفرق والمذاهب	ܗܪܣܝܣ	هيرِسيس
الاعتقاد والايمان	ܗܝܡܢܘܬܐ	هيمانوثا
المومن	ܡܗܝܡܢܐ	مهيمنا
الكافر	ܟܦܘܪܐ	كافورا
السنه والشريعه	ܢܡܘܣܐ	ناموسا
الفرايض	ܩܢܘܢܐ	قنونا
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
النصاري	ܢܨܪܝܐ	نصراني
المسيحيون	ܟܪܣܛܝܢܐ	كرسطياني
الاعتقاد الصحيح	ܐܪܬܕܘܟܣܝܐ	ارتادكسيا
المستقيم المذهب	ܬܪܝܨ ܫܘܒܚܐ	تريص شوبحا
الفاسد الاعتقاد	ܗܪܛܝܩܐ	هرطيقا
المعاند للحق	ܚܪܫܝܘܬܐ	حرشيوثا
النسطور	ܢܣܛܘܪܝܢܐ	نسطورياني

الملكيه	ܟܠܩܝܕܘܢܘ	كلبقيذ ونو
اليعقوبيه	ܝܥܩܘܒܝܛܐ	يعقوبيطو
البيعه	ܥܕܬܐ	عيتا
الهيكل	ܗܝܟܠܐ	هيكلا
المذبح	ܩܢܟܐ	قنكي
المصطبه قدام المذبح	ܩܢܫܛܪܘܡܐ	قنسطروما
دكة المذبح	ܒܐܡܐ	نوشا
بيت الخدمه	ܒܝܬ ܕܝܩܘܢ	بيت دياقون
القربان	ܐܘܟܪܣܛܝܐ	اوخارسطيا
القرابين الخبز	ܦܪܫܝܬܐ	فرليتا
الصليب	ܨܠܝܒܐ	صليبا
الانجيل	ܐܘܢܓܠܝܘܢ	ايونجيليون
السليحون الرسل	ܫܠܝܚܐ	شليحي
الانجيليون	ܐܘܢܓܠܣܛܐ	اونجالسطي
العماذ والصبغه	ܥܡܕܐ	عماذا
الزنار	ܐܣܪ ܚܨܐ	اسر حقي
الاعياد	ܥܐܕܐ	عد عيدي
[illegible]	[illegible]	[illegible]
اسما النصارى	[illegible]	و[illegible]
الائمه	ܐܒܗܬܐ	اباهاتا
الراعي	ܪܥܝܐ	رعيا

المدبر	ܡܕܒܪܢܐ	مدبرانا
الفطرك رييس الابا	ܦܛܪܝܪܟܐ	فاطريركا
الجاثليق امام العامه	ܩܬܘܠܝܩܐ	قاتوليقا
المطران المتسلط على المدن	ܡܝܛܪܦܘܠܝܛܐ	ميطروبوليطا
الاسقف كبير الكهنه	ܐܦܝܣܩܘܦܐ	افيسقوفا
رييس الكهنه	[illegible]	علة نا
رييس حلقة البيعه	ܐܪܟܕܝܩܘܢ	اركذياون
خليفه الاسقف	ܟܘܪܐܦܝܣܩܘܦܐ	كور افسقوفا
شاعور الاسقف	ܦܪܝܕܝܘܛܐ	فيريذيوطا
الكاهن	ܟܗܢܐ	كهنا
الحبر	ܟܘܡܪܐ	كومرا
القسيس	ܩܫܝܫܐ	قشيشا
الشماس الخادم	ܡܫܡܫܢܐ	مشمشانا
نصف شماش	ܗܘܦܕܝܩܢܐ	هوفذيقنا
القاري	ܩܪܘܝܐ	قارويا
الراهب	ܝܚܝܕܝܐ	يحيذايا

الفصل [illegible] في جمل من اسما [illegible]

الاذبايح و[illegible]

المسالمين باليونانيه	ܛܠܝܣܢ	طلبوس
المسالمين بالسريانيه	ܡܫܠܡܢܐ	مشلمانا
الاضاحي	ܕܒܚܐ	دبحي

اليهود	[illegible]	يوذايي
التوراة	[illegible]	اوريتا
الاسرائيليون	[illegible]	ايسرائيلي
العبريون	[illegible]	عبرايي
اهل الكتاب	[illegible]	سَفري
المعتزله	[illegible]	مريشي
الزنادقه	[illegible]	زدوقايي
الكنيسه	[illegible]	كنوشتا
السفر	[illegible]	سَفرا
الفلاسفه	[illegible]	فيلوسوفي
الرواقيون	[illegible]	اسطوايقو
المشاوون	[illegible]	هلاخي
المجوس	[illegible]	معوشي
عبدة الاصنام	[illegible]	فلحي فتخري
الاوثان	[illegible]	جنبنا
الحنفا الجاهليه	[illegible]	حنفي
الملحد	[illegible]	حرّاسي
الاعتقادات الفاسده	[illegible]	دحلاثا تريغاثا

التعليم السادس في ذكر النسا

خاصه وفيه خمسة فصول

الفصل الاول في النسا و[illegible]

المرأة	ܐܢܬܬܐ	انتثا
النسا	ܢܫܐ	نشي
الحسنا	ܫܦܝܪܬܐ	شفيرتا
الحسنات	ܫܦܝܪ̈ܬܐ	شفيراثا
الشكله الجميله	ܒܐܝܢܬܐ	باينتا
المزينه	ܫܩܝܠܬܐ	شقيلتا
المدلله الخصيبه	ܡܥܕܢܬܐ	معدنتا
الخفره الحبيبه	ܚܡܘܨܬܐ ܐܒܝܢܬܐ	حموصتا ابينتا
العروس	ܟܠܬܐ	كلتا
العذرا	ܒܬܘܠܬܐ	بثولتا
المتزوجه	ܒܥܝܠܬܐ	بعيلتا
المفتضه	ܫܩܝܠܬ ܒܬܘܠܝܗ̇	شقيلة بثوليه
العوان البنت	ܐܬܒܬܠܬ	اتبثلت
الحايض من النسا	ܕܣܬܦܢܝܬܐ	كستفانيتا
المخاض	ܚܒܠܐ	حبلى
المقرب	ܡܛܘ ܠܡܚܒܠܘ	مطو لمحبلي
النفسا	ܡܘܠܕܢܝܬܐ	مولدانيتا
المئناث	ܡܘܠܕܬ ܢܩܒܬܐ	مولدت نقبات
المذكار	ܡܘܠܕܬ ܕܟܪܐ	مولدت دخري
الثكول	ܡܥܙܒܢܝܬܐ	مغزبنيتا
العزب المجد	ܨܕܝܬܐ	صدّيتا
الارمله	ܐܪܡܠܬܐ	ارملتا

الفصل الثاني في ملابس [illegible]

البرقع	ܐܣܦܢܐ	تحفيثا
العصابه	ܦܝܫܠܐ	قنفلا
الملحفه والعفاره	ܦܪܡܫܠܐ	فرلبثا
الخمار والمعجر	ܪܕܝܕܐ	ردىدا
الوقايه	ܐܘܩܠܬܐ	اوقلثا
الشبكه	ܫܒܘܕܪܬܐ	شبوذرتا
المقنعه الكبير	ܦܘܪܢܥܬܐ	فورنعتا

الفصل الثالث في [illegible]

المصاغات	ܚܫܠܘܬܐ	حشلوثا
الاسوار	ܫܝܪܐ	شيريكا
المعضده	ܒܪ ܕܪܥܐ	بردراعا
السوار والقلب	ܩܘܠܒܐ	قولبا
الدملج	ܐܩܠܘܢܐ	اقلونا
الخاتم	ܥܙܩܬܐ	عزقثا
خاتم الخنصر	ܒܬ ܚܨܪܐ	بث حصرا
الفص	ܛܒܥܐ	طبعا
الخلخال	ܫܒܪܐ	شبرا
القلاده	ܥܩܐ	عقا
المخنقه والطوق	ܗܡܝܢܟܐ	هميخا
التاج	ܬܓܐ	تغا

الاكليل	ܟܠܝܠܐ	كليلا
الشنف والقرط	ܩܕܫܐ	قداشا
الحلق	ܬܠܝܐ ܘܐܕܢܐ	تليا داذني
السمط	ܚܪܝܕܐ	حريدا
[illegible]	[illegible]	[illegible]
الاحجار الكريمة	ܟܐܦܐ ܛܒܬܐ	كافي طاباتا
اللالي والجواهر الثمينة	ܡܪܓܢܝܬܐ	مرجنبايا
الخرز	ܚܘܡܪܐ	حومري
الياقوت	ܝܩܘܢܕܐ	يافوندي
الفيروزج السماوي	ܫܩܒܝܠܐ	شقبيلا
المها	ܒܝܪܘܠܚܝ	بيرولحي
البلور والمرجان	ܒܝܪܘܠܐ	بيرولي
الزمرد	ܙܡܪܓܕܐ	زمرجدي
الباذنجلون العسل	ܢܦܥܬܐ	نفعتا
الكركند	ܦܢܟܝܒܘܢ	فنكيبون
العقيق	ܘܪܟܕܢܐ	وركذنا
اليعرابي	ܥܝܢ ܥܓܠܐ	عين عغلا
اليشب	ܫܩܦܐ	شقفه
البجادي	ܬܪܫܝܫ	ترشيش
الوزنجد	ܐܣܦܘܢ	السفون

الفصل الخامس في اسماء حليات [illegible] النواعس

الزانيه	ܙܢܝܬܐ	زانيثا
الفاجره	ܚܒܝܪܬܐ	خبيرثا
البديه الفضايح	ܦܗܠܘܢܝܬܐ	فهلاونيثا
الناشز	ܬܪܚܐ ܥܠ ܒܥܠܗ	ترحا عل بعلاه
السلبطه	ܦܟܟܬܐ	فككتا
المساحقه	ܦܠܚܬ ܐܣܛܪܢܝܐ	فلحت اسطرنيا
الغواده	ܡܕܘܛܪܢܝܬܐ	مدوطرنيثا

التعليم السابع في ذكر الجماعات والقطع وهو فصلان

الفصل الاول في [illegible]

الامه	ܐܘܡܬܐ	اومثا
الامم	ܐܡܘܬܐ	امواثا
القبيله والطايفه	ܫܪܒܬܐ	شربثا
العشيره والنسب	ܛܘܗܡܐ	طوهما
الحزب والصف	ܣܝܥܬܐ	سيعتا
العصابه والمتفقون	ܫܠܒܝܬܪܬܐ	شلبثيرتا
الاتباع والشيعه	ܠܘܝܬܐ	لويثا
الشعب	ܥܡܐ	عمّا
العصبه	ܓܘܕܐ	جودا
الجيل والحقب	ܕܪܐ	دارا
العامه	ܓܢܣܐ	جاوا

الغوغا والجمع	[illegible]	اخلوس
الحسد والجمع	[illegible]	كنشا
المحفل والقافلة	[illegible]	قوطنا
الناس ووجوه البلد	[illegible]	امحا
القافلة	[illegible]	شيرتا
الرجالة	[illegible]	رغلايا
جماعة الحيوان والقطيع	[illegible]	بقرا

الفصل الثاني في ذكر [illegible]

البشر دسم	[illegible]	بسريدا
القرصة	[illegible]	كرهينا
الجردقة من الخبز	[illegible]	شنرفا
الكسر	[illegible]	نتشا
الكسر	[illegible]	فصايا
الفتات	[illegible]	فتي دلحما
اللقمه	[illegible]	عومصا
قدده اللحم	[illegible]	فتي دبسرا
الخصله	[illegible]	عدقتا
البقايا والفضلات	[illegible]	توتاري
العلك والمضغه	[illegible]	لعسنا

[illegible]

واهل الحرب وهو مرتب على حروف الهجا

حرف الالف وهو حرف الهمزة

البناء	[illegible]	تابا
بناء الحجارة	[illegible]	اردخلا
الرقاء	[illegible]	ملابا
الحزاء	[illegible]	فرقابا
الجلاء	[illegible]	ماروقا
الحلواء	[illegible]	لاحوشا
الرقاء	[illegible]	اشوفا
السقاء	[illegible]	شقابا
الشواء	[illegible]	مطويانا
[illegible]	[illegible]	[illegible]
المؤدب للصبيان	[illegible]	فذ اغوغا
القصاب	[illegible]	طبلحا
البواب	[illegible]	[illegible]
الطبيب	[illegible]	اسيا
الحطاب	[illegible]	قطرقايا
الكاتب	[illegible]	بيسفرا
المطرب	[illegible]	مزمرانا
المركب	[illegible]	مركبانا
[illegible]		[illegible]
الفتات	[illegible]	[illegible]

الزيات	ܡܙܒܢ ܡܫܚܐ	مزبن مشحا
حرف	[illegible]	وتوابعه
الحراث	ܟܪܘܒܐ	كاروبا
[illegible]	[illegible]	ولواحقه
السرّاج	ܠܘܠܕܪܐ	لولادرا
الصناج	ܡܙܒܢ ܨܢܨܠܐ	مزبن صنصلي
النساج	[illegible]	رافورا
الزجاج	ܐܘܡܢ ܙܓܘܓܝܬܐ	اومن زغوغيتا
[illegible]	[illegible]	وتوابعه
الفلاح	ܦܠܚܐ	فلاحا
النواح	[illegible]	الآبابا
السباح	ܣܚܝܐ	سحايا
المانح	ܡܫܘܚܐ	ماشوحا
الملاح	ܡܠܚܐ	ملاحا
الدماج	ܫܦܩܢ ܕܘܡܥܐ	شفقن دومعي
[illegible]	[illegible]	[illegible]
الطباخ	ܡܥܪܣܢܐ	معرسنا
حرف	ادال	وتوابعه
العواد	ܩܝܬܪܘܕܐ	قيثارودا
الحداد	ܦܠܚ ܦܪܙܠܐ	فلح فرزلا
القاصد	[illegible]	تارع واريذي

الصياد	[illegible]	صيادا
للجاد والنداف أيضا	[illegible]	حاطورا
[illegible]	[illegible]	[illegible]
الجهبذ	[illegible]	قسطارا
المتعبد	[illegible]	حبارا
[illegible]	[illegible]	[illegible]
الشاعر	[illegible]	فويطا
العطار	[illegible]	بسّاما
الخمار	[illegible]	حنوايا
الغزار	[illegible]	تجارا
النجار	[illegible]	نجارا
التمار	[illegible]	مزبن تمري
القصاب	[illegible]	قسطلايا
العصار	[illegible]	عاصورا
المجبر	[illegible]	صامودا
الاكار	[illegible]	اكارا
الصفار	[illegible]	نحاشا
التاجر	[illegible]	تجارا

التمار	ܕܩܠܐ	كرباسا
البقار	ܐܘ ܒܩܪܐ	ارخوبلا
الزامر	ܙܡܪܐ	زمّارا
البازبار	ܒܙܒܙܐ	باريقارا
البيطار	ܐܣܝܐ ܕܒܥܝܪܐ	استيادعبيرا
الحصاد	ܚܨܘܕܐ	حافورا
العشار	ܡܟܣܐ	مخنتا
الناطور	ܢܛܘܪܐ	ناطورا
[illegible]	[illegible]	[illegible]
الجزاز	ܓܙܘܙܐ	خبازورا
الخباز	ܐܦܝܐ	اقانا
[illegible]	[illegible]	[illegible]
القواس	ܩܫܬܐ	كشتاطا
السايس للخيل	ܣܝܣܛܐ	كربندقا
الكناس	ܡܟܢܫܢܐ	معصرانا
الدراس	ܕܝܫܐ	قافيلا
[illegible]	[illegible]	[illegible]
القصاص	ܣܦܪ ܐ	نخشيرقانا

لان حرف الشين ما قد ذكره

القفاص	ܩܠܘܡܝܐ	قلوما يا
الجصاص	ܫܝܒܪܐ	شيبا را
الخلاص	ܨܪܘܦܐ	صا روفا
الرقاص	ܪܦܘܕܐ	رافو دا
الرابض	ܡܫܘܣܝܢܐ	منوسثيانا
الخيّاط	ܫܓܪܐ	شَغَا رَا
الحنّاط	ܚܢܘܛܐ	حنو طا
النقاط	ܛܥܝܢ ܢܩܛܝܪܐ	طعين نقطيري
اللقّاط	ܡܠܩܛܢܐ	ملقطاتا
البياع	ܙܒܘܢܐ	زَا بُو نَ
القطاع	ܩܣܘܠܐ	قَا سُو لَا
الصانع	ܐܘܡܢܐ	اوماتا
الدباغ	ܒܘܪܫܐ	بورشابا
الصباغ	ܨܒܥܐ	صَبَاعا
الصايغ	ܩܝܢܝܐ	قينايا

الاسكاف	ܐܫܟܦܐ	اشكافا
الصراف	ܡܥܪܦܢܐ	معرفانا
العراف	ܒܕܘܥܐ	باذوعا
القياف	ܙܚܘܪܐ	زاحورا
الخزاف	ܦܚܪܐ	فخارا
الاكاف	ܐܘܟܦܢܐ	اوكافانا
[illegible]	[illegible]	[illegible]
المزوق	ܨܒܪܐ	صبارا
الشقاق	ܡܨܠܚ ܩܝܣܐ	مصلح قيسي
الحلاق للشعر	ܓܪܥܐ	جراعا
[illegible]	الكاف	وما يليه
السباك	ܢܬܟ ܕܗܒܐ	ناتج دهبا
الحايك	ܓܪܕܝܝܐ	جرديايا
السماك	ܡܙܒܢ ܢܘܢܐ	مزبن نوني
الدليل للهادي	ܡܫܒܠܢܐ	مشبلانا
القفال	ܩܘܩܠܐ	قوقالا
الصيقال	ܣܩܘܠܐ	ساقولا
الحبال	ܩܢܒܐ	قنارا

الكرام	ܟܪ̈ܡܐ	كرّما
الرخام والسنام	ܘܨܘܢܡܐ	صونما
فم الحمام	ܟܬܪܐ	بتّا رّا
المنجم	ܐܣܛܪܘܢܘܡܐ	اسطرونوما
[illegible]	[illegible]	[illegible]
المزين	ܡܫܡܫܢܐ	مقشمتانا
الخازن للكتب	ܐܪܟܐ	ارخايا
العجان	ܠܝܫܐ	ليشايا
الطحان	ܛܚܢܐ	كطحانا
المتكهن	ܩܨܘܡܐ	قاصوما
[illegible]	[illegible]	[illegible]
الصيدلاني	ܡܘܬܒܐ	ركا
الحامي	ܡܪܐ ܕܒܝܬܐ	مارا دباي
الكلابزي	ܟܠܒܝܐ	كلبايا
المكاري	ܡܚܡܪܢܐ	همرقنا
الطاهي	ܛܒܚܐ	لحنوما
المحوي	ܚܪܡܛܝܩܘܣ	حرماطيقوس
المنادي والمؤذن	ܟܪܘܙܐ	كاروزا
الشاري	ܫܩܘܠܐ	شقفايا
المشتري	ܡܙܒܢܢܐ	مزبنانا

التعليم التاسع في ادوات الصناع وهو احد وعشرين فصلا

الفصل الاول في [illegible] ادوات [illegible]

الالة والاداة	[illegible]	اورغانون
الشاقول	[illegible]	قابيطا
الوزن	ܡܬܩܘܠܬܐ	متقولتا
المرو الجرفه	[illegible]	اميثا
المالج	ܡܫܥܐ	مشعا
الجاره	ܟܐܦܐ	كافي
الصله	ܪܨܝܦܬܐ	رصيفتا
الاجر	[illegible]	اجوري
الاشكنج	[illegible]	بوجادى
اللبنه	ܠܒܢܬܐ	لبنتا
اللبن	ܠܒܢܐ	لبني
الجص والصاروج	ܫܝܕܐ	شيدا
الكلس والنوره	[illegible]	كلشتا
الاسفيذاج	[illegible]	امفوما
الملاط	ܡܠܛܐ	ملاطا
الطوابين والبلاط	[illegible]	قرمي

ومة الحيطان	ܒܘܙܩܐ	بذقي

الفصل الثاني في ادوات الحذا والا ته

الجلد الادم	ܡܫܟܐ	مشكا
الشعرة	ܐܪܡܠܝܐ	رمليا
الاشفه	ܥܘܩܫܐ	عوقشا
القالب	ܐܡܘܡܐ	اموما
النعل	ܛܠܪܐ	طلرا
٣ الشبح	ܩܕܬܐ	قد ثا
المداس	ܫܐܘܬܐ	شأوتا
الخف	ܡܣܢܐ	مسانا
سيور الخف	ܥܪܩܐ	عرقي
نعل المداس	ܟܢܦܢܦܐ	كنپانپا
النعل المبنوذ	ܥܡܝܡܐ	عميما

الفصل الثالث في ادوات السقا ولوازمه

القربه والاداوه	ܓܘܕܐ	ڠجودا
الراويه	ܚܠܝܨܐ	حليصا
العزله	ܬܠܝܬܐ ܕܡܝܐ	تليتا دمتا

الفصل الرابع في ادوات القصاب ولوازمه

السكين المديه	ܣܟܝܢܐ	سكينا
المقطع	ܡܓܙܪܐ	مجزرا

الفصل الخامس في ادوات الطبيب
واسما الادويه وبيان [illegible] في اسماء بعض العطا[ر]

انما نذكر من اسما الادويه المفرده ما كان مشهورًا معروفًا مطروفًا بكثرة الاستعمال ونلغي اسم ما عساه منها يكون عربيًا ولا يستعمل الا في النادر وايضًا فان ما كان منها داخلًا في الاغذيه كالبقول والحشايش والبذور والحبوب والمعادن وغيرها فنذكره في الموضع اللايق به فيما بعد وهي مرتبه علي حروف المعجم

حرف الالف

اسارون	[illegible]	أسارون
افيون	[illegible]	اوفيون
اقاقيا	خرنوب وهذا [illegible]	عصارة قرطي
ايرسا	[illegible]	ايرسا
انيسون	[illegible]	انيسون
افسنتين	[illegible]	افسنتيون
اشق	[illegible]	اوشاق
اسفيذاج الرصاص	[illegible]	اسفيذجا
اغاريقون	[illegible]	اغاريقون
اهليلج	[illegible]	هليلقا

اس	ܐܣܐ	اَسَا
حب الاس	ܦܐܪ̈ܐ ܐܣܐ	بنت اَسَا
اسطوخودس	ܣܛܘܟܘܕܘܣ	سطوخودس
افتيمون	ܐܦܬܝܡܘܢ	افتيمن
انجذان	ܐܓܕܐܢܐ	اغد انا
ابهل	ܒܪܘܬܐ	بروثا
امير باريس	ܕܪܫܩ	در شق
اقحوان	ܐܡܪܩܘܢ	امارا قون
اذخر	ܒܝܠܐ ܕܡܬܐ	بيلا دَمّتَا
اكليل الملك	ܟܠܝܠ ܡܠܟܐ	كليل ملكا
اقليميا	ܩܕܡܬܐ	قدمتا
اثمد	ܨܕ ܒܝܕܐ	صد بيدا
اشنه	ܫܢܢܐ	شَنَنا
اصطرك	ܐܣܛܘܪܟܐ	اسطوركا
انزروت	ܥܙܪܘܬ	عزروت
انجره	ܦܢܝܕܝܬܐ	فنيديث
انك	ܐܢܟܐ	انخا
اسرب رصاص	ܐܒܪܐ	آبَارا

بان	ܦܣܬܩܐ/ܘܦܣܬܩܐ	فستاق دشبول
بزر قطونا	ܙܪܥ ܦܣܘܠܝܐ	زرع قطونا
بسد	ܟܣܢܝܐ	كسني
بلنجاسف/برنجاسف	ܫܘܨܪܝܐ	شوصري
بهار	ܒܘܦܬܠܡܘܢ	بوفاليمون
بنج	ܫܟܪܘܢܐ	شخرونا
بطباطان	ܚܘܛܪܐ ܕܪܥܝܐ	حوطري رعيا
بصل العنصل	ܐܣܩܝܠܐ	اسقيل
بهمن	ܒܗܡܢ	بهمن
بابونج	ܘܒܠܝ	وبلي
بورق	ܒܘܪܩܐ	بوركا
بسفايج	ܫܚܝ ܕܥܠܝ	شجي دعلي
برشاوشان	ܣܥܪ ܓܢܐ	شعر جنيا
باذاورد	ܟܘܒܐ ܚܘܪܐ	كوبا حوارا
بلسان	ܐܦܘܪܣܡܐ	افورسما
بازرد	ܚܠܒܢܝܬܐ/ܐܒܫܝܡܐ	حلبنيثا/بشيما

حرف التا

ترنجبين	ܛܠܐ ܕܓܒܝܢ	طلانجبين
تودري	ܛܘܕܪܝܓ	طودريج

تربذ	ܛܘܪܒܝܕ	طوربيد
تمرهندي	ܬܡܪܐ ܗܢܕܘܝܐ	تمري هندوايانا
توتيا	ܛܘܛܝܐ	طوطيا
ترمس	ܚܘܡܨܐ ܡܨܪܝܬܐ	حومص مصريتا
حرف الثا	وما يتضمن	
ثافسيا	ܬܐܦܣܝܐ	ثافسيا
ثمرة الطرفا	ܙܪܥܐ ܕܥܪܐ	زرعا دعارا
حرف الجيم		
جاوشير	[illegible]	حلب يوركى
جنطيانا	ܓܢܛܝܢܐ	جنطيانا
جلنار	ܩܘܦܬܐ ܕܪܘܡܢܐ	كوفتا دروماني
جندبيدستر	ܐܫܟܐ ܟܪܕܐ	اشكى كردا
جوزبوا	ܓܘܙܐ ܕܒܣܡܐ	جوزا دبسمي
جعده	ܩܘܠܝܘܢ	قوليون
حرف	الحا	وما يحوي
حب البطم	ܒܛܡܐ	بطمي
حرشف	ܥܟܘܒܐ	عكوبا
حب قلقل		
حي العالم	ܙܪܥܐ ܕܪܘܡܢܐ	زرعا دروماني
حجر يهودي	ܚܝ ܠܥܠܡ	حي لعلم
حرمل	ܟܐܦܐ ܝܗܘܕܝܬܐ	كافا يوذيتا

حرمل	ܓܡܥܐ .	بشاشا
اللازورد	ܛܦܐ ܐܘ ܡܚܣܢܐ	كافا ارمنيتا
حرف	ܬܚܠܐ	تحلا
حور	ܫܘܘܐ	حورا
حضض	ܡܪܘܪܬ ܩܝܠܐ	مررت قيلا
حلبه	ܦܠܠܬܐ	فليلتا
حاشا	ܚܫܐ	خاشا
فاغيه	ܦܓܐ	فاغا
حلتيت	ܚܠܒܐ ܕܓܕܢܐ	حلبا دغدنا
حرف	الخا	وما يتضمن
خرم شبيص	ܩܠܦܬܐ ܘܕܝܒܐ	قلفتا دييبي
خطمي	ܢܛܦܬܐ	نطفتا
خبازي	ܡܠܘܚܝܐ	ملوخيا
خشخاش	ܡܩܘܢܝ	ميقوني
خروع	ܩܪܕܐ	قرد ا
خزف	ܚܨܦܐ	حصف
خربق	ܚܘܪܒܢܐ	حوربخانا
حرف	الدال	وتوابعه
دارصيني	ܩܘܢܡܐ	قونامـا

قرفة	ܩܘܩܘܡ	قونامون
دبق	ܘܓܛܐ	دبقا
دارفلفل	ܦܠܦܠܐ / ܘܡܦܠܐ	فلفلي ابحاتا
دفلي	ܘܡ ܘ ܦܠܐ	رود دفني
حرف [illegible]		
دبياش	ܡܚܛܦܐ	يعمتجي
دارباح	ܚܛܠܐ	شسمرا
بطبه	ܐܗܘܩܡܐ /	اشفنستى
راوند	ܘ / ܗ \	راوون
راشن	ܥܡܢܛܐ	شعرش
حرف الزين	ومايتبعه	
زعفران	ܦܘܩܛܐ	كوركما
زراوند	ܗܘܓܛܠܐ	سقلوبط
زنجبيل	ܙܢܓܒܝܠ	زنجبير
زبد القوارير	ܡܨܡܨܐ	مشحقونيا
زنجار	ܙܢܓܪܐ	زنجارا
زوفا ياس	ܐܡܦܠܐ	زوفا
زبد البحر	ܘܡܠܐ / ܘܝܡܐ	روعنادیما
زنجفر	ܙܢܓܦܪܐ	زنجوفر
زيت	ܡܫܚܐ ܘܙܝܬܐ	مشحادزيتا

زفت	ܙܦܬܐ	زفتا
زرنيخ	ܙܪܢܝܟܐ	زرنيخا
زاج	ܙܐܓܐ	شخيرا

حرف السين وسايتمن

سنبل الطيب	ܢܪܕܘܣ	ناردوس
سماق	ܣܘܡܩܐ ܣܘܡܩ	سوملقي سوربابي
سك ورامك	[illegible]	لخالا ناطيايانا
سليخه	ܣܠܝܟܐ	فستيا
سعد	ܣܥܕܐ	شعدي
سوسن	ܫܘܫܢܐ	شوشني
سوس	ܫܘܫܐ	شوشتا
سقمونيا	ܣܩܡܘܢܝܐ	سقمونيا
سادج هندي	ܦܠܐܘ ܗܢܕܘܝܐ	فلاهندوايا
ستناليوس	[illegible]	سه‌سالي
سلسان		
سبستان	ܣܒܣܛܢ	سبستولة نه
سكبينج	[illegible]	سجافينون
سورنجان	[illegible]	حمصلب
سرخس	[illegible]	سرخس

حرف شين

شاهترج	ܫܗܛܪܓ	شاهطرج
شاذ نج	ܟܐܦܐ ܕܕܡܐ	كافا ددما
شبح	ܫܒܫܒܐ	سنبسنبا
شيطرج	ܐܘ ܠ	اذ روي
سب	ܨܪܦܐ	صرافا
شحم الحنظل	ܓܢܦܠܘܣ	جنفلوس
شكاعى	ܩܘܒܐܛܝܬܐ	كوباطيتايا
شمسج	ܩܪܘܬܐ	قروثا
شراش	ܥܝܪܘܬܐ	عيروب
شونيز	ܫܒܒܢܐ	شبوبانا
شنجار	ܐܢܟܘܣܬܐ	انخوستا
شاهسفرم	ܫܒܘܫܦܪܡ	شبوشفرم
شج من الصدق	ܫܢܢܐ	شننا
سبرم	ܝܫܘܥܐ	يشوعا
شوكران	ܩܘܢܝܘܢ	قونيون
حرف	الصاد	وما يتضمن
صمغ	ܩܡܘܢ	قامون
صعتر	ܨܢܪܐ	صنرا
صندل	ܨܢܕܪ	صندر
صبر	ܥܠܘܝ	علوى

حرف الطا وما فيه

طباشير	ܛܒܟܫܝܪܐ	طبكسيرا
طحشقوق	ܣܩܡܘܢܝܐ	حتمراري
طين مختوم	ܛܝܢܐ ܕܚܬܝܡܐ	طبعا ديمنا
طين ارمني	ܛܝܢܐ ܐܪܡܢܝܐ	طينا ارمنايا
طراثيث تقلق	ܟܘܟܒܐ ܕܐܪܥܐ	كوكب ارعا
طين قيموليا	ܛܪܐܬܝܪ	طراثيـر
شهو	ܚܘܪܐ ܕܩܝܡܘܠܝܐ	عوادقيموليا

حرف العين وما يحوي

عودهندي	ܐܓܐܠܘܟܘܢ	اغالوخون
علك	ܕܘܥܢܐ ܕܒܛܡܬܐ	دوعنا دبطمتا
عروق الزعفران	ܥܩܪ ܟܘܪܟܡܐ	عقر كوركما
عفص	ܐܩܨܐ	افصى
عنب الثعلب	ܥܢܒܐ ܕܬܥܠܐ	عنبي تعل
عاقرقرحا	ܥܩܪ ܦܪܚܐ	عقر فرحا
عود الصليب	ܦܐܘܢܝܐ	فاوانيا

حرف الغين وما يتضمن

غافت	ܕܩܝܢܕܝܢ	دقيندين
غاريقون	ܐܓܐܪܝܩܘܢ	اغافتن
غرى	[illegible]	هو الالا

حرف الفا وما يجمع

فوة الصباغين	ܦܘܐ	فوّ
فنجكشت	ܐܝܓܢܘܣ ܩܣܛܐ	ايلانا قدليشا
فلفل	ܦܠܦܠܐ	فلفلي
فرابيون	ܗܘܦܪܒܝܘܢ	هوفربيون
فوفل	ܦܘܦܠ	قوفل
فونج	ܦܘܢܝܐ	فورنيث
فراسيون	ܦܪܣܝܘܢ	شدن ارعا

حرف القاف وما معه

قاقلة	ܩܩܠܐ	ققلو قاقولغ
قرن ايل	ܩܪܢܐ ܕܐܝܠܐ	قرنا دايلا
قثا الحمار	ܩܛܝ ܚܡܪܐ	قطي حمارا
قردمانا	ܩܘܪܕܡܢܐ	قوردمانا
قنه	ܚܠܒܢܝܬܐ	حلبانيثا سريا
قنطوريون	[illegible]	[illegible]
قلقل	[illegible]	دوماني ذذبيا
قسط	ܩܘܣܛܐ	قوشتا
قرط	[illegible]	قرطي
قرطاس مصري	[illegible]	فافرون

قفر اليهود	ܟܘܦܪܐ	كوفرا
قاقلي	ܩܩܘܠܐ	قاقولا
قطف بري	ܩܛܦܐ	قطافا
قيصوم	ܒܪܟܬܐ	بركتا
حرف [illegible]	ال[illegible]	[illegible]
كثيرا	ܐܢܦܫ ܐܝܠܐ	انفث ايالا
كرسنه	ܟܘܫܢܐ	كوشني
كافور	ܩܦܘܪ	قفور
كرنب	ܟܪܒܐ	كرابا
كنكرزد	ܟܢܓܪܙܕ	كنجرزد
كاشم	ܬܒܠܝ ܦܬܝ	تبالي فثاي
كندر ولبان	ܠܒܘܢܬܐ	لبونتا
كا كنج	ܣܡܡܢܐ ܕܡܗܝܢ	جوزي مجا
كسر	ܩܦܪ	قفر
كماذريوس	ܒܠܘܛ ܐܪܥܐ	بلوط ارعا
كبريت	ܟܒܪܝܬܐ	كبريتا
كندس	ܥܙܪܝܐ	عذريا
حرف اللام	وما	يجمع
لسان العصافير	ܠܫܢ ܨܦܪܐ	لشن صفري

لبلاب	ܚܒܠܒܠܐ	حبلبلا
لسان الحمل	ܠܫܢ ܐܡܪܐ	لشن امرا
لاذن	ܠܐܕܐܢܘܢ	لاذانون
لبنى	ܐܣܛܘܪܟܐ	اسطوركا
لسان الثور	ܠܫܢ ܬܘܪܐ	لشن تورا
لحية التيس	ܕܩܢܐ ܕܬܝܫܐ	دقنا دتيشا
حرف	الميم	وما يتبعه
مسك	ܡܘܫܟ	موشخ
مصطكي	ܡܨܛܟܐ	كيتا
سلح	ܡܠܚܐ	ملحا
نقل الهوط	ܡܩܠܐ ܕܗܢܕܘܝܐ	موقلا بوذايا
ماميران	ܡܡܝܪܢ	ماميران
ماميثا	ܡܡܝܬܐ	ماميثا
مري	ܡܝ ܒܘܢܐ	مي بوني
مانون	ܡܝ ܫܡܟܐ	مي شمكى
مشمش	ܟܐܦܐ ܕܫܒܣܛܐ	كافا دشبسطا
مرقشيثا	ܡܩܫܝܬܐ	مقشيثا
مغاث	ܥܩܪܐ ܕܐܕܡ	عقارا دادام
مازريون	ܙܝܬܐ ܕܒܪܐ	زيتا دبرا

ميعه	ܐܣܛܘܪܟܐ	اسطركي
مر	ܡܘܪܐ	مورا
مرداسنج	ܡܪܬܟܐ	مردخا
مغره	ܡܓܪܬܐ	مغرتا
مَن	ܡܢܢܐ	مَنَا
ميويزج	ܐܦܣܢܐ ܕܛܘܪܐ	افسانا دطوري
حرف	النون	ومايتضمن
نشا	ܐܡܘܠܘܢ ܕܚܛܬܐ	امولون حطي
نانخواه	ܢܝܢܝܐ	نينيا
نمام	ܫܒܫܒܟܐ	شبشبه
ناردين	ܢܐܪܕܝܢ	ناردينون
نوشادر	ܐܡܘܢܝܩܘܢ	امونيقيت
نيل	ܩܢܝܐ	قناعي
حرف	الواو	ومايليه
ودع صدف	ܙܠܦܬܐ	زلفتا
وَج	ܘܓܐ	وَج
حرف	الباء	
بيروح	ܝܒܪܘܚܐ ܕܒܪܐ	يبروحي دبرا

وايضا فرع على ما سبق وهو كلمات الادوية وسما
بعض المركبات

الشعوفات	هفتا	شفابي
المشهلات	حذنج دها	شريث كرشا
المشغرغات	محلقوتا	منفصاني
الجوارشنات	افهوملمفه	اوسطونيقو
اللعوقات	ميدملهسنا	مشمطحاني
الشرابات	عفشا	شغلو اثا
الربوب	خرقا	عصاري
الانبجات	امحنا	امباحي
النقوعات	اوقنا	نرياني
الذرورات	حمقا	بذاري
الشيافات	هنوا	شيافي
الاطليه	لمتا	طياشي
الاحنه	الرمنا	اثرى
السعوطات	لمشوا	نساخي
الغرغراب	حصوثا	عورعاري
الضمادات	حرنجا	عصاني
النطولات	نرلنا	نصالي

المسوحات	ܡܫܚܬܐ	مشاحي
المراهم	ܐܣܦܠܢܘܬܐ	اسفلنواثا
الكمادات	ܫܘܚܢܐ	شوحاني
لحفن	ܡܬܣܚܝܐ	متسحي
الفرزجات	ܥܘܕܕܐ	عوذاذي
الفتايل التي تحمل	ܫܦܠܘܠܐ	شفلولي
المحقنه	ܡܣܘܚܐ	ماسوخيا
المعالج باليد في البط	ܦܫܚܝܐ	خبه وجبيا

الفصل السادس في ادوات الحراث وما يتعلق بها

الفدان	ܦܕܢܐ	فدانا
الفارس والمخشه	ܡܣܣܐ	مساسا
السكه	ܣܟܬܐ	سكتا
النير	ܢܝܪܐ	نيرا
عمود الفدان	ܩܢܦܐ	قنفنا
الزفش	ܪܦܫܐ	رفشا
الارذيه	ܐܪܙܦܬܐ	ارزفتا
المنجل	ܡܓܕܘܢܐ	مغدونا
المسحاه والباله	ܐܣܦܬܐ	اسفتا

المـذرا	[illegible]	مذ ربا
المـكمه	[illegible]	بلا مـا

الفصل السابع في ادوات النساج والحايك ومايلزمه

الغزل	[illegible]	عَزْ لا
المغزل	[illegible]	كوشـا
فلكة المغزل	[illegible]	موعزالا
كبه الغزل	[illegible]	قرد لا
السدي	[illegible]	شتيا
اللحمه	[illegible]	دو لا
المشط	[illegible]	ماسورقا
النول	[illegible]	نَو لا
المنداة	[illegible]	مشتيتا
ملفة الغزل	[illegible]	مستلقانيثا
النير	[illegible]	نيرا
خيط النير	[illegible]	منشـا

الفصل الثامن في ادوات الملاح وادوات السفن

المـلاحه	[illegible]	الفـاروثا
اصحاب السفينه	[illegible]	شَفَاني

الفلك	ܟܝܘܠܐ	كيولا
المزورق	ܐܠܦܐ	الفا
القارب والقرقور	ܩܪܩܘܪܐ	قرقورا
السفينه	ܣܦܝܢܬܐ	سفينتا
السفن	ܣܦܝܢܐ	سفيني
الصدوق	ܩܝܒܘܬܐ	قيبوتا
الملاح	ܡܠܚܐ	ملاحا
مدبر الاشتيام	ܩܘܒܪܢܛܐ	قوبرنطا
صاحب السكان	[illegible]	الفارا
المجداف	[illegible]	ليقا
المرش	[illegible]	ثمالو
القلس	[illegible]	اليثالو
اوقينا	[illegible]	الانجر
فاريسنا	[illegible]	المردي
الشراع	[illegible]	ادميون
السكان	ܣܘܟܢܐ	سوكانا
الدقل	[illegible]	تبشقرانا
المرداد	[illegible]	البيغرا
الكوثل	[illegible]	حرثا دسفينتا

بوت

الحبال	ܡܚ̈ܠܐ	حبلي
الطوف	ܛܘܦܐ	طوفا

الفصل التاسع في ادوات العواد والموسيقي واهل الطرب

العواد	ܡܩܝܬܪܢܐ	مقيثر ا
الغنا	ܙܡܪܐ	زمارا
الاغاني	ܙܡܝܪ̈ܬܐ	زميراثا
الاوتار	ܡܝܬܪ̈ܐ	ميثري
النغم	ܢܥܡܬܐ	نعمثا
الالحان	ܩܘܢܩ̈ܐ	قونقاي
الالحان الشجيه	ܩܝܢ̈ܬܐ	قيناثا
الترتيل	ܪܢܝܐ	رنايا
الصور	ܫܝܦܘܪܐ	شيفورا
السرناي	ܐܘܕܝܐ	اوذيا
الطنبور	ܛܢܒܘܪܐ	طنبورا
العود وضرب الموسيقي	ܟܢܪܐ	كنارا
المعرفة للعود	ܩܝܬܪܐ	قيثارا
الناي والمزمار	ܐܒܘܒܐ	ابوبا
الصفاره	ܡܫܪܘܩܝܬܐ	مشروقيثا

الصنج والجرس	ܙܘܠܠܐ	صصله
الشبابه	ܙܠܚܡܐ	صلبوبا
الطبل	ܛܒܠܐ	طبله
الطبل براس واحد	ܐܘܪܕܝܟܐ	ارديكا
الدف	ܦܠܓܬܐ	فلجثا
الدف المربع	ܪܒܝܥܐ	ربيعا
الهتف بالملاهي	ܝܘܒܒܐ	يوبابا
الاغنيه	ܫܘܒܚܬܐ	شوجيثا
الزمر الغنا الارغانون	ܗܕܪܘܠܐ	هدرولا

فصل من [illegible] اللهو واللعب

اللعب	ܐܫܬܥܝܐ	اشتعيا
موضع اللعب	ܕܫܥܝܬܐ	دشعاثا
النواحه	ܦܠܚܬܐ	فلحثا
الطرب مع الرقص	ܕܒܨܐ	دبّاصا
الرقص	ܪܩܕܐ	رقدا
المخيال ولعب المخنثين	ܚܙܘܐܝ	حزواي
التصفيق	ܢܩܫ ܟܦܐ	نقش كفا
الرقص بالرجلين	ܪܦܣܐ	رفاسا
الشطرنج	ܦܘܪܣܐ	فوفسا

النرد	ܦܣܦܣܐ	فسفاسي
فصوص البرد	ܦܘܦܣܐ	قوفسي
الارجوحه	ܘܠܓܠܐ	دبلثا
القرعه	ܦܘܪܐ	فصنا

الفصل العاشر في ادوات الحداد وما يتعلق به

الحديد	ܦܪܙܠܐ	فرزلا
الفولاذ	ܫܒܘܪܩܢ	شبورقان
الكير	ܟܘܪܐ	كورا
المنفخ	ܡܦܘܚܐ	مفوحا
السندان	ܫܕܢܐ	شدانا
الكلبات	ܟܠܒܬܐ	كلبتا
المطرقة	ܩܘܪܢܣܐ	قورنسا
المبرد	ܫܘܦܝܢܐ	شوفينا

الفصل الحادي عشر في ادوات الصياد والقناص

الشبكه المصيده	ܡܨܝܕܬܐ	مصيدتا
الشص	ܒܠܘܥܐ	بلوعا
الزق المنفوخ	ܟܠܟܐ	كلكا
الشرك حبالة	ܢܫܒܐ	نشبا
الفخ	ܦܚܐ	فحا

الفصل الثاني عشر في ادوات النجار والنداف وما يتعلق بهما

المندفه والقوس الخشب ܚܛܘܪܐ حاطورا
المحلاج ܣܪܘܩܐ ساروقا

الفصل الثالث عشر في ادوات القصار وما يليه

الفرع التي طرفها خشبه ܙܘܦܐ زوف
المدقة والكوذين ܫܘܕܐ شودا
الاشنان والقلبون ܐܫܠܐ احلا
الصابون ܨܦܘܢܐ صافونا

الفصل الرابع عشر في ادوات العطار وقد سبق عند ذكر الطبيب ادوات العطار والصيدلانيا

اذ كان ادوات هاولا الثلثه مذكوره في باب الادويه

الفصل الخامس عشر في ادوات الخمار

الماخور ܒܝܬ ܐܕܝܛܘܢ بيث اديطون
الحانه ܒܝܬ ܡܕܐܒܐ بيث مداني
الخمر ܚܡܪܐ حمرا
المعصر ܡܥܨܪܬܐ معصرثا
الراووق ܡܨܠܬܐ مصلثا
المصافي ܛܪܘܠܐ طرولب

جرة الخمر	ܪܩܐ	صقدا
الطاس والجام	ܐܣܩܦܐ	اسقفا
الباطيه	ܒܛܝܬܐ	باطيثا
الخابيه	ܚܒܝܬܐ	حابيثا
الدن	ܠܓܝܢܐ	لغينا
الزق	ܙܩܐ	زقا
الزكره	ܐܘܕܢܐ	اذنا
الزكر	ܐܘܕܢܬܐ	اذناثا
القدح والكوب	ܟܣܐ	كاسا
المطبخ	ܫܦܐ ܒܫܠܐ	شفابتغا

الفصل السادس عشر في ادوات النجاره
وما يتصل بذلك وما يتبعه

الطبر	ܢܪܓܐ	نرجا
الفاس	ܥܫܩܐ	عشقا
القدوم	ܩܘܠܝܐ	كوليا
المعول	ܦܠܥܐ	فلقا
البرندج	ܪܩܦܐ	راقافا
الكستراك	ܩܣܛܪܐ	قسطارا
المنشار	ܡܣܪܐ	مسارا

المثقب	ܡܩܒܐ	مقبا
المنزع	ܥܠܦܘܨܦܝ	شالفصي
المنقار	ܡܩܪܐ	مقرا
البيرم	ܒܪܐ ܐܒܕܐ	بر ابذا
الكاشتكن	ܐܩܣܬܓܠܘܢ	اكستجلون
الخشب	ܩܝܣܐ	قيسي
الساج	ܥܪܩܐ	عرقا
الشمشار	ܐܫܟܪܥܐ	اشكرعا
الالواح الغري	ܠܘܚܝ ܬܢܐ	لوحي تنا
الجذع الساري العظيم	ܐܘܬܝܒܬܐ	اوتيبتا
الصفايح	ܩܕܝܫܐ	قاديشا
المسامير	ܛܣܝܐ	طسي
سهو	ܨܡܝܐ	صمي
السكك والاوتاد	ܣܟܐ	سكي
الدهوق	ܩܘܦܐ	قوفي

القسم الثاني عشر في ادوات الخباز وما يتعلق [illegible] وطبخه

التنور	ܬܢܘܪܐ	تنورا
الفرن	ܦܘܪܢܐ	فورنا

القطا	ܟܬܝܐ	كتّايا
المحراك	ܐܘܕܐ	اودا
المحراك من حديد	ܡܫܠܚܐ	مَتلَحا
الاسطام	ܡܫܠܟܐ	متلخا
المجرفه	ܡܓܪܘܦܬܐ	مغروفتا
الدقيق	ܩܡܚܐ	قمحا
الحواري السميد	ܢܫܝܦܐ	نشيفا
النخاله	ܦܪܐ	فري
العجين	ܠܝܫܐ	ليش
العجه	[illegible]	عرلحا
السجار والشعله	ܫܓܪܐ	شغارا
المرشم والمنقط	ܡܪܫܡܢܐ	مرشمانا
الشوبك والمرقاق	ܓܪܘܡܐ	جاروما
[illegible]	[illegible]	[illegible]
الشعله	ܢܘܪܫܬܐ	نرشتا
اللهيب	ܫܠܗܒܝܬܐ	شلهبيت
التشييط	ܫܘܒܛܐ	شوباط
الاحتراق	ܚܘܪܟܐ	حورلخا
تاججت	ܚܡܬ	حمت
اضطرمت	ܫܓܬ	سغت

اوقدت	ܐܘܩܕܬ	اوقدت
الدخان	ܬܢܢܐ	تنانا
الوهج من الدخان	ܦܘܫܡܠ ܬܢܢܐ	فصمل تنانا
البخار	ܠܗܓܐ	لهجا
شرار النار	ܒܠܝܨܘܨܝܬܐ	بليصوصياثا
الغليان	ܛܘܪܛܥܐ	طورطاعا
الحريق	ܓܘܙܠܐ	ثجوزالا
يغلي	ܪܬܚ	راناح
يفور	ܬܐܪ	تا ار
الرماد	ܩܛܡܐ	قطما
الرماد الحار	ܪܘܡܥܝܐ	رومعيا
الشحم	ܫܘܚܡܐ	سوحاما
الفحم	ܦܚܡܐ	فحمى

الفصل الثامن عشر في ادوات الوراق والكاتب وما يتصل بذلك

الخط	ܣܘܪܛܐ	سورطا
القرطاس	ܟܪܛܝܣܐ	كرطيسا
الكتاب	ܟܬܒܐ	كثابا
الصحيفة والمدرج	ܡܓܠܬܐ	مغلثا
السورة	ܨܚܚܐ	صحاحا

الرسالة (الشعر)	ܐܓܪܬܐ (ܫܥܪܐ)	اجرتا (شعراتا)
الصك والمنشور	ܫܛܪܐ	شطرا
الرقعة والسجل	ܚܠܝܘܢܐ	حلايونا
الكراسة والدفتر	ܩܘܪܫܬܐ	كورشتا
الاحجية والنادرة	ܐܘܚܕܬܐ	اوحدتا
الفهرست والنسخة	ܦܘܪܫܓܢܐ	فرشغنا
الورق	ܛܘܡܣܐ	طومسا
الاضبارة والدرج	ܟܪܟܐ	كركا
الصحيفة واللوح المكتوب	ܦܢܩܝܬܐ	فنقيتا
السطر	ܣܘܪܓܕܐ	سورجادا
السطور	ܚܘܩܐ	حوقي
الحرف	ܐܬܘܬܐ	اتوتا
القلم	ܩܢܝܐ ܕܣܦܪܐ	قنيا دسفرا
الحبر والمداد	ܕܝܘܬܐ	ديوتا
السكين المدوية	ܐܙܡܠܐ	زمليا
الدواة	ܒܝܬ ܕܝܘܬܐ	بيت ديوتا
الدواة من صفر	ܩܡܛܪܐ	قمطرا
المحبرة	ܒܟܣܐ	بكسا
المسطرة	ܣܪܓܕܢܐ	سرجذانا
الخاتم	ܚܬܡܐ	حتما

الفصل التاسع عشر في ادوات [illegible]

المحاجم	ܩܘܣܕܢܐ	كوسدانا
المبضع والمشراط	ܐܫܛܪܟܐ	اشترخا
الموسى	ܡܕܟܐ	مدكا
الصناره	ܨܢܪܬܐ	صنرتا
المسن	ܡܫܢܐ	مشنا

الفصل العشرون في ادوات الطحان ومايتصل

الرحا	ܪܚܝܐ	رحيا
فاس الرحا	ܐܟܣܪܐ	اكسرا
عمود الرحا	ܡܘܟܠܐ	موخلا
دلو الرحا	ܫܦܕܐ	شفدا
الغربال	ܥܪܒܠܐ	عربالا
المنخل	ܡܢܚܠܐ	منخلا
العربه	ܥܪܒܐ	عرب

الفصل الحادي والعشرون في ادوات [illegible]

القفص	ܩܠܘܒܐ	قلوبا
الجواب	ܡܩܒܬܐ	مقبتا

التعليم الخامس عشرين

اسما الامراض والمرضى على ترتيب الاعضا وهو خمسه فصول

الفصل [illegible] في [illegible] اسما الاوجاع [illegible]

المرض	ܟܘܪܗܢܐ	كورهانا
الوجع	ܟܐܒܐ	كابا
الالم	ܚܫܐ	حاشا
الالم الصعب	ܚܫܐ ܥܙܝܙܐ	حاشي عزيزى
المريض	ܟܪܝܗܐ	كريهـا
المراض	ܢܫܝܫܐ	نشيشا
المدنف	ܡܢܘܠܐ	منا وال
الملقى على جنب	ܥܓܝܢܐ	عغينـا
الناقه من المرض	ܕܥܗܝ ܡܢ ܟܘܪܗܢܐ	داعهى من كورهانا
المارستان	ܐܟܣܢܕܘܟܝܢ	الكسندوخين
المتعهد للمرضى	ܣܥܘܪܐ	سـاعورا

الفصل [illegible] امراض [illegible]
وما يتبعه

الصداع	ܨܘܕܪܐ	صودرا
الدوار	ܨܘܪܪܢ	صوراران
البرسام	ܦܪܢܝܛܝܣ	فرانيطيس
النسيان	ܐܒܝܕܘܬ ܥܘܗܕܢܐ	ابيدوت عوهدانا
السبات	ܫܢܬܐ ܝܩܝܪܬܐ	شنثا يقيرتا
الجنون	ܡܢܝܐ	مانيا
الوسواس	ܡܐܠܢܟܘܠܝܩܝܐ	مالنخوليقايا
سوء التخيل	ܡܚܫܒܬܐ	محشاجوتا
المعتوه	ܟܢܝܫܐ	كنيشا
المختل	ܫܢܝܐ	شنيا
المجنون	ܕܝܘܢܐ	ديوانا
المعدم الوحيد	ܡܫܘܚܕܐ	مشوحدا
السابق	ܢܫܘܩܐ	نشا طوها
الكابوس	ܟܒܘܫܐ	كابوشا
الصرع	ܙܘܥܐ	زوعا
السكتة	ܫܘܬܩܐ	شوتاقا
الفالج	ܦܠܓܐ	فلجا
الاسترخا	ܪܫܠܐ	رشالا
اللقوة	ܩܦܣܐ ܟܠܒܢܝܐ	قفاسا كلبانايا

التشنج	ܡܦܠܣܛܘܬܐ	مفليستوتا
الرعشه	ܙܘܥܙܥܐ	زوعزاعا

الفصل الثالث في جمل من اسما امرض العين والاذن والفم

للجرب	ܚܪܣܐ	حرسا
السلاق	ܫܒܒܛܐ	شبباطا
البياض في العين	ܚܘܪܘܪܐ	حوروادا
ضعف البصر	ܟܠܝܠܘܬ ܚܙܝܐ	اليلوت حزايا
ظلمة البصر	ܥܡܛܘܬ ܚܙܝܐ	عموطوت حزايا
الانتشار / الغشا	ܐܫܝܕܘܬ ܚܙܝܐ / ܟܗܪܘܢܐ	اشيدوت حزايا / كهرونا
الاعمى	ܣܡܝܐ	سميا
الاعور	ܥܘܝܪܐ	عويرا
جحوظ العين	ܡܒܠܛܘܬ ܥܝܢܐ	مبلطوت عيني
العطاس	ܥܘܛܫܬܐ	عوطشتا
الاطروش	ܚܪܫܐ	حرشا
الاخرس	ܦܐ ܦܐ	فا فا
الاخرس	ܕܘܓܐ	دو خا
الدوي والطنين	ܪܡܡܐ	رماما
الطنين	ܚܒܦܐ	حبافا
الجراحات في اصل الاذن	ܒܢܬ ܐܕܢܐ	بنت اذني

البخر النكهه	ܣܪܝܘܬ ܟܗܬܐ	سريوت كهثا
الضرس	ܩܗܝܐ	قهايا
تصريف الاسنان	ܚܘܪܩ ܫܢܐ	حورق شني

[illegible]

الخوانيق والذبحه	ܚܢܘܩܐ	حانوقا
السعال	ܫܥܠܐ	شعلا
الربو	ܠܗܬܐ	لهثا
نفث الدم	ܪܘܩܢ ܕܡܐ	رقن دما
ذات الجنب	ܟܐܒ ܓܒܐ	كاب الجي
المسلول	ܦܬܝܣܝܩܐ	فثيسيقيا
الخفقان	ܢܐܕܒܐ	نااد با
الغشي	ܥܘܒܦܐ	عوبافا
ضيق الصدر والضجر	ܥܘܪܘܪܘܬ ܢܦܫܐ	رعورورت نفشا
الهيضه	ܐܦܢܪܐ	افنرا
الغثي	ܫܗܝ ܢܦܫܐ	شهي نفشا
التهوع	ܚܫܢܡܐ	حشناما
القي	ܬܝܒܣܬܐ	تيبستا
الجوع الكلبى	ܒܘܠܝܡܘܣ	بوليموس
الفرقع	ܒܘܓܒܓܐ	بوجباجا

الفواق	ܦܘܩܐ	فوواقا
الجشا	ܓܫܝܬܐ	جشياثا
الاستسقا	ܟܐܒ ܡܝܐ	كسث ميا
اليرقان	ܒܪ ܩܢܐ	برقانا
السحج	[illegible]	دوسنطاريا
الزرب	ܫܪܒܬܐ	شربثا
الاختلاف	[illegible]	رطا دخرشا
الزحير	ܛܚܪܐ	طحارا
المغس	ܡܥܫܐ	معاشا
الخلفه	[illegible]	ديا...
القولنج	ܩܘܠܢܓ	كاب قولون
الديدان وحب القرع	ܫܘܫܠܐ	سوشلي
البواسير والنواصير	ܢܘܨܘܪܐ	ناصوركي
عسر البول	[illegible]	عسقوت تفنونا
سلس البول	[illegible]	ديابيطوس وهي البركاريه

[illegible]

[illegible]

عرق النسا	[illegible]	جلنشيا
الفتق	[illegible]	نالا حا

الاحنا	ܥܩܒܐ	عقابا
الهزال والبرش	ܒܚܝܪܘܬܐ	بخيرونا
اثار القروح	ܟܘܬܡܐ	كوثمانا
النمش والكلف وبثور الوجه	ܛܠܦܚܬܐ	طلفحون
الخيلان	ܬܪܩܡܢܐ	ترقمانا
الثواليل	ܦܠܦܝܬܐ	فلافيتا
الشعفه	ܚܙܙܝܬܐ	حزازيثا
الحكه	ܚܟܟܐ	حخاخا
البرص	ܓܪܒܐ	جربا
الابرص	ܓܪܒܐ	جربا
البهق	ܒܗܡܝܬܐ	بهميثا
الشرى	ܒܪܬ ܠܠܝܐ	بنت لليا
الاكله	ܚܠ ܕܝܬܐ	حلاذيثا
الانتفاخ	ܢܘܦܚܐ	نوفاحا
الجدري	ܚܘܡܪܐ	حومري
الجذام	ܐܪܝܢܘܬܐ	اريانوثا
المجذوم	ܐܪܝܢܐ	اريانا
الاورام	ܥܘܒܒܐ	عوبابي
الخراجات	ܡܦܩܬܐ	مفقاثا

المائشر ا	ܡܚܡܢܐ	مشرا
الورم الصلب	ܣܩܝܪܘܣ	سقيروس
الترهل	ܪܘܦܠܐ	روبسلا
السرطان	ܣܪܛܢܐ	سرطانا
الخنازير	ܚܙܝܪܩܐ	حزيرق
ورم الغدد	ܒܘ ܒܘ	بوبو
الشقاق والفتوق	ܨܠܚܘܬܐ	صلحاثا
الحمى	ܐܫܬܐ	اشاثا
الحميات	ܐܫܬܘܬܐ	اشتواثا
العفونة	ܡܫܝܘܢܐ	مشيون
القشعريرة	ܥܪܘܝܬܐ	عراويثا
حمى يوم	ܐܫܬ ܝܘܡܐ	اشث يوما
المطبقة	ܣܘܢܘܟܘܣ	سونوخوس
الغب	ܛܪܝܛܐܘܣ	طريطاوس
الربع	ܛܛܪܛܐܘܣ	طاطرطاوس
المواظبة في كل يوم	ܐܡܦܝܡܪܝܢܘܣ	امفيمريوس
الدق	ܐܩܛܝܩܘܣ	اقطيقوس
التمطي	ܡܘܬܚܐ	موتحارا
الجراحات	ܚܒܘܪܬܐ	حباراثا
القروح	ܫܘܚܢܐ	شوحني

نفرق انصاب	ܥܕܢܐ ܘܡܒܘܥܐ	شرابا دم
اللشب	ܬܒܪܐ	تبار
الخلع	ܦܠܛܐ	فلاطا

العلم الاثني عشر [illegible]

وما يتصل بذلك وهو سبعة فصول

[illegible]

الماكل	ܡܐܟܠܐ	مخلا
الماكل	ܡܐܟܘܠܬܐ	مخلاتا
القوت الغذا	ܬܘܪܣܝܐ	تورسايا
الطعام الغذا	ܣܝܒܪܬܐ	شيبرتا
الدعوه والوليمه	ܫܡܟܐ	شماخا
الدعوة للغدا	ܫܪܘܬܐ	شاروتا
الدعوه للعشا	ܚܫܡܝܬܐ	حشاميتا
القرى للضيافه	ܩܘܒܠܐ	قوبالا
المادبه والمشربه	ܡܫܬܘܬܐ	مشتوتا
وليمة العرس	ܚܠܘܠܐ	حلولا
المدعوون للعرس	[illegible]	حذ وغي
المادب والمدعو	ܙܡܝܢܐ	زمينا
الزكه والهديه	ܫܘܦܠܐ	شفلا

[illegible]

اللحم	ܒܣܪܐ	بسر
اللحمان	ܒܣܪܢܐ	بسرانا

النَحت	ܒܣܪܐ ܡܒܫܠܐ	بسرا أحتيا
المطبوخ	ܡܒܫܠܐ	متبشّل
المتهري	ܡܚܘܐ	مهايا
المكسوه	ܒܣܪܐ ܡܠܝܚܐ	بسرا مليحا
الشرائح والشطايا	ܨܠܝܐ ܘܒܣܪܐ	صلي دبسرا
الشوا	ܛܘܝܐ	طوايا
المطبوخ	ܒܘܫܠܐ	بوشالا
الطبيخ	ܛܒܚܐ	طباحا
طبايخ الموزج	[illegible]	قطباعي
التوابل	[illegible]	اصارا
الابازير	[illegible]	مذخوف
الافاويه	[illegible]	هروي
قصب القدر	[illegible]	تقا مادقرشا
السكباج	[illegible]	تشقلقا
الاسفيذباج	[illegible]	اسفنبقا
المقلو	ܩܠܝܐ	قليا
المضيره	[illegible]	دبحلبا حموصا
الشوربا حب الارزيه	[illegible]	دبيذ روزا
الرمانيه	[illegible]	دبيذ رمنا

السماقيه	ܕܒܝܬ ܣܘܡܩܐ	دبيد سوماقا
للحصرميه	ܕܒܝܬ ܒܣܪܐ	دبيذ بسري
المرقه	ܙܘܡܐ	روما
الاطريه	ܐܛܪܝܢ	اطرين
[illegible]	[illegible]	[illegible]
العسل والضرب	ܕܒܫܐ	دبشا
الشهد	ܟܟܪܝܬܐ	ككاريثا
السكر	ܫܟܪ ܕܙܪܓܐ	شكر دزرجا
الطبرزد	[illegible]	طبرزغ
للخبيص والعصيده	ܚܒܝܨܐ	حبيصا
للستكباج والقطايف	[illegible]	لبا واثا
الركاسي	ܙܠܒܝܐ	زلبيا
الناطف	ܟܗܪܝܬܐ	كهريتا
[illegible]	[illegible]	[illegible]
التفه	ܦܟܝܗܐ	فكيها
الحلو	ܚܠܝܐ	حليا
للحريف	ܚܪܝܦܐ	حريفا
المالح	ܡܠܝܚܐ	مليحا
المر	ܡܪܝܪܐ	مارير
للحامض	ܚܡܘܨܐ	حموصا
العفص	ܚܪܘܩܐ	حروقا

الحامض	ܚܡܘܨܐ	صر وفشانا
الدسم	ܕܗܝܢܐ	دهينا
المسيخ	ܡܫܝܚܐ	مسيحا
الطيب اللذيذ	ܗܢܝܐ	هنيا
الشهى	ܪܓܝܓܐ	رغيغا
الكريه الطعم	ܫܥܘܡܐ	شعوما
البشع	ܣܒܝܥܐ	شبيعا

[illegible] وما يتصل به

للخبز	ܠܚܡܐ	لحما
خبز المبا	ܛܘܠܦܐ	طو لفا
للحوارى السميذ	ܣܡܝܕܐ	سميذا
للخشكار	ܟܘܫܟܪܐ	كوشكارا
العود ج	ܩܡܚܐ	قومحا
الخمير	ܚܡܝܪܐ	حميرا
المختمر	ܡܚܡܥܐ	حميعا
الفطير	ܦܛܝܪܐ	فطيرا
فتات ولباب الخبز	ܦܪܘܟܐ	فركوحى
القرصة	ܚܪܝܨܬܐ	حريصتا
الجرادق	ܓܪܕܩܐ	جحراثا
الاقراص	ܩܠܘܪܐ	قلورا
الرقاق	ܠܚܡܐ ܪܩܝܩܐ	لحما رقيقا

المليل	ܪܥܦܐ	رعفا
الفرني	ܦܘܪܢܝܬܐ	فورنيتا
المشحم	ܕܦܝܠ ܒܫܘܡܢܐ	دفيل بشومنا
المخنذ بالدهن	ܕܦܝܠ ܒܡܫܚܐ	دفيل بمشحا
الكعك	ܠܚܡܐ ܪܘܡܝܐ	لحمار وما يا
اليابس المحل	ܦܚܘܪܐ	فحورا
المكلج	ܥܩܒܐ	عقبا
الفتيت	ܓܪܝܣܐ	جريسا
السويق	ܫܚܝܩܬܐ	سحيقتا
الكشك	ܐܪܣܢܐ	ارسانا
فتات المايده	ܦܪܬܘܬܐ	فرتوتا

الفصل السابع في الادام من الطعام والمنا

لبن	ܚܠܒܐ	حلبا
الثنف	ܪܘܒܝܢܐ	تغنيف
الملح الدراني	ܡܠܚܐ ܕܢܚܐ	ملحا دنحا
البيض	ܒܝܥܐ	بيعا
البيضه الواحده	ܒܝܥܬܐ	بيعتا
الشيريشت	ܡܪܥܕܐܬܐ	مرعد اثا
مخ	ܡܘܚܐ ܕܒܝܥܬܐ	موخا دبيعاتا
العجه	ܐܣܦܘܓܐ	اسعبا
الكوامخ	ܛܒܐܥܐ ܕܡܢ ܚܠܒܐ	طباعى دمن حلبا
الصحناه	ܨܢܬܐ	صنتا

كلع القضبان	حيسنم ا	شختي
المركب	محولا	مو دبا
المحالات	احقتا	تلبوف

الكلام الثاني عشر في الادهان

والمايعات سوا الما فانا نعزله بابا فيما بعد وهو ثلثة فصول

الفصل الاول في الادهان

المايعات والاشربة	حقا .	شقيي
الدهن	مجسا .	مشحا
دهن الحل	محسا منكلا	مشحا حقلايا
البزر	محسا وازدكتا	مشحا دزرع كتانا
دهن الورد	محسا ووورا	مشحا دوردا
دهن البنفسج	محسا وجنفس	مشحا دبنفشج
دهن الزنبق	محسا وممص	مشحا دسمين
دهن الياسمين	محسا ودصا	مشحا دزنبق
دهن السوسن	محسا وحمصا	مشحا دسوسني
دهن البابونج	محسا وحقلا	مشحا دقوبلي
دهن اللوز	محسا وحدا	مشحا دلوزي

الخمر	سمدا	حمرا
الخمور والاشربة	سملا و تا	حمروني
الصرف	لا مدع	لا منزيخ

الاصفر الشمعي	ܫܥܘܬܢܝܐ	سعو تانايا
الصافي	ܫܦܝܐ	شفيا
المصفى	ܡܨܠܠܐ	مصللا
الكدر الخاثر	ܬܛܝܪܐ	تطير
السلاف والعصير	ܡܪܝܬܐ	ماريثا
النبيذ والسكر	ܫܟܪܐ	شكرا
النقيع	ܙܒܝܒܐ	زبايا
نبيذ الزبيب	ܙܒܝܒܐ ܘܐܦܣܢܬܐ	زبيانا وافسنتانا
نبيذ وشراب العسل	ܚܡܪܐ ܕܒܘܪܝܬܐ	حمر دبوريانا
نبيذ الشعير	ܚܡܪܐ ܕܡܢ ܣܥܪܐ	حمرا دمن سعاري
الفقاع	[illegible]	ذو نوش
النقل والداندروج	[illegible]	كستانا

[illegible]

اللبن	ܚܠܒܐ	حلبا
المحيض	ܛܪܝܦܐ	طريفا
الشيراز	[illegible]	جـ الارس
اللبا	ܫܚܠܐ	شحلا
الزبد	[illegible]	حشوتلحذتا
السمن	[illegible]	حشونا
الجبن	ܓܒܬܐ	جبنتا
والرطب	[illegible]	ركيفا

قواليب الجبن	ܓܒܢܬܐ	جوبني
الانفحه	ܡܣܘܬܐ	مسو ثا
المصل والرخبين	ܛܪܝܦܬܐ	طربيثا

الفصل الثالث عشر في ذكر الثياب وفيه اربعه فصول

فصل اول في ذكر جميع الملبوسات

الثياب	ܢܚ̈ܬܐ	نحثي
الملبوس	ܠܒܘܫܐ	لبوشا
الكسوه	ܬܟܣܝܬܐ	تخسيثا
للخاتم واللباس	ܬܠܒܫܬܐ	تلبشتا
العمامه والردا	ܡܪܛܘܛܐ	مرطوطا
الشطوي	ܣܘܕܪܐ	سودرا
اللفافه	ܨܘܨܒܬܐ	صوصبثا
خيوط الذوابيب	ܬܟܠܬܐ	تخلا ثا
ذوابيب العرديه	ܬܓܠܬܐ	تغلا ثا
الطرحه والملحفه	ܦܪܝܣܬܐ	فرنيثا
المنديل	ܫܘܫܦܐ	شوشفا
النشستج	ܒܫܬܐ	بشتا
الجبا	ܟܠܡܝܣ	خالميس
القميص	ܟܘܬܝܢܐ	كوتينا

الدراعه	ܟܒܢܐ	كبانا
الحله	ܐܣܛܠܐ	استطلا
الجيب	ܒܝܫܒܐ	بحشبا
اللبنه	ܒܕܒܢܐ	بذبانا
الزيق	ܒܪܨܘܪܐ	برصورا
النيفق	ܬܝܒܚ	ثيبخ
العروه	ܦܩܠܐ	بقلدو
العرى	ܬܐܢܬܐ	تانا ثا
الازرار	ܦܪܩܢܐ	فرقنب
الدخاريص والشوارك	ܫܝܪܝܐ	شيرني
الكمان	ܦܕܝܢܐ	فديا ثا
الشونر	ܩܘܠܒܐ	قولبا
الرقعه	ܐܦܪܩܥܢܐ	افرقعنا
الفرجيه	ܩܕܢܐ	قدنا
البطانه	ܐܣܛܢܐ	اسطانا
الظهاره	ܩܪܡܐ	قراما
المبطنه بغير قطن	ܥܦܝܦܐ	عفيفا
الفروه	ܚܕܪܐ	حيدرنا
الجبة الصوف	ܩܘܦܬܐ	قوفتا
الممطر وراس لباد	ܚܘܠܬܐ	خولتا
السراويل	ܫܪܒܠܐ	شرابيل

النبان	ܦܪܙܘܡܐ	فرزوما
الجرده	ܕܘܟܬ ܬܚܬܐ	دوكث تختا
التكه	ܬܚܬܐ	تحتا

الباب [illegible] في الاردية و[illegible]

ردا الكتفين	ܦܪܝܬܐ	فريتا
الطيلسان	ܐܦܩܪܣܝܢ	افقرسين
المدرعه	ܥܛܦܬܐ	عطفتا
الملاة والملحفه	ܦܪܝܣܬܐ	فربيستا
الربطه	ܪܕܝܕܐ	رذيذا
العبايه	ܥܒܝܬܐ	عيبثا
المئزر والتبان	ܣܕܘܢܐ	سّذونا
شداذ الوسط	ܡܐܙܪ ܚܨܐ	مازرحصي
المنطقه	ܩܡܪܐ	قمرا
المنطقه من جلد	ܥܪܩܬܐ	عرقتا
البرنس	ܒܝܪܘܢܐ	بيرونا
البرنس بلا راس	ܦܝܢܐ	فينا
راس البرنس	ܩܘܒܥܐ	قوبعا
البرطل	ܟܠܘܒܚܐ	كلونحب
العصابه	ܡܨܢܦܬܐ	مصنفتا
الوقايه والستاره	ܣܬܪܐ	سّتارا

[illegible] في [illegible] الثياب [illegible]

البرفير والملون	ܐܪܓܘܢܐ	ارجوانا
القصب والدبيقي	ܒܘܨܐ	بوصا
الديباج الاستبرق	[illegible]	فنوتحا
الحرير والخز	ܬܟܠܬܐ	تخلتا
القرمز والعتر	[illegible]	تشبرايا
القطن	[illegible]	عمر بكوفي
الكتان	ܟܬܢܐ	كتانا
الصوف	ܥܡܪܐ	عمرا
زبير الثوب	[illegible]	عودادا
الثياب المنقوشه	[illegible]	ماني مرقمانا
المختلفة الالوان	[illegible]	منقعانا
البرد المحطط	[illegible]	كوتينا محطتا
الوشي	[illegible]	
الغدا	[illegible]	لوبيناتا دستكا
الخلقان المرقعه	[illegible]	بردعنا
الخلق البالي	[illegible]	بلايا
الاسمال والاطمار	[illegible]	عودوري
الرفاكه	[illegible]	فرقا عصيفتا
القماط	ܚܙܘܩܐ	حازوقا
الاكفان	[illegible]	فسقيتا
التستر طيلسان الرهبان	[illegible]	وآلا سبنتا

الزانات واللفايف	فطشاجي	[illegible]

نفصل [illegible] من [illegible]
و[illegible] يتبع

الفراش	[illegible]	تشوبتا
البساط	[illegible]	فراشا
الطنفسه	[illegible]	آميلا
القطيفه والحاف	[illegible]	حيلتا
الحلس	[illegible]	حلسا
اللبد	[illegible]	لبطا
المسح والجوالق	[illegible]	شقا
الحصير والمحصن	[illegible]	شريغتا
البا ريا	[illegible]	بوريا
البواري	[illegible]	بوراواثا

التعليم الرابع عشر في ذكر الاسفاط والامتعه وهو فصل واحد

قماش البيت المستعمل	[illegible]	قرهتوشي
الحرني والاسفاط	[illegible]	كرافاث
الجهاز	[illegible]	شربدونا
الصندوق	[illegible]	خلوسقا
الربعه والعتيده	[illegible]	كروستيقي
الكرسي	[illegible]	كورسيا

السدة	ܬܪܘܢܘܣ	ترونوس
المنبر	ܒܝܡܐ	بيما
المتربير	ܥܪܣܐ	عرسا
الارايك والمهو	ܦܘܪܝܐ	فريا وا تا
المسند والوسادة	ܟܣܐ	حصبه ا جمها
السفط	ܣܦܛܐ	سفطا
العيبه	ܥܒܝܐ	عبيا
المحفه	ܠܦܛܝܩܝܢ	لفطيقين
المهد	ܕܪܓܘܫܬܐ	درجوشتا
الكلدنيم فيها من البق	ܥܦܘܪܐ	عفو را
المجمر والمدخن	ܦܝܪܡܐ	فيرما
القماط	ܩܡܛܐ	فيرما
	ܥܙܪܘܪܐ	عزر وري
المسعط	ܡܥܘܛܐ	ماصوصا
المروحه	ܡܦܘܚܝܬܐ	مفوحينا
درج الزينه	ܨܡܕܐ	صمذا
المرآة	ܡܚܙܝܬܐ	محزيثا
الميل المكحل	ܡܟܚܠܐ	مكحلا
المشط	ܡܣܪܩܐ	ماستورفا
المقص والجلم	ܡܣܦܪܢܐ	مستفرانا
المقراض	ܩܘܪܛܐ	قا دو طا

المنقاش والمنتاخ	ܡܚܠܨܢܐ	ملقطا
المسواك	ܡܕܟܐ ܫܢ̈ܐ	مدكي شني
المطهرة	[illegible]	مشعنتا
الهمسن	[illegible]	هميّنا
الكنس	ܟܢܫܐ	كلينسا
التلبسة	ܠܒܝܫܐ	تلبيتا
الختم	ܚܬܡܐ	حتمّا
القفل	ܩܘܦܠܐ	قوفلا
الهاون والجاون ܡܕܘܟܐ	[illegible]	ابداهاثا
الدساتج يد الجاون	[illegible]	بوكانا
القمع	[illegible]	گونا
الراووق والمصفي	ܡܫܚܠܐ	شحلي
الابزاردان	ܒܝܬ ܡܕܘܚܢܐ	بيت مدخون
الطنجير والقمقم	ܐܒܪܐ	ابرا
القدر	ܩܕܪܐ	قدرا
الطاجن	ܛܓܢܐ	طيغنا
البرمة	ܒܘܪܡܐ	بو رما
المرجل الكبير	ܕܘܕܐ	ودالا
المناشل	[illegible]	مسلوانا
الكانون	ܩܡܢܐ	قامانا
المغرفة	[illegible]	ارتاكيا

الملعقه	ܡܢܩܝܬܐ	منقيتا
السكين بنصاب	ܫܠܕܘܐ	شلدوا
طابق للخبز واللحم	ܛܒܩܐ	طبقا
المقداح	ܡܩܕܚܐ	مقدحا
حجر النار	[illegible]	سالا طا
لحراق	[illegible]	حراخا
الاسطام	[illegible]	مسحا
السفوده	[illegible]	سفودا
لمجرفه	[illegible]	مخر وقليتا
المايده والخوان	[illegible]	فا ثور
المكبه	[illegible]	سحوفيا
السفره	[illegible]	طبليتا
منديل الغمر	[illegible]	كوفرا
القصعه	[illegible]	لحنثا
لجفنه والستدانه	[illegible]	اصوثا
الغضاره والسكرجه	[illegible]	را بودا
الاسكرجات	[illegible]	كفنا
الطبق والطيفوريه	[illegible]	فيخا
الطاس	[illegible]	لقنا
الطس والطاس	[illegible]	كنا
القدح الكاس	[illegible]	كاسا
الجام	[illegible]	قبالاسا

الابريق والكراز	ܒܓܒܘܓܐ	بغبوغا
الباطيه	ܟܣܬܐ	كسّتا
القازوزه	ܫܝܫܬܐ	شيشتا
القاروره	ܒܠܫܬܐ	بلشتا
المخزنه	ܫܛܝܦܬܐ	شاطيفتا
المسخن	ܡܚܡܐ	محما
الملبار	ܡܠܒܪܐ	ملبارا
الجلال	ܚܨܘܝܐ	حاصويا
الاشنان	ܡܠܘܚܝܐ	ملوحيا
المناره	ܡܢܪܬܐ	منرتا
قاعدتها	ܒܣܝܣ	باسِس
المصبلح	ܠܡܦܝܕܐ	لمفيدا
الشمعه	ܩܪܝܘܢܐ	قريونا
السراج	ܫܪܓܐ	شراغا
صينيه السراج	ܒܠܛܐ	بلطا
القنديل المصبلح	ܩܢܕܝܠܐ	قنديلا
الفتيل -	ܢܗܝܪܐ	نهيرا
الذباله والفتيله	ܦܬܝܠܬܐ	فتيلتا
وتخ السراج	ܫܡܡܐ	شمّاما
مرفع الجرار والحباب	ܫܕܬܐ	شدتا
اواني الزجاج	ܪܓܘܓܕܢܐ	رغوغدانا

اواني الخزف	[illegible]	ماني فخارا
البستوقة والقنينة	[illegible]	بستنا
الحب	[illegible]	حلتا
حباب الما	[illegible]	حوبي دميا
الجره	[illegible]	قولتا
الجرار	[illegible]	قولي
الكوز	[illegible]	قوقا
الاجانه	[illegible]	قنماسا
الدبه الكبير	[illegible]	اجانا
الدبه الصغيره	[illegible]	قلا
الوطب القذ	[illegible]	قلتا
الاداوه الشكوه	[illegible]	قيدا رقبا
الصحن	[illegible]	اسقوبيدا
الزنبيل القفه	[illegible]	موسا
السبذه القطاله	[illegible]	قرطالا
السله والمكنسه	[illegible]	سلا
الجوالق	[illegible]	محلستا
الخرج	[illegible]	خولقا
المخلاه	[illegible]	مزنيقا
المزود والشمله	[illegible]	قورعا تسيلا

58

الابر	ܡܚܛܐ	محطا
الخرت	ܚܪܘܪܐ	حرورا
الكشتبان	ܒܝܬ ܨܒܥܐ	بت صبعا
السلم	ܫܒܠܬܐ	شبلتا
المراقي	ܕܪ̈ܓܐ	درغي
الحبل	ܚܒܠܐ	حبلا

التعليم الخامس عشر في الخيل وذكر الفرسان والاسلحه وهو خمسه فصول

الفصل الاول في [illegible]

الخيل والدواب	ܪܟܫܐ	رخشا
الفرس	ܣܘܣܝܐ	سوسيا
الفرسان والجمع	ܣܘܣܝ̈ܬܐ	سوسياثا
الرماك	ܪ̈ܡܟܐ	رمكي
البردون	ܒܪܕܘܢܐ	بر دو نا
الهجين	ܗܓܝܢܐ	هجينا
النجل	ܥܘܫܢܐ	اوشنا
المراض	ܡܟܒܫܐ	مخبشا
الحولي	ܒܪ ܫܢܬܐ	بر شتا
الجذع	ܒܪ ܫܢܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ	بر شتا مشمليتا
الثني	ܒܪ ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ	بر ترتين شنين
الرباعي	ܬܘܠܬܐ	تولتا

[illegible] في حلقرا وسيا[illegible] وفرتا[illegible]

المعرفه	[illegible]	عناف
بجحفله	[illegible]	فرطوشا
الحافر	[illegible]	فرشتا
الاعد	[illegible]	صلاحا
المنمد	[illegible]	كحلاويا
الاشهب	[illegible]	بلسطا
الجواد الغاره	[illegible]	شوشيا رليشيا
الشموس	[illegible]	مبعطا نا
[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	[illegible]	[illegible]
اللجام	[illegible]	فغود نا
وجم	[illegible]	فغوذ ي
الزيار	[illegible]	قاما
الرسن	[illegible]	افسار
الحزام	[illegible]	فيلوطا
حلقة الحزام	[illegible]	كرخلتا
السرح	[illegible]	سرجا
الركاب	[illegible]	سعبا
اللجكمه	[illegible]	فورفا
الشناف	[illegible]	فشاطا

ومغ

المرشحة	[illegible]	روشبانا
النفر	[illegible]	بهدوبنا
المحسنة	[illegible]	فرخونا
الفصل الرابع في	[illegible]	...ان الخيل
الفرسان	[illegible]	فلراشي
الركبان	[illegible]	ركابي
الصارم النجد	[illegible]	بيبيا
الشجاع	[illegible]	اثليطا
الشجاع الفاتك	[illegible]	اثليبسا
المناصل	[illegible]	درارا
المحارب	[illegible]	فربتانا
المخاصم	[illegible]	متكتشانا
الشهم الحازم	[illegible]	زريرا
الجلد البطل	[illegible]	حسينا
الفاني	[illegible]	طرونا
المجاهد	[illegible]	اغونيسطا
النابل	[illegible]	فشاتا
الحلة والمعسكر	[illegible]	مشربتا
الجيش	[illegible]	خيشا
الكمين	[illegible]	كمانا
الرقيب والديدبان	[illegible]	دوقا

الطليعه	[illegible] حيحجا	ناطرعقا
الجاسوس	حعه حا	جاشوشا
الدليل المرشد	[illegible]	اليلا
المشاعل والنفط	بوهة	قطري
الرجاله	فو[illegible]	رغلا ب

الفصل الخامس في اسما الاسلحه وما يتبع ذلك

السلاح	ا[illegible]	زينا
السيف	همصفا	سيفا
ذوحدين	[illegible] فصلا	تيرياني وي
اللهام الكليل	فة ما	قهيبا
الثقيل	هصيلا	شقيلا
اللهذم القاطع	[illegible]	لطيبا
الحاد المرهف	مة مولا	حريفا
حد السيف	ممو [illegible]	حوريف
مقبض السيف	اهم ما	اشتقا
الغمد	مت[illegible]	حلتا
الصمصام	هجهمها	شفسر
الرمح	ومحمما	رومحا
السنان	مسلا	شنانا
الحربه	حفسا	بوكيا

المجن والدرقه	ܬܪܣܐ	سكرا
البيضه والخوذه	[illegible]	سنورتا
القناة والمزراق	[illegible]	نزهخا
العكازه . برج	[illegible]	نورابنثا
المنجنيق	[illegible]	قلعم فيلا
المنجنيقات	[illegible]	قيشي قلعاني
ركاكه المنجنيقات	[illegible]	قلقوحي
القوس	ܩܫܬܐ	قنثنا
الوتر	[illegible]	يشا
السهام	ܓܐܪ̈ܐ	خيري
المسموم	[illegible]	مشمي
الفوق	[illegible]	شرعتا
النصول والازجه	[illegible]	لوليانا
الرشق بالسهم	[illegible]	دشافا
الغرض والهدف	[illegible]	نيشا
المقرطس	[illegible]	خاني نيشا
المحل	[illegible]	فاا دقشنا
المقلاع	[illegible]	قلعا
الجعبه	[illegible]	وطرقا
الدبوس	[illegible]	بوقلا
الصولجان	[illegible]	[illegible]

الدرع	ܫܪܝܢܐ	شريانا
الزرد	ܙܪܕܐ	زردا
الجوشن	ܛܪܦܣܢܐ	طرفسنا
البند والعلم	ܦܢܕܐ	فندا
البوق	ܩܪܢܐ	قرنا
البوق للحرب	ܒܘܩܝܢܐ	بوقينا
العصا	ܚܘܛܪܐ	حوطرا
المقرعه	ܩܠܬܪܐ	قلتارا

[illegible]

ودوات الاربع الاهليه والوحشيه وفيه ستة فصول

[illegible] ذكر الابل

الجمل	ܓܡܠܐ	جملا
فصلان الجمال	ܒܘܟܪܐ	بوختي
القطار	ܐܪܚܐ	ابلشا
المشفر	ܣܦܘܬܐ	ناشوما
السنام	ܓܒܐ	حطرانا
الخطام	ܦܕܕܐ	فلادا
الزمام	ܙܡܡܐ	زماما
البره	ܦܘܪܡܐ	فورما
القتب	ܥܒܝܛܐ	عبيطا

الهودج وجمله اربعه	ܡܪܟܒܬܐ	مركبثا
وما يحمله اثنان	ܦܐܪܘܚܐ	فاروخا
[illegible] في البغال والحمير [illegible]		
البغل	ܟܘܕܢܝܐ	كوذنيا
البغله	ܟܘܕܢܝܬܐ	كوذنثا
الانعام والبهايم	ܒܥܝܪܐ	بعيرا
الحمار	ܚܡܪܐ	حمارا
الاتان	ܐܬܢܐ	اثانا
الجحش	ܥܝܠܐ	عيلا
الهرس	ܣܘܣܝܐ	فوسيا
الاكاف	ܐܘܟܦܐ	اوكفا
البردعه	ܒܪܕܥܬܐ	بردعثا
حلس البردعه	ܚܬܠܐ	حتلا
المعلف	ܐܘܪܝܐ	اوريا
المعاكف	ܐܘܪܘܬܐ	اوراوتا
الشناق	ܙܢܩܐ	زناقا
الحمل العدل	ܛܥܢܐ	طعنا
الكاره والحمال	ܡܘܒܠܐ	موبلا
[illegible]		
الثور	ܬܘܪܐ	تورا
البقر	ܬܘܪܬܐ	تورتا

البقرات	ܬܘܪ̈ܬܐ	تورا تا
النطوح	ܢܓܘܚܐ	عاعوشا
العجل	ܥܓܠܐ	عجلا
الابنى	ܥܓܠܬܐ	عاعلتا
صغير العجاجيل	ܐܪܘܒܐ	اروبا
والانثى	ܐܪܘܒܝܬܐ	اروبيتا
الثور الكبير	ܐܪܒܚܐ	اربحا
السمين المعلوف	ܡܦܛܡܐ	مفطما
المكمه	ܒܠܡܐ	بالاما
المعتمه	ܚܒܣܘܡܐ	حبسوما
الظلف والفرسن	ܦܪܣܬܐ	فرستا
لختا البقر	ܫܪܗܐ ܕܬܘܪ̈ܐ	شرها دتوري
راعي البقر	ܒܩܪܐ	بقارا
راعي الخنازير	[illegible]	هسالا
قطيع البقر وغيرها	ܒܩܪܐ	بقرا
[illegible]	[illegible]	[illegible]
جماعة الدواب والمال والمواشي	ܩܢܝܢܐ	قنينا
المقتنى من المواشي وغيرها	ܩܢܝܢܐ	عبدرتا
الغنم	ܥܢܐ	عانا
الضان	ܥܢܐ ܕܥܡܪ̈ܝܐ	عانا عمرايا
الماعز	ܥܢܐ ܣܥܪ̈ܢܝܐ	عانا سعرانايا

المعز	جزا	عزى
النعجه	يقيلا	نقيا
النعاج	نقه ا	نقاوانا
الحمل والخروف	إملة ا	امدا
الكبش	جة جا	عربيا
الرحله	وة ا	فرثا
الجدي	جدا ما	خديا
التيس	جيما	تيشا
الذي يتقدم الغنم	فة ا	رعد الا
الذي يتاخر عن الغنم	وحة لا	كرازا
الذبح	يحتم ا	نحشتا
القطيع	دا و ا	تجزارا
حولي الضان	ممتع فا	حورفا
حولي الماعز	رجة ما	صفرابا
القرن	فة لا	فرنا
ذوات القرون	فة تلا	فرنانا
الجمر	فة نلا	فراحيا
البلق	فهمقلا	فيسحانا
الظلف	وهيفا	طقرا
المقمه	ونتجا	زوما
وظلف الماعز	فهمحا	فرسوعا

الالية	ܐܠܝܬܐ	اليتا
العرقوب	ܟܪܥܐ	كرعا
الفرث الكرش	ܦܪܬܐ	فرثا
القنيه كالمعده	ܥܢܘܬܐ	عناويثا
الشعر	ܣܥܪܐ	سعرا
الصوف	ܥܡܪܐ	عمرا
الوبر	ܫܥܪܐ	شعارا
المرعزي	ܗܪܛܐ	هرطا
الراعي	ܪܥܝܐ	رعيا
رئيس الرعاة	ܢܩܕܐ	نقدا

[illegible] الظبا و [illegible] الوحش

الظبي	ܛܒܝܐ	طبيا
الظبيه	ܛܒܝܬܐ	طبيثا
الخزز الخشف الصغير	ܥܙܝܠܐ	عوزيلا
الكركدن	ܪܝܡܐ	ريما
اليحمور	ܝܚܡܘܪܐ	يحمورا
البقر الوحشي	ܬܘܪܐ ܕܒܪܐ	تورتادبرا
التيتل	ܐܪܝܐ	اريا
الوعل	ܝܥܠܐ	يعلا
كبش الجبل	ܕܝܫܐ	ديشا

الابل	ܓܡܠܐ	ايلى
الخنزير	ܚܙܝܪܐ	حزيرا
الخنزيرة	ܚܙܝܪܬܐ	حزيرتا
الا براز	ܦܩܪܐ	قفا را
الخنوص	ܚܢܘܨܐ	حنوص
حمار وحشي	ܥܪܕܐ	عرادا
الارنب	ܐܪܢܒܐ	ارنبا

الفصل السادس عشر في ذكر السباع

البهائم والسباع	ܚܝ̈ܘܬ ܢܫܐ	حيوث نشا
الوحش المفترسه	ܚܝܘܬܐ	حيواتا
الاسد	ܐܪܝܐ	اريا
الاسود	ܐܪܝܘܬܐ	ارياواتا
اللبوه	ܐܪܝܘܬܐ	اريوتا
ويجمع	ܐܪܝܘ̈ܬܐ	اريوتاثا
الشبل	ܓܘܪܝܐ	ثوريا
فراتق الاسد	ܫܘܫܡܢ ܐܪܝܐ	شوشمن اريا
الضاري والمفترس	ܣܐܪ ܘܚܛܦ	ساروحا
قفص الاسد	ܢܡܪܐ	نمرشا
الذيب	ܕܐܒܐ	دابا
الثعلب	ܬܥܠܐ	ثعلا
الضبع	ܐܦܥܐ	افعا

الضبعة العرجا	ܡܒ ܒܠ	يدفا
الدب	ܘܕܒܐ	دبا
الفهد	ܦܗܕ ܘܡ	فهدين
النمر	ܢܡܪܐ	نمر
الفيل	ܦܝܠܐ	فيلا
القرد	ܩܘܦܐ	قوفا
الكلب	ܟܠܒܐ	كلبا
والكلب	ܦܨܐ	ففا
ابن آوى	ܒܪ ܐܘܐ	بلهورا
السنور	ܩܛܘ	قطو
الهروه	ܗܪܘܬܐ	هر دنا
القسب	[illegible]	حرد نادبيشا
السنجاب	[illegible]	ونزا
النمس	ܢܡܫܐ	نمشا
السمور	ܣܡܘܪܐ	خومرا
الخطم والخرطوم	[illegible]	خرطوما
الخلد	[illegible]	ببرا
[illegible]	[illegible]	[illegible]
الحشرات والهوام	ܪܚܫܐ	رحشا
الذي يلسع	[illegible]	مد بصانا

الذي يعض	ܡܢܟܬܢܐ	منكتنانا
الضب	ܐܡܘܢܐ	امو نا
الحرذون	ܚܪܕܘܢܐ	حردانا
الورل	ܘܪܠܐ	ورالا
القنفذ	ܩܘܦܕܐ	قوفدا
الوبر والدلدل	ܚܦܬܐ	حفاتا
السلحفاة	ܫܠܚܦܬܐ	سلوفيثا
الغيلم ذكر السلاحف	ܓܢܫܐ	نجاسا
الزرق	ܥܩܪܒܐ ܕܢܗܪܐ	عقربا دنهرا
التمساح	ܚܪܕܢܐ ܕܢܝܠܘܣ	حردانا دنيلوس
السقنقور	ܚܪܕܢܐ ܝܡܝܐ	حردانا يمّايا
السرطان	ܣܪܛܢܐ	سرطانا
المدف	ܙܠܦܬܐ	زلفتا
الضفدع	ܐܘܪܕܥܐ	اوردعا
السمك	ܢܘܢܐ	نونا
البني من السمك	ܒܝܣܝܢܐ	بيسيانا
الشبوط	ܫܝܒܘܛܐ	شيبوطا
بعض السمك	ܒܪܐ	و برا
الطريخ	ܛܪܝܚܐ	طاريجا
الحلزون	ܚܠܙܘܢܐ	حلزونا
العضايه وسام ابرص	ܨܪܘܪܬܐ	صروريتا

ام جبين	[illegible]	انغا
الحربا	[illegible]	شثمار
الوزغ	[illegible]	حولمطا
العقرب	[illegible]	عقربا
الجراد	[illegible]	فرنجلا
الحيه	[illegible]	حويا
الحيح	[illegible]	حواواثا
الارقم والقيا	[illegible]	اسفس
الافعي	[illegible]	اخدنا
الانيق	[illegible]	كورقا
التعبان	[illegible]	تنينا
ابن فترة والارقم	[illegible]	حرمانا
الشجاع والصل	[illegible]	شعطا
الاصله	[illegible]	فتنا
ذوات الراسين	[illegible]	خرشا
سم الحيوان	[illegible]	زهدا
الغول	[illegible]	الينا
الفار	[illegible]	عوفبرا
اليربوع	[illegible]	يربوعا
الجرذ الكبير	[illegible]	زرزعا
الخلد	[illegible]	حولدا
الذباب	[illegible]	ديابا

النمل	ܫܘܫܡܢܐ	سوسماني
الرمه	ܪܡܫܐ	رمشا
القمل	ܩܠܡܐ	قلما
الفقام	ܩܫܦܫܐ	قشفاشي
الفسفس والحلم	ܩܫܦܫܐ ܕܥܪܣܐ	قشفشا دعرسانا
البرغوث	ܦܘܪܬܥܢܐ	فورتعانا
القراد	ܩܪܕܐ	قردا
الطبوع	ܛܒܘܥܐ	طبوعا
القمل	ܚܠܘܛܐ	حلوطا
دود البقل	ܡܫܘܛܐ	ماشوطا
العنكبوت	ܓܘܓܐ	خواغي
الدود	ܬܘܠܥܐ	تولعا
الدود القز	ܬܘܠܥܬܐ	تولعتا
العلق	ܥܠܩܐ	علقي
دحال الاذن	ܢܚܘܬ ܙܥܠܐ	نبحي زغلي
الشبث	ܝܕܝܕܐ	يد يد ا
الجندب صرار الليل	ܨܪܨܘܪܐ	صرصورا
الخنفسا	ܚܒܫܘܫܬܐ	حبشوشتا
بنات وردان	ܨܨܨܐ	صصصا
السوس	ܣܣܐ	ساسا
الارضه	ܒܠܛܝܢܐ	بلطينا

دود الجنب	ابـــلا	احــالا
الذرارح	و . ا	دوياثا
الجراد	معو ا	فمى
المذنب	اهـبا	اسقدا
الجراد بلا جناح	ﺳﺘــلا	حرجلا
الدباب	اسـلا	زحلا
الزنبور	وجوا	دبورا
البق والبعوض	بـعـلا	باقى
القرمش	حنر ا	حرحيما
الحراطين	محسا اوبحا	معى ارعا
الخالط من الهوام	بحة محلا	عادوبا
الخالط من الدسا	سحهـلا	حلوطا
دود حرار الما	معحة لا ولبسفة لا	حروني دشحتنولي

الكلم الثالث عشر في الطير ودوره

الطير دوره	...	...
دوات المخالب	لهه ا	طـبـرا
سباع الطير	مبسه وبلا	حيوث كنفا
صواري الطير	حعـلا	عوفـا
البازي	درمـلا	بازيقـا
العقاب	انفـلا	انفـا

الباشق	ܒܙܐ	بضا
الشاهين	ܫܗܝܢܐ	شهبا
لحذاه	ܙܘܡܐ	ديثا
النسر	ܢܫܪܐ	نشرا
المنسر	ܡܢܩܘܪܐ	ملقو زه
الجناح	ܓܦܐ	ثجفا
الريش	ܐܒܪܐ	أبرى
الحوصله	ܩܘܩܠܐ	فورقيلنا
العانصه	ܦܝܚܘܐ	فيتسورا
المنقار	[illegible]	قلموطا
الصيصيه	ܨܢܨܐ	بيرا
الزمكا	ܣܘܟܠܐ	شولبا
جفة الطيور	ܘܦܐ	رافا
القفص	ܩܦܣܐ	فلوبيا
ترفرف	[illegible]	طاشا

الباب الثالث في ... الطير و...

الطير الذي يلتقط الحب	ܦܪܚܬܐ	فرختا
العصفور	ܨܦܪܐ	صفرا
القبر	ܩܘܩܒܝܠܐ	فوسبينا
الفرخ والفروج	ܦܪܘܓܐ	فاروغا
واول ما يفقس	ܦܪܘܓܠ	فهضبصا

الخفاش	ܦܪ ܚܕܘܕܐ	فرحذودي
الخطاف	ܣܢܘܢܝܬܐ	سنونيتا
الزرزور	ܙܪܙܝܪܐ	زرزيرا
الورشان	ܘܪܫܢܐ	ورشانا
الحمام	ܝܘܢܐ	يوني
القبج	ܩܩܘܢܐ	ققوانا
الحجل	ܚܓܠܐ	حجلا
التدرج	ܦܐܣܝܢܐ	فاسينا
الطيهوج	ܘܛܛܐ	وطتا
القطا	ܩܛܢܐ	بعيتا
الحبارى	ܡܣܚܝܢܐ	حبرا
النعام	ܢܥܡܐ	نعاما
الشفنين	ܫܘܦܢܝܢܐ	شوفنيني
البط والاوز	ܘܙܐ	وزا
هزار دستان	ܗܙܪ ܕܣܣ	شيرناغين
البيضاني	ܩܩܐ	قاقا
الكركي	ܟܘܪܟܝܐ	كوركايا
اللقلق	ܚܘܪܒܐ	حوربا
الكي والغواص	ܫܠܝ ܢܘܢܐ	شالي نوني
الطيطوى	ܟܘܟܝܬܐ	كوكبي
الهدهد	ܢܓܪ ܛܘܪܐ	ترنغول برا
الهامة	ܒܘܡܐ	عوذا

العهب والبومه	[illegible]	قعوفا
الشحرور	[illegible]	شحرورا
الشقراق	[illegible]	شقراقا
السماني والسلوي	[illegible]	سلوى
الدراج	[illegible]	دراغا
الطاووس	[illegible]	طوسا
الفاختاه	[illegible]	صوصلا
الزرياب	[illegible]	وروارا
البلبل	[illegible]	صفردقلا
الغراب	[illegible]	عوربا
الغذاف والابقع	[illegible]	نعبا
الرخمه	[illegible]	دردا
العقعق	[illegible]	قارونا
الببغا	[illegible]	فسطيوخس
الديك	[illegible]	ترنغلا
والكبير	[illegible]	ابكا
عرف الديك	[illegible]	كربلتا
الدجاجه	[illegible]	برناعولا
والدجاج	[illegible]	ترتغالوتا
الفروج	[illegible]	زاغا
والانثى	[illegible]	زغتا

الفصل الثاني عشر في الاصوات

وهو [illegible] فصلات

الفصل الاول في ذكر [illegible] من الاصوات

الصوت	[illegible]	فلسو
اللفظه	[illegible]	بث فاسه
النغمه	[illegible]	نعمشا
الغمغمه والجمجمه	[illegible]	لعبزا
النغم بغير افصاح	[illegible]	سرنمسا
الصياح	[illegible]	زعقشا
التنحنح	[illegible]	حوحشا
النخير والغطيط	[illegible]	نحارا
الامتخاط	[illegible]	نخاطا
الضحك	[illegible]	جوحكا
القهقهه	[illegible]	قوتقاتا
الجشا والمجح	[illegible]	خشابا
الفواق	[illegible]	فوقشا
العطاس	[illegible]	عوطشا
الغرغره	[illegible]	بوغباغى
الضراط	[illegible]	طورطاثى
الانين والحنين	[illegible]	نهاغا
المناغاة	[illegible]	بواصا
الموصه والنحبه	[illegible]	روبا
العوا والعويل	[illegible]	عوانا

الدرس الثاني في الصوت اسم مخلص اصوات الحيوان بغير ذلك

زبير الاسد	يوملا	نهمتا
نهيق الحمار	نخه	نفارا
صهيل الفرس	رنولا	صهارن
نقادات الظلف	فنحا	فياعا
عوا الكلب	حقفه ما	عووابا
الصفير وصوت الخنزير	نغي وا	تصارا
النباح	نجسا	نباحا
نعيق الغراب	نقسا	نقاحا
الهرير	ه ووا	هيرارا
صوت العصفور	زنغ ما	صوصايا
هدير الطيور	ريولا	مصلا
زقا الديك	نجقه العقلا	مقرى رنقلا
قوقاه الدجاجه	صقوقه	قورقارا

الكلام العشرين في ذكر الارضين وما يتعلق بها وهو ستة فصول

الفصل الاول في اسماء الارضين

الارض	اوجما	ارعا
الارضون	اوجا	ارعاتا
الاقطار	حجة	عبري

الافاق والاقطا	ههقا	سو في
المسكون العامر	بج حا	ينبا
الصقع والولاية	اممنه لا	اوحد انا
البر	خه ا	بر ا
البيدا	مج خه ا	مد بر ا
التيه	فيه فا	وهيبا
الوعر	بد ه نعا	تونشا
الخراب	مصو حا	حوريا
البور	خبه ١١	بيرانا
المفازة	حيه ما	شهيبا
الموحشة الخالية	ق و مح ا	صاد ينا
الخاربة	٥٢ ٩	نو •
الخاوية	حه ٩	بو ٥
البراح والساحة	مهيسا	شطيحا
الساحة الملاحة	مكبه ا	مطحنا
المدرج	مجه ا	مرجا
السقي	حيه مصا	بيث سقيا
الخصبة	فه ميله ا	كهيينا
الصحرا والقراح	منصلا	حقلا
الوهدة	فيسه ا	فحتا
الاهوية	صمد ا	جوماصا
الهاوية والحضيض	عبقه ا	شبولا
الهوة	١٤ ٩٩	هو
الحفير	منحه ا	حبار ا

فصا

الفصل الثاني في الجبال وما يتبعها

الجبل	ܛܘܪܐ	طورا
قاعده	ܐܫܬܢܐ	اشتنا
القله	ܪܫ ܛܘܪܐ	رش طورا
السفح	ܫܦܘܠܐ	شفولي
الشامخ	ܪܡܐ	رما
المغاره	ܡܥܪܬܐ	معرتا
الكهف	ܫܩܝܦܐ	شقيفا
الاكمه الرابيه	ܪܡܬܐ	رمتا
الصخر	ܫܘܥܐ	شوعا
التل	ܬܩܪܐ	تقرا
التلعه	ܬܠܐ	تلا
الحجر والصفا	ܟܐܦܐ	كافا

الفصل الثالث في اسما الرمل والتراب وما يتعلق بذلك

التراب	ܥܦܪܐ	عفرا
والاديم	ܐܕܡܬܐ	ادمتا
الغبار	ܚܠܐ	حلا
الرشم والبركي	ܕܚܝܚܐ	دحيحا
العجاج	ܥܘܪܐ	عورا
الرمل	ܚܠܐ	حالا
الهبا	ܗܒܠܐ	هبلا

[illegible]

الطين	لميا	اورد طينا
الحد	مدو ا	مدر ا
المحو من الانهار	هكسل	شعبانا
الوحل	ا [illegible]	طالعنا
الرهق	ا ملا	نقنا
الحما	هنلا	شبانا

[illegible]

الطريق	اوسا	اورحا
السبيل	هجيلا	سبلا
قارعة الطريق	مد اوسا	بذ اورحا
الجاده	اوموس ا	ترصيتا
المعوج	اكسطا	زليما
مفرق الطرق	هكمه اوسا	فلنتات اوحا

[illegible]

المعادن	ميقه ا	حفد ا
الذهب العسجد	ا وخا	دهبا
الفضة اللجين	هلا مجا	سا ما
النحاس	لسفا	نحاشا
الفولاذ السابرقان	هوهجا	سطا

الحديد	ﺣﺬا	فرذلا
الالماس	اوﻣﺤﻬ	اداموس
القنار	ميه	قبر ا
النفط	لقنا	نفطا
الملح	محسا	ميحا

التعليم الثاني وثلثين في ذكر ما

وهو ستة فصول

الفصل الاول في الما ونعوته

المياة	محسا	ميا
الصافي	هقنا	شفتيا
الكدر	وحيتا	دليحي
العذب	مخا متكلا	متاجلبا
الاجاج	مبا ومحا	ميا ...ا
القراح	مخا مه ما	مياحتينى
المصلح	وكيما	رقافا
الفايض	حوفدا	شفى
السراب	محا حه خيا	متاكداني
النقطه	نهقيا	نوطفتا

الفصل الثاني في البحر وما يتعلق به

البحر	مطا	يما
البطيحه	مطا	يمنا

اسم الماء في اللسان الحبشي وفي السرياني

الساحل	ܝܕ ܝܡܐ	يَدْ يَمّا
القعر	ܓܕܐ ܘܥܘܡܩܐ	لِيَا دِيَمّا
الغمر	ܨܡܪܬܐ	صامرتا
اللجة والغوص	ܬܗܘܡܐ	تهوما
المد	ܡܡܘܠܐ	مامولا
الجزيرة	ܓܙܪܬܐ	جازرتا
المرساة	ܠܡܢܐ	لمانا
الامواج	ܓܠܠܐ	جُللى
شق الامواج	ܡܫܘܠܐ	مشولي
الغرق	ܛܘܒܥܐ	طوباعا
العرق المهلك	ܢܘܩܥܐ	نوق اعا
الطوفان	ܛܘܦܢܐ	طوفانا
الاسفنج	ܐܣܦܘܓܐ	اسفوجا

فصل الثالث في [illegible]

[illegible]

النهر	ܢܗܪܐ	نهرا
الانهار	ܢܗܪܘܬܐ	نهر اواتا
سيحون نهر بلخ والهند	ܦܝܫܘܢ	فيشون
جيحون نهر خوارزم	ܓܝܚܘܢ	جيحون
الفرات	ܦܪܬ	فرات
دجلة	ܕܩܠܬ	دقلات

نيل مصر	[illegible]	نيلوس
بحر الخزر	[illegible]	فطوس
الخليج	[illegible]	بر فافا
الوادي	[illegible]	نخلا
الوادي الصغير	[illegible]	شلبا
الجدول	[illegible]	نقبا
الغدير	[illegible]	قصيدا
الجسر والقنطرة	[illegible]	جبيشرا

[illegible]

العين	[illegible]	معينا
الينبوع	[illegible]	نبعا
الينبوع الكبير الجاري	[illegible]	مبوعا
القناة	[illegible]	اغوغا
المصانع	[illegible]	قنيا تا
الركي	[illegible]	رهطي
الاحواض	[illegible]	وزلي
البرك والمنقب	[illegible]	بوبيا
البرك	[illegible]	رغلاتا
الغياض	[illegible]	بيت عاني
المستنقعات	[illegible]	اميشي
الاجام	[illegible]	اجمي

الناعور	ܢܥܘܪܐ	ناعورا
الداليه	ܕܠܝܬܐ	داليثا
المحلب	ܒܘܥܝܐ	بوعيا
الحضرة على الماء	ܫܚܝܐ	شحيا

الفصل الخامس في البير وما يتعلق بذلك

البير والقليب	ܒܐܪܐ	بيرا
الجب	ܓܘܒܐ	جوبا
المطمور	ܚܕܘܬܐ	حادوثا
القعر	ܩܥܪܬܐ	قعرثا
العمق	ܥܘܡܩܐ	عومقا
البالع	ܬܪܦܐ	ترفا
الرشا	ܡܪܫܢܐ	مرشنا
الدلو	ܕܘܠܐ	دولا

الفصل السادس في استعمال الماء [illegible]

المص	ܡܨܨܐ	مثاقا
السبح	ܣܚܝܐ	حطاطا
النطل والرش	ܢܛܘܠܬܐ	ناطولثا
السكب	ܫܦܟܐ	نشلخا
الصب	ܢܨܒܐ	نصبارا
النضح	ܙܪܩܐ	زراقا
النطر والنضح	ܢܛܪܐ	نطارا
الامتلاج والغرف	ܙܠܥܐ	زلاعا

الفصل الثاني العشرين فيما ينبت في البساتين
من النجم والشجر وهو ثلثة عشر فصلا

[illegible]

البستان	[illegible]	جنتا
الفردوس	[illegible]	فرديسا
الروضة والزهر	[illegible]	كرملا
المرج	[illegible]	مرجا
المستاره	[illegible]	مشعبتا
الحقل والصحرا	[illegible]	حقلا
النزه واللهو	[illegible]	وزجابا

[illegible]

النبات	[illegible]	موعبتا
نجم	[illegible]	يلها
نبت	[illegible]	شواحا
ذبل	[illegible]	حما
الغلات	[illegible]	علالاتا
الكذيس	[illegible]	كاشيتا
الشكار	[illegible]	اشكارا
البيدر	[illegible]	ادرا
الشفا	[illegible]	حلتسلتي
الجل والهشيم	[illegible]	حالا

التبن	ܬܒܢܐ	تبنا
الزوان	ܙܝܙܢܐ	زيزاني
الشيلم	ܫܝܠܘܡܐ	شيلوما

في الحبوب والبزور

الحبة	ܦܪܕܢܐ	فردنا
البزر	ܙܪܥܐ	زرعا
البر والطعام	ܥܒܘܪܐ	عيورا
الحنطه	ܚܛܐ	حطي
الشعير	ܣܥܪܐ	سعاري
الذره	ܟܘܢܬܐ	كوناتي
الدخن	ܕܘܚܢܐ	دوحنا
الجاورس	ܦܪܓܐ	فرجا
الارز	ܪܘܙܐ	روز
الباقلا	ܚܘܡܐ	حوما
الحمص	ܚܡܨܐ	حمصي
العدس	ܛܠܘܦܚܐ	طلفحي
الماش	ܡܫܐ	مجي
اللوبيا	ܠܘܒܝܐ	لوبيا
الكزبرج	ܟܘܣܒܪܬܐ	كوشبرنا
الحلبان والهرطمان	ܦܘܫܕܐ	فوشادي
الحبة الخضرا	ܒܛܡܐ	بطمي

القطن	ܟܘܬܢܐ	كتنوني
اللوبيا	ܠܘܒܝܐ	كلويا
الكمون	ܟܡܘܢܐ	كمونا
بزر كتان	ܙܪܥ ܟܬܢܐ	زرع كتانا
الخردل	ܚܪܕܠܐ	حردلا
الشهدانج والقنب	ܩܢܒܐ	قنافا
السمسم	ܫܘܫܡܐ	يحقق من كتاب — شوشمي
[illegible]		
البطيخ	ܡܠܦܦܢܐ	ملفوني
القثا	ܩܛܘܬܐ	قطوثا
القثا والخيار	ܩܛܝܐ ܘܫܝܢܐ	قطيا دشينا
القرع	ܩܪܐ	قرا
الباذنجان	ܒܝܪܘܚܝ ܕܫܝܢܐ	ببروحي دشينا
البصل	ܒܨܠܐ	بصلا
الثوم	ܬܘܡܐ	توما
الفجل	ܦܘܓܠܐ	فوغلا
الكرنب	ܟܪܒܐ	كرابا
[illegible]		
المشمومات	ܡܬܪܚܢܐ	متنرحاني
الرياحين	ܐܣܦܪܓܐ	اسغوري
النور والزهر	ܗܒܒܐ	هبابي

الريحان والرايحه	ܘ ܡܢܬܐ	ريحا
البنفسج	~~ܒܢܦܫܓ~~	بنفشج
النيلوفر	ܢܝܠܘܦܪ	نيلوفر
الورد	ܘܪܕܐ	وردا
المرزنجوش	ܫܡܘܫ	شاموش
النرجس	ܢܪܩܝܣ	نرقيس
الياسمين	ܝܣܡܝܢ	يسمين
البهار	ܘܪܕܐ ܕܚܡܪܐ	وردا دحمارا
الخزامى والعبيثران	ܡܪܘܐ	مروا
الخطمى	ܛܦܢܬܐ	نطفنثا
الآس	ܐܣܐ	اسا
السوسن	ܫܘܫܢܐ	شوشني
ورد الخلاف	ܦܪܚܐ ܕܥܪܒܐ	هبابي دعربي
شقايق النعمن	ܟܠܘܢܝܬܐ	كلونا يانا
الشبج	ܫܒܬܐ	شبجي
النمام	ܫܠܒܫܢܐ	شلبسنه

[illegible]

البقل	ܒܩܠܐ	بيقا
البقول	ܒܩܘܠܐ	بيرقي
الباقد	ܡܝܫܪܬܐ	ميشرنا
الهندبا	ܚܕܒܐ	حدني

الكرفس	ܟܪܦܣܐ	كرفسا
الكرات	ܟܪ̈ܬܐ	كراتا
الجرجير	ܓܪܓܝܪܐ	جرجيرا
الحسك	ܚܣܝܟܐ	حسيكا
الباذروج	ܚܘܒܩܐ	حو
الشبث	ܫܒܬܐ	شبتا
النعنع	ܢܥܢܥܐ	نعنعا
السذاب	ܦܝܓܢܐ	فيغنا
الرجلة والفرفخ	ܦܪܦܚܝܢܐ	فرفخينو
حماض	ܚܘܡܥܝܬܐ	حموعياثا
السلق	ܣܠܩܐ	سلقا
الاسفاناخ	ܫܥܝܪ ܛܪܦܐ	شعير طرفي
[illegible]	[illegible]	[illegible]
الرعي والمرعي	ܪܥܝܐ	رعيا
حشيش الصحرا	ܥܘܦܝܐ	عوفيا
العشب والخلا	ܥܣܒܐ	عسبا
الحشيش والكلا	ܥܡܝܪܐ	عميرا
الدغل	ܬܥܙܐ	تعزا
الخبازى	ܪܘܥܝ	روعي
القت والعلف	ܟܘܫܬܐ	كستا
التبن	ܬܒܢܐ	تبنا

الحب	[illegible]	كوفه
الحلفا	[illegible]	حبنا
البردي	[illegible]	اربانا
الكشوث	[illegible]	كشوثا
الهليون	[illegible]	هلبون
الكماه	[illegible]	عرذا
الفطر	[illegible]	فطوربانا
الحرشف	[illegible]	عكوبا
الحندوقى	[illegible]	جرجوزبي
[illegible]	[illegible]	[illegible]
الشوك	[illegible]	كوبا
الينبوت	[illegible]	حاعا
العليق	[illegible]	سنبا
الدردار	[illegible]	در درى
العوسج	[illegible]	عوز نابي
ام غيلان الغيل	[illegible]	هطى
العافق	[illegible]	اينمجي
الحسك	[illegible]	فورطي
الخروب	[illegible]	حاروبي
الحطب	[illegible]	يقدى
[illegible]	[illegible]	[illegible]

الشجره	ܐܝܠܢܐ	ايـلانا
والثمره	ܛܥܝܢ ܦܐܪܐ	طعين فيري
الاصل العرق	ܥܩܪܐ	عقارا
الساق	ܫܩܐ	شاقا
اللحا	ܩܠܦܐ	قلافا
الاغصان	ܣܘܟܐ	شوكي
القضبان	ܫܒܘܩܐ	شابوقي
الشعبه	ܢܘܪܒܬܐ	نور بتا
الفروع	ܦܪܥܐ	فرعي
السلخات	ܫܢܬܠܬܐ	شنتلث
الشجوت	ܫܪܥܒܢܐ	شرعبانا
الورق	ܛܪܦܐ	طرفي
الانتشار	ܢܬܪܐ	نثرا
العرش	ܢܨܒܬܐ	نصبتا
الطاقه	ܡܢܬܐ	منتا
الطاقات	ܡܢܘܬܐ	منى
[illegible] النبات	ܦܝ ܓܢܣ [illegible]	نبات الشجر
الدلب	ܕܘܠܒܐ	دولب
البلوط	ܒܠܘܛܐ	بلوطا
الشاهبلوط	ܒܠܘܛ ܡܠܟܐ	بلوطي ملكا
البطم	ܒܛܡܬܐ	بطمتا
الشمشاد	ܐܫܟܪܥܐ	اشكرعا
الصنوبر	ܐܪܙܐ	ارزا

السرو	ܫܪܒܝܢܐ	شربيني
الفرغن	ܚܠܦ ܘܥܪܒܬܐ	بنث دوزابي
الغرب والخلاف	ܥܪܒܐ	عربي
الخروع	ܦܘܕܝܐ	فوذي
القصب	ܩܢܝܐ	قبا
والنبطي	ܙܠܐ	زلا
والفارسي	ܩܢܝܐ ܘܩܢܝܐ ܕܫܝܢܐ	قنيا دشيا
القصب	ܕܐܠܝܦܐ	ماليفي
الاسوس	ܐܣܘܣܢܐ	ابوسنا
الطرفا	ܥܒܝܕܐ	عبيدا
السدر	ܠܘܛܪܝܐ	لوطريا
[illegible] في النخل		
النخله	ܕܩܠܐ	دقلا
العذب	ܢܘܫܪܐ	نوشرادا
الشماخ	ܫܒܫܒܐ	شبسبنا
الليف	ܡܫܢܐ	مشنا
الخوص	ܚܘܨܒܐ	حوصب
السعف	ܣܘܟܐ	سوكب
اللب والجمار	ܠܒܐ ܘܐܢܐ	لبا وانا
الطلع والجمري	ܓܘܦܪܐ	جوفرا
البلح	ܚܐܒܝ	حابي
البسر	ܒܠܘܛܝ ܬܡܪܐ	بلوطي ثمري

الرطب	ܬܡ̈ܪܐ ܐܘ ܪܛܒܐ	تمري رطبي
التمر	ܬܡ̈ܪܐ	تمري
القشب	ܩܫܒܐ	قشبي
الحشب	ܡܣܒܐ	مي سا ب
النوى	ܩܫܢܐ	قشنيانا

الفصل الثاني عشر في ذكر الاعناب

الكرم	ܟܪܡܐ	كرما
الكروم	ܓܘܦܢܐ	خوفني
الكرمه	ܫܬܐ	شتنا
الحبله	ܓܦܬܐ	جفنتا
العسالج	ܠܘܚܝܐ	نو ربيا دغفنتا
العساليج	ܢܘܪܒܐ	نوزبيا دغفنتا
الزهر والفقاح	ܫܡܕܪܐ	شمذري
الاغصان الاصغار	ܫܒܫܬܐ	شبشتا
العنب	ܥܢܒܐ	عنبي
العنقود	ܣܓܘܠܐ	شغولة
الخصله	ܛܘܛܝܢܐ	طوطينا
الزبيب	ܐܒܫܢܐ	ابشنا تا
الحصرم وكل ثمره لم تنضج	ܒܣܪܐ	بسري
العجم	ܩܡܫܘܠܐ	كمتسولي
شنبك العنب	ܡܩܪܘܢܐ	مقروني

الفصل الثالث عشر في الثمار والفواكه

الثمار	ܦܐܪ̈ܐ	فيري
الفاكهة الرطبة	ܐܒ̈ܒܬܐ	اباني
ومفردها	ܐܒܐ	ابا
الحب منها	ܦܐܪܐ	فيا
الرمان	ܪܘܡܢܐ	روماني
حب الرمان	ܡܝܡܢܐ	حمعا
السفرجل	ܐܣܦܪܓܠܐ	اسفرجلي
التين	ܬܐܢܐ	تيني
الجميز	ܬܐܢܐ ܦܟܝܗܬܐ	تيني فكيهاتا
الزيتون	ܙܝܬܐ	زيتا
التوت	ܬܘܬܐ	توتا
التفاح	ܚܙܘܪܐ	حزوري
الكمثرى	ܟܡܬܪܐ	كمتري
المشمش	ܕܘܪܩܢܐ	رقوقنا
الاجاص	ܚܐܓܐ	حاجي
الخوخ	ܕܘܪܩܝܢܐ	دورقينا
اللقاح	ܝܒܪܘܚܐ ܕܒܪܐ	يبروحي دبرا
الاترج	ܐܬܪܘܓܐ	اطروجي
الجوز	ܓܘܙܐ	جوري
اللوز	ܠܘܙܐ	لوزي

البندق	[illegible]	فندقيا
الفستق	[illegible]	فستقي
الجلوز	[illegible]	جوزي سلكا
العنبر	[illegible]	زور في
العناب	[illegible]	شيزيكي
الزعرور	[illegible]	عزرارا
النبق	[illegible]	كناريكي
شبك الفاكهه	[illegible]	مشنتا

التعليم الثالث والعشرين في ذكر الابنيه والاماكن وهو احد عشر فصله

الفصل الاول في [illegible]

الجدار والحجر	[illegible]	شيا عا
الحايط	[illegible]	اشتنا
الثلمه	[illegible]	نوسرعشا
الاشش	[illegible]	اشحي
مهاد الارض	[illegible]	توما فا
الاساسات	[illegible]	شذخي
الحيطان العظيم	[illegible]	اشيانا
الشاف	[illegible]	دومسا
الافريز	[illegible]	جدنقا

الفصل [illegible] في [illegible] وما [illegible]

الدنيا الملونه	[illegible]	تيبيل

المعمور المسكون	ܝܬܒܐ	يتبا
الاقليم والرستاق	ܩܠܝܡܐ	قليما
البلد والموضع	ܐܬܪܐ	اثرا
الكوره المطبوج	ܟܘܪܐ	كورا
الصقع والكوره	ܗܘܦܪܟܝܐ	هوفرخيا
قطر الولاية	ܩܘܠܘܛܝܐ	قولوطيا
المدينة	ܡܕܝܢܬܐ	مدينتا
الحدود	ܬܚܘܡܐ	تحوما
الجهة والفنا	ܦܢܝܬܐ	فنيثا
المدينة الصغيرة	ܟܪܟܐ	كرخا
السور	ܫܘܪܐ	شورا
ابراج السور	ܒܘܪܓܐ	برقي
الحصن	ܚܣܢܐ	حسنا
الحصن المنيع	ܡܪܒܕܐ	مربذا
القلعة	ܒܝܬ ܡܪܕܐ	بيت مردا
المحا	ܒܝܬ ܓܘܫܐ	بيت جوشا
الخندق	ܚܪܝܬܐ	حيريثا
المسناة	ܢܛܘܪܐ	نتورا
القرية	ܩܪܝܬܐ	قريثا
القرى	ܩܘܪܝܐ	قوريا
الدسكرة والمزرعة	ܐܓܘܪܣܐ	اغورسا
بيوت الاكرة	ܟܦܪܘܢܐ	كفروني

الاول الهند | [illegible] | حويلا
الثاني الحجاز | [illegible] | ادابي
الثالث مصر والاسكندرية | [illegible] | مصرين
الرابع في الوسط بابل | [illegible] | بابل
الخامس بلاد اليونان | [illegible] | ياوان
السادس ياجوج وماجوج | [illegible] | ياغوغ وماغوغ
السابع الصين | [illegible] | صين
بلد العرب | [illegible] | شابا
بلد الحبشه | [illegible] | كوش
فلسطين | [illegible] | فلشتت
بيت المقدس | [illegible] | اورشلم
اريحا | [illegible] | ايريحو
قيساريه | [illegible] | قيسريا
بيسان | [illegible] | بيشان
صور | [illegible] | صور
صيدا | [illegible] | صيدان
دمشق | [illegible] | درمشوق
عكه | [illegible] | عكو
عسقلان | [illegible] | اشقالون
طبريه | [illegible] | طيباريوس
بعلبك | [illegible] | بعلد باخ

الاسكندريه	ܐܠܟܣܢܕܪܝܐ	الخسندريا
مصر	ܡܨܪܝܢ	مصرين
الصعيد	ܨܥܢ	صاعان
تنيس	ܬܪܫܝܫ	ترشش
حمص	ܦܘܢܝܩܐ	فونيقي
انطاكيه	ܐܢܛܝܘܟܝ	انطيوخ
الشام	ܣܘܪܝܐ	سوريا
حلب	ܒܝܪܘܐ	بيرو ا
تدمر	ܬܕܡܘܪ	تدمور
راس العين	ܪܝܫ ܥܝܢܐ	رش عينا
نصيبين	ܨܘܒܐ	صوبا
الموصل	ܐܬܘܪ	اثور
بلد حزه	ܚܕܝܐܒ	حذ يلب
اربل	ܐܪܒܝܠ	اربيل
باحزمي	ܒܝܬ ܓܪܡܝ	بيت جرمي
سنجار	ܫܝܢܓܪ	شنغار
الانبار	ܦܝܪܘܙ ܫܒܘܪ	فيروز شابور
بغداد	ܡܕܝܢܬ ܫܠܡܐ	مدينة شلاما
المداين	ܡܚܘܙܐ	محوزي
الحيره	ܚܝܪܬܐ	حيرتا
الكوفه	ܥܩܘܠܐ	عاقولا
بلد كشكر	ܟܫܟܪ	كسكر

البصـــره	ܦܪܬ ܕܡܝܫܢ	فرث دميشان
حلوان	ܚܠܘܚ	حـــالوح
الاهواز	ܒܝܬ ܗܘܙܝܐ	بيث هوزايي
ماه جبال الاهواز	ܡܕܝ	مـادي
فارس	ܦܪܣ	فارس
جند يسابور	ܒܝܬ ܠܦܛ	عيـلام
ديار ربيعه	ܒܝܬ ܢܗܪܝܢ	بيث نهرينا
امـــد	ܐܡܝܕ	اميـد
حران	ܚܪܢ	حـاران
ميافارقين	ܡܝܦܪܩܛ	ميفرقيط
الرهـا	ܐܘܪܗܝ	اورهـي
ملطيه	ܐܪܡܢܝܐ ܓܘܪܬܐ	ارمانيا رغورتا
سمرقند	ܫܡܪܝܒܘܬ	شمريبوت
هـراه	ܗܪܘܐ	هـرو
سجستان	ܣܓܣܬܢ	سجستـان
تركستان	ܛܘܪܩܝ	طوريقي
قسطنطينيه	ܩܘܣܛܢܛܝܢܘܦܘܠܝܣ	قوسطنطينا فوليس
رومـه	ܪܗܘܡ	رهوم
بلد الذهب	ܐܘܦܝܪ	اوفـر

العدد الرابع في تعريف سماء الاجناس

الكنيسـه	ܥܕܬܐ	كوشناي

كمل

الهند	ܗܢܕܘܝܐ	هندوا بي
النوبة	ܟܘܫܝܐ	لوبا بي
العرب	ܛܝܝܐ	طيايي
الفرس	ܦܪܣܝܐ	فرساي
الخزر	ܟܙܪܝܐ	خذيابي
الترك	ܛܘܪܩܝܐ	طورقايي
الصقالبة	ܣܩܘܬܝܐ	سقوثاي
اليونانيون	ܝܘܢܝܐ	يونا ي
الروم	ܪܗܘܡܝܐ	روما بي
الديلم	ܕܝܠܘܡܝܐ	دبلوماي
الانباط	ܐܪܡܝܐ	ارمايي

الفصل الخامس فيما يشتمل عليه مدينة من ساحات و منازل وغيرها

السكك والمحال	ܒܪ̈ܒܝܬܐ	بر بانا
الشوارع والدروب	ܦܠܛܘܬܐ	فلاطاواتا
الزقاق	ܒܝܬ ܫܒܝܠܐ	بيث سّياعا
المنزل	ܐܘܢܐ	اونا
الميدان والمضمار	ܐܣܛܕܝܘܢ	اسطذون
سوق القصابة	ܫܘܩܐ	شوقا
السوق	ܡܩܠܘܢ	ملقلون
الحانوت	ܚܢܘܬܐ	حانوثا

الدكه	ܡܣܛܒܐ	مسطبنا
الحانوت	ܦܘܬܩܐ	فونقا
المبيت	ܒܝܬ ܒܘܬܐ	بيت .بو نا
المجلس	ܒܝܬ ܟܢܘܫܬܐ	بيت كنوشتا
المدرسه	ܐܣܟܘܠܐ	اسكولي
خزانة الكتب	ܒܝܬ ܐܪܟܐ	بيت اركي
الحبس	ܚܒܘܫܝܐ	حبوشيا
السجن	ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ	بيت اسيري
المارستان	ܐܟܣܢܕܘܟܝܢ	اكسنادوخين
الحمام	ܒܢܝ	بني
الحمامات	ܒܠܢܐ	ساوا نا
الاتون	ܐܬܘܢܐ	اتو نا
المخزن للمال	ܒܝܬ ܓܙܐ	بيت جزا
الاهرا	ܩܦܣܐ	قفاسي
الخزائن والكيس	ܐܘܨܪܐ	اوصري
البيادر	ܐܕܪܐ	ادري
المزبله	ܩܩܠܬܐ	قفلتا

[illegible]

النادي والمقعد	ܒܝܬ ܙܘܒܐ	بيت صوبا
الكوخ	ܟܘܪܚܐ	كورحا
المحفل	ܟܢܫܐ	كنشا

الماتم	ܒܝܬ ܒܟܝܐ	بيت باخي
دار الملك	ܒܝܬ ܡܠܟܘܬܐ	بنت ملكوتا
الحصن والنهو	ܒܫܠܒܩܐ	باشا لبقي
الديوان	ܦܪܛܘܪܝܢ	فرطورين
المعركه	ܒܝܬ ܩܪܒܐ	بث كرا

فصل السابع في اسما امكنة الهروب من العيون

العش والوكر	ܩܢܐ	قنا
الاسطبل	ܐܣܛܒܠܐ	اسطبلا
الحصن والدير	ܛܒܪܐ	طبارا
الحذر والقاب	ܥܒܐ	عابا
العرين	ܡܪܒܘܥܬܐ	مربوعيتا
المربض	ܪܒܥܐ	رباعا
المجحر	ܢܩܒܐ	نقبا
الوجار	ܢܩܥܐ	نقعا
الاسراب والنقب	ܚܘܠܬܐ	حولتيا
الاخاقيق العميقة	ܦܥܪܐ	نعريا
كور الزنابير	ܩܢܐ ܕܕܒܘܪܝܬܐ	قنا دبوريانا

فصل الثامن في ذكر الدور

الدار	ܕܪܐ	دارا
الماوى	ܡܥܡܪܐ	معمرا

المسكن	حه محبه ا	عو مسرا
البيت	نجه ا	بيتا
الرحبه	نهنبه لا	ساحرتا
الصخر والساحه	قلهج	قاسروطين
المقصوره	حبه لا ا	بيرتا
الجوشق والبرج	ا حع	سغدلا
القصر	قه لا	افدنا
[illegible] تشبع فيها يشبه [illegible]		الدا [illegible]
الدهليز	هبقا	سفسا
مدخل الدهليز	احه لا	الو
صحن الدار	لا وحرا	نرباصا
الصفه	دسطا	بيسفا
الرواق	اهنه ا	اسطوا
الدلي	ابقعه وا	اخشبا
المجلس	مجه لا جا	موبسا
الازج	ا	ازغا
الطاق والعقد	نيقه ا	كفشا
الروشن والمنظر	فمفصهنه	كسو تسطرون
الممارق والروف	ا لا	زود نا
المخدع	اح لا	تاوا نا
المرقد والمجلد	ضهه لا	قبطو نا

الحدر والحجل	ܒܝܬ ܓܢܘܢܐ	بيت جنونا
رواية البيت	ܕܪܐ ܘܒܝܬܐ	دا و بيثا
سقف البيت	ܫܡܝ ܒܝܬܐ	شمي بيثا
العماد	ܥܡܘܕܐ	عمودا
الاسطوانة	ܐܣܛܘܢܐ	اسطونا
السطح	ܐܓܪܐ	اجارا
الدرج	ܕܪܓܐ	درجي
المرقاة ودرج من خشب	ܩܠܛܪܩܛܐ	قلطرقطا
الشرف	ܥܩܒܬܐ	عقبا ثا
مواضع دوران الحائط	ܚܢܪܬܐ	حنرا ثا
الستر والحواجز	ܬܝܚܐ	تيحي
السقيفة والمظلة	ܡܛܠܠܬܐ	مطلثا
المبيت والمرقد	ܒܝܬ ܡܫܟܒܐ	بيت مشكبا
الميزاب والمثعب	ܢܣܟܐ	نسّكا
الباكوعة	ܒܠܘܥܬܐ	بالوعثا
العلية	ܥܠܝܬܐ	عليثا
الكنيف والمبيضا	ܒܝܬ ܡܫܠܝܐ	بيت مسّليا
الغرفة بثلاثة وجوه	ܛܪܩܠܝܢܝ	طرقليني
الدرابزينات	ܫܦܫܬܠܝ	شفشتلى
الطبقات والغرف	ܡܕܝܪܐ	مدّ يارى
الازج بين الارجين	ܚܫܝܡܐ	حشيما

الجامات الزجاج	ܐܣܩܘܦܐ	اسقوفا
العرزاله	ܥܪܙܠܐ	عرزالا
الحلاجر	ܫܒܓܐ	شباغا
المخاني	ܡܛܫܝܬܐ	مطشياتا
الجحانجه	ܫܩܦܐ	شقافا
الكوه	ܟܘܬܐ	كوثا
المطبخ والمخبز	ܒܝܬ ܢܦܝܐ	بيث نفيا

باب ما في الباب وما يجمعه من المغالق

الباب	ܬܪܥܐ	ترعا
حلقة الباب	ܥܙܩܬܐ ܐܘ ܚܘܒܛܐ ܓܘܙܒܝܬܐ ܕܬܪܥܐ	جوزبيتا دترعا
الدوارة	ܨܪܬܐ	صارثا
الشنيانات	ܐܣܛܘܟܣܐ	استخوي
العارضه	ܛܠܦܣܬܪܐ	طلفستاري
الملاوين	ܦܪܘܣܬܢܝܐ	فروستنديا
العتبه	ܐܣܟܘܦܬܐ	اسكوفتا
الرتاج	ܐܣܒܐ ܐܘ ܚܕܘܬܐ	لحدوث ترعا
المترس	ܢܓܪܐ	نغارا
الغلق من داخل	ܢܚܣܢܐ	نخسانا
غلق الباب	ܙܘܪܐ	زورا
رد الباب	ܛܦܝܐ ܕܬܪܥܐ	طفايا دترعا
الزرافين	ܚܕܢܩܐ	لحنكي

الغلق الرومي	ܡܘܟܠܐ	فو الودا
المفتاح	ܡܦܬܚܐ	قليدي

القسم الحادي عشر في ذكر [illegible] البيت [illegible]

وبيتها [illegible]	[illegible]	[illegible]
السرادق والسقا	ܡܛܠܠܐ	ياريعتا
الخيمه والخبا	ܡܫܟܢܐ	مشكنا
الاطناب	ܛܘܢܒܐ	طونبي
الاوتاد والسكك	ܣܟܐ	سكي
الاعمدة والدعايم	ܡܘܟܠܐ	موخلي
اسند	ܣܡܟܐ	سمكا
الساكنون في الخيم	ܫܪܝܐ ܒܡܫܟܢܐ	شريي بمشكني

القسم الرابع والعشرون في ذكر السما

وما يتعلق بها بذلك من النجوم والبروج واثار الجو مثل الدباج والمطر وما يتصل بذلك وهو خمسة فصول

الفصل الاول في ذكر الفلك والابروج

السما والسماوات	ܫܡܝܐ	شميا
اعلا السماوات	ܫܡܝ ܫܡܝܐ	شمي شميا
الفلك	ܐܬܝܪ	اتير
الافق	ܐܘܪܝܙܘܢ	اوريزون
القطب	ܩܛܒܐ	قطبيا
المجره	ܫܒܝܠ ܬܒܢܐ	شبيل تبنا

الافلاك الاكبر	[illegible]	اسفيري
فلك الكواكب المتحيرة	[illegible]	انافوره
فلك الكواكب الثابتة	[illegible]	اسفيرا وطعيانا
شهور	[illegible]	اسفيرا ولاطعيانا
افلاك البروج	[illegible]	حودرانا باثا دمالوثي
البروج	[illegible]	مالوثي
الحمل	[illegible]	امرا
الثور	[illegible]	تورا
الجوزا	[illegible]	تاني
السرطان	[illegible]	سرطانا
الاسد	[illegible]	اريا
السنبلة	[illegible]	بتولتا نسبلا
الميزان	[illegible]	مسانا
العقرب	[illegible]	عقربا
القوس	[illegible]	قشتا
الجدي	[illegible]	جديا
الدلو	[illegible]	دولا
الحوت	[illegible]	نونا

[illegible]

الكواكب	[illegible]	كوكبي
المتحيرة الجنس	[illegible]	فهينانا

الثابته	[illegible]	لا فهيا ثا
زحل	[illegible]	كيوان
المشتري	[illegible]	[illegible] روس
المريخ	[illegible]	اريس
الشمس	[illegible]	شمشا
الزهره	[illegible]	عشتروت
العطارد	[illegible]	نابو
القمر	[illegible]	سهرا
كوكب الصبح	[illegible]	كوكب نوغها
الثريا	[illegible]	كيما
العيوق	[illegible]	عيوتا
بنات نعش	[illegible]	عغلتا
السماك الرامح	[illegible]	ارقطوروس
الشعري العبور	[illegible]	كلبا دغبارا
[illegible]	[illegible]	[illegible]
الطلوع	[illegible]	دنحا
الغروب	[illegible]	عاربا
الضيا المشرق	[illegible]	زلحا
الشعاع	[illegible]	زليقا
اللمعه	[illegible]	زهرا
وقع الشعاع	[illegible]	نطاحا

النور الساطع	ܢܘܗܪܐ ܐܫܝܕܐ	نوهرا اشيدا
الكسوف	ܩܠܝܦܣܝܣ	قليفاسيس
البدر	ܟܣܐ	كيسا
المشرق	ܡܕܢܚܐ	مدنحا
المغرب	ܡܥܪܒܐ	معربا
الشمال	ܓܪܒܝܐ	جربيا
الجنوب	ܬܝܡܢܐ	تيمنا

[illegible]

الريح	ܪܘܚܐ	روحا
الهبوب	ܡܫܒܐ	مشبا
الشمال	ܓܪܒܝܬܐ	جربيتا
الجنوب	ܬܝܡܢܝܬܐ	تيمنيتا
الصبا	ܡܕܢܚܝܬܐ	مادنحيتا
الدبور	ܡܥܪܒܝܬܐ	معربيتا
الريح العاصف	ܥܠܥܠܐ	علعلا
والشديد الاذى	ܟܝܡܘܢܐ	كيمونا
الزوبعه	ܩܪܚܐ	قرحا
الريح المتوقد	ܡܪܚܨܐ	مرحصا
السموم	ܫܘܒܐ	شوبا

الفصل ... في ... والمطر و... [illegible]

السحاب والغمام	حتلتلا	عنانا
الغيم	جمجحا	عيما
البرق	جه ما	برقا
الوميض	زمحنما	ممحا
الرعد	وجنفدا	رعما
المطر	ميهه	مطرا
الوسمي الخريف	دجنة ما	بخيرايا
الولي المتأخر	جهيمنا	لغليشتايا
الربيعي	وحيكنه	ربيعايا
الوذ اذ	وهيهبا	رشبيشى
الضباب المظلم	جه قلا	عرفلا
الندا والطلا	بهيلا	طلا
الندي	ونعصدا	رساما
الظلمة والغيم نهارا	جمنههه	عيطانا
الثلج	بحد	تلجا
الجليد	[illegible]	خلبدا
البرد الشديد	بد ما	عربا
الحر الشديد	سه محا	حوما
القتام	ته ه و ا	عجور
غوش فلاح	هعلا/وختلا	قشنا دعنائي
كواكب الاذناب	حه فخا ومزمللا	كوكبى صوصينى

التعليم الخامس والعشرون في الاوقات والازمنة وهو خمسة فصول

الفصل الاول في جمل من اسما الاوقات الكلية

الوقت والحين	ܥܕܢܐ	عدانا
الزمان	ܙܒܢܐ	زبنا
العصر	ܬܘܥܕܐ	توعدا
الدهر	ܥܠܡܐ	عالام
الابد	ܥܠܡܝܢ	عالمين
ابد الابدين	ܕܪܕܪܝܢ	دردارين
السنة والعام	ܫܢܬܐ	شنتا
الشهر	ܝܪܚܐ	يرحا
الاسبوع	ܫܒܬܐ	شبثا
اليوم	ܝܘܡܐ	يوما
الايام	ܝܘܡܬܐ	يوماتا
الليل	ܠܠܝܐ	لليا
الليالي	ܠܠܘܬܐ	ليلاواثا
النهار	ܐܝܡܡܐ	ايماما
الساعة	ܫܥܬܐ	شعثا
الدقايق	ܦܘܕܝܢܐ	فوذيانا

الفصل الثاني في ...

اوقات السنة	ܙܒܢܝ ܕܫܢܬܐ	زبني دشنتا

الربيع	ܬܕܐܐ	تذاا
الصيف	ܩܝܛܐ	قيطا
الخريف	ܬܫܪܝܬܐ	تشر ياثا
الشتا	ܣܬܘܐ	ستوا
الاعتدال الربيعي	ܫܘܝܘܬܐ ܬܕܐܢܝܬܐ	شويوثا نذانيا
الاعتدال الخريفي	ܫܘܝܘܬܐ ܬܫܪܝܢܝܬܐ	شويوثا تشرانيثا

الفصل الثالث في اسما الايام [illegible]

الاحد	ܚܕ ܒܫܒܐ	حذ بشبا
الاثنين	ܬܪܝܢ ܒܫܒܐ	ترين بشبا
الثلثا	ܬܠܬܐ ܒܫܒܐ	تلاث بشبا
الاربعا	ܐܪܒܥܐ ܒܫܒܐ	اربع بشبا
الخميس	ܚܡܫܐ ܒܫܒܐ	حميش بشبا
الجمعه	ܥܪܘܒܬܐ	عروبثا
السبت	ܫܒܬܐ	شبثا

فصل الرابع في ذكر اسما الاوقات

الان	ܗܫܐ	هاشا
غد	ܡܚܪ	محار
امس	ܐܬܡܠ	اثمال
اول من امس	ܡܢ ܬܡܠ	منثمال
العام الماضي	ܐܫܬܩܕ	اشتقاذ
العام	ܠܡܢܚܝ	لمنحي

اليوم المصحي	ܝܘܡ ܨܚܘܐ	صحـــوا
[illegible]	[illegible]	[illegible]
طلوع الفجر	ܫܦܪܐ	شفرا
الصبح	ܢܓܗܐ	نوغها
الغلس	ܨܦܪܐ	صـفرا
طلوع الشمس	ܡܕܢܚܢܐ ܕܫܡܫܐ	مدنحانا دشمشا
ضحوة	ܬܠܬ ܫܥܝܢ	تلاث شاعين
الظهر	ܛܗܪܐ	طهـرا
الزوال	ܦܢܝܗ ܕܝܘܡܐ	فنيه ديوما
العصر	ܬܫܥ ܫܥܝܢ	تشع شاعين
الاصيل	ܠܡܦܢܝ ܝܘܡܐ	مـلى يوما
العشا	ܪܡܫܐ	رمشا
غروب الشمس	ܡܥܪܒܝ ܫܡܫܐ	معرابي شمشا
الهجعة والشطر	ܡܛܪܬܐ	مطرتا
صقيع الديك	ܡܩܪܝ ܬܪܢܓܠܐ	مقرى ترنغلا
نصف الليل	ܦܠܓܗ ܕܠܠܝܐ	فلجه دلليا

[illegible]
والعدد والموازين والمكاييل والمساحات وهو ثلاث فصول

الفصل الاول في [illegible]

العدد والحساب	ܡܢܝܢܐ	منّا يوتا
العدد	ܡܢܝܢܐ	منيانا

الحساب	ܚܘܫܒܢܐ	حوشبانا
احد	ܚܕ	حد
اثنين	ܬܪܝܢ	ترين
ثلثه	ܬܠܬܐ	تلاتا
اربعه	ܐܪܒܥܐ	اربعا
خمسه	ܚܡܫܐ	حمشا
سته	ܫܬܐ	شتا
سبعه	ܫܒܥܐ	شبعا
ثمانيه	ܬܡܢܝܐ	تمنيا
تسعه	ܬܫܥܐ	تشعا
عشره	ܥܣܪܐ	عسرا
احد عشر	ܚܕܥܣܪ	حدعسار
اثنا عشر	ܬܪܥܣܪ	ترعسار
ثلثه عشر	ܬܠܬܥܣܪ	تلاث عسار
اربعه عشر	ܐܪܒܥܬܥܣܪ	اربعتعسار
خمسه عشر	ܚܡܫܬܥܣܪ	حمشتعسار
سته عشر	ܫܬܥܣܪ	ستعسار
سبعه عشر	ܫܒܥܬܥܣܪ	شبعسار
ثمانيه عشر	ܬܡܢܬܥܣܪ	تمنتعسار
تسعه عشر	ܬܫܥܬܥܣܪ	تشتعسار
عشرين	ܥܣܪܝܢ	عسرين
ثلاثين	ܬܠܬܝܢ	تلاثين

اربعون	ܐܪܒܥܝܢ	اربعين
خمسون	ܚܡܫܝܢ	خمشين
ستون	ܫܬܝܢ	شتين
سبعون	ܫܒܥܝܢ	شبعين
ثمانون	ܬܡܢܝܢ	تمانين
تسعون	ܬܫܥܝܢ	تشعين
ماية	ܡܐܐ	ما
مايتان	ܡܐܬܝܢ	ماتين
ثلاث ماية	ܬܠܬܡܐܐ	تلت ما
اربعماية	ܐܪܒܥܡܐܐ	اربع ما
خمسماية	ܚܡܫܡܐܐ	خمش ما
ستماية	ܫܬܡܐܐ	شت ما
سبعماية	ܫܒܥܡܐܐ	شبع ما
ثمان ماية	ܬܡܢܡܐܐ	تمن ما
تسعماية	ܬܫܥܡܐܐ	تشع ما
الف	ܐܠܦܐ	الفا
*عشرة الوف ربوه	ܪܒܘܬܐ	ربوثا
الف الالوف	ܐܠܦ ܐܠܦܝܢ	الف الفين
الضعف	ܐܥܦܐ	اعفا
الزوج في العدد	ܫܘܒܐ	شوبا

الفصل الثانية في اوزان وما يتعلق بها وتوابعها

الوزن	ܡܬܩܠܐ	مطلا
الميزان	ܡܣܐܬܐ	مسثا
المكفه	ܟܦܐ	كفثا
الارجحان	[illegible]	نثاعا
القرسطون والقبان	ܩܪܣܛܘܢܐ	كرسطونا
الطرازدان	[illegible]	مرشوفا
القنطار والبدره	ܟܟܪܐ	ككرا
المنا	ܡܢܝܐ	منيا
القسط	ܩܣܛܐ	قسطا
الرطل	ܠܝܛܪܐ	ليطرا
الاوقيه	ܐܘܢܩܝܐ	اونقيا
الاستار	ܐܣܬܝܪܐ	استيرا
المثقال	[illegible]	مثقالا
الدرهم	ܣܠܥܐ	سلعا
نصف درهم	[illegible]	شينقا

الفصل الثالث في جمل من المكاييل والتقديرات والمساحات وما يتعلق بذلك

المكيال	ܟܝܠܐ	كيلتا
الجريب	ܓܪܝܒܐ	جريبا
الكر	ܟܘܪܐ	كور ١٢
القفيز	ܩܦܝܙܐ	قفيا
المدي	ܡܘܕܝܐ	موديا

الاردب	ܐܘܪܕܒܐ	ارد ب
الصاع	ܣܐܬܐ	سْثا
العشير	ܥܣܪܘܢܐ	عشرونا
المكوك	ܡܩܘܩܐ	ماقوقا
الكيلجه	ܣܘܕܐ	سوذا
القبضه	ܪܘܪܐ	روارا
الحفنه	ܚܘܦܢܐ	حوفنا
الضغث الحزمه	ܟܦܐ ܘܡܣܘܢܐ	كفا دحاصوذا
مل الكف	ܫܘܥܠܐ	شوعلا
الراويه	ܪܒܥܐ	ربعا
الفرق	ܡܬܪܝܐ	متريا
مكيال الزيت	ܗܝܢܐ	هيمينا
الباع	ܐܡܬܐ	امثا
الذراع	ܐܡܬܐ	اما
الشبر والفتر	ܙܪܬ	زرت
المقدار	ܡܫܘܚܬܐ	مشوحتا
المساحة والمقدار	ܡܫܚܐ	مشحا
مقدار حسب	ܡܫܬ	مشات
الفرسخ	ܡܫܒܘܢܐ	مشبونا
الميل	ܡܝܠܐ	ميلا
الغلوه	ܐܣܛܕܝܐ	اسطديا
الغلوات	ܐܣܛܕܝܘܬܐ	اسطدياوات
الخطوه	ܦܣܥܬܐ	فسعاتا

التعليم السابع والعشرون
في الالوان وهو فصل واحد

الابيض	ܚܘܪܐ	حوارا
الاسود	ܐܘܟܡܐ	اوكاما
المنمر	ܟܚܠܝܐ	كحلايا
الاصهب	[illegible]	ميبفا
الاصفر الرقيق	ܚܪܘܥܐ	حروعا
الاصفر الشمعي	ܫܥܘܬܢܝܐ	شعوتانايا
الازرق	ܙܪܩܐ	زراقا
الاسمانجوني	ܓܘܢ ܫܡܝܐ	جاون شميا
الاحمر	ܣܘܡܩܐ	سوماقا
الناصع	ܢܨܘܦܐ	ناصوفا
الاخضر	[illegible]	قونا ا
الكمد المظلم	[illegible]	قوناعا
الكحلي	ܓܘܢ ܨܕܝܕܐ	جون صديدا
الحمري	ܙܪܓܐ	زرجا
الاشقر	[illegible]	شمقري
شحوب اللون	[illegible]	قونا او ... نا
لون الحلو الحلي	[illegible]	شتحونا

تعلم

التعليم الثامن والعشرون

في نوع واحد من الافعال وهو فعل الامر مع بعض من اصول الافعال ويشتمل على ثلاثة فصول ومقدمه في ضمن الفصل الاول وما يتبعه

والمقدمه تشتمل على [illegible] فعل الامر

قد ينبغي ان تعلم ان هذا النوع من الافعال اعني فعل الامر انما اقتصر على ذكره دون باقي الافعال الاخر لكونه يستعمل كثيرا دون غيره وقد يمكن ايضا ان يستنبط منه ذو الفطنة اللوذعيه باقي الانواع الاخر. ثم انه مقصور على فعل الامر للواحد المذكر. فان اردت الامر لغير الواحد المذكر فانظر الى اخره اعني الى [illegible] فانه لا يخلوا امره اما ان يكون في آخره الف او يا او لا يكون فان لم يكون في اخره الالف او اليا فان الامر به للواحد المذكر والواحد المونث وجمع المذكر في [illegible] لا خلاف في ذلك مثل [illegible] غير انه يختلف في ذلك باللفظ في الهجا. وذلك تزاد في اخر المونث يا فيكتب [illegible] ويزاد في اخر الجمع المذكر واو فيكتب [illegible] من غير ان يتلفظ باليا او الواو ويزاد في جمع المونث يا ونون فيكتب [illegible] وينطق بها افعال الامر التي يكون في اواخرها الف او يا مثل [illegible] فان اردت الامر للجمع

المذكر فانك تبدل الالف اوالبا بواو وتنطق بها وتكتبها ايضا
فتقول [illegible] وان اردت الامر بها للواحد المونث فتجعل في
اخرها ياء فقط فتقول [illegible] وفي جمع المونث [illegible]
ثم انه ليس في اللغة السريانية تثنيه ولا في غيرها من اللغات
حتى نذكر في الامر لذلك وقد اثبتنا هذه الافعال ورتبناها
على حروف المعجم في اخر الفعل فاعلم ذلك ترشد والله تعالى
الموفق للرشد والصواب واليه المرجع والماب وهو حسبنا
ونعم الوكيل

الفصل الثاني في [illegible] الامر للواحد المذكر

الالف

ابدا	[illegible]	شارا
اقرا	[illegible]	قري
تاخر	[illegible]	اوحار
املا	[illegible]	ملي
اخسا	[illegible]	طرود
اخرا	[illegible]	حري
اهزا	[illegible]	ميق
نوطا	[illegible]	دوش
توطا	[illegible]	امطبث
اذرا	[illegible]	دخي
تحشا	[illegible]	بحسو
توكا	[illegible]	الحوطر

وللوب برفع التا

اكتب	[illegible]	كثوب
اشرب	[illegible]	اشتي بفتح التا
اضرب	محسب	محي
اجذب	[illegible]	اجذ
اغلب	[illegible]	زخي
اهرب	[illegible]	عروق
تب	[illegible]	توب
اطلب	[illegible]	بعي
اصب اسكب	[illegible]	شوخ
اركب	[illegible]	رخاب
اعجب	[illegible]	اتدمر
احلب	[illegible]	احب
رطب	[illegible]	رطب
اتعب	[illegible]	لوي
احسب	[illegible]	حشوب
اجب	[illegible]	لحيب
حرب	[illegible]	لستا
اقرب	[illegible]	قروب
قرب	[illegible]	قرب
خرب	[illegible]	حروب
اسب	[illegible]	شبي

اشتعب	وحد	دبار
ادب	[illegible]	بردي
رتب	[illegible]	ربتا
اجب	قلا	قنا
اقلب كيتب	هسو	شحوف
اثقب	مقد	قوب
طبيب	خيم	كبتبام
انهب	حه ا	بو
عذب	فيه	شتق
ارهب	هه	ستر
انقب	قحه	قلوش
هات	ابا	ايتا
استكت	[illegible]	شتوف
انصت	[illegible]	صوت
بكت	[illegible]	قلقتل
ثبت	[illegible]	قيم
افلت	[illegible]	اتفلط
البت	فجو	كتار
امكت	فهم	يوش
ابحث	[illegible]	عقب
ريث	جهد	برات
حدث	[illegible]	اشتاع

٩١

اخــرج
خَــرِج
نشرج
دحرج
نســج

فـمـدّ
امدّ
اسْتَرح
امسلح

فـوه
ابـو
امه
قعقعة
جحم

فيح
فيه
فقه
لـقه
البس
فوهم
همس

وق
افف
جمعى
زرق
زاوغ
خنا
فروق
شبار
عمد
قدم
انتهجنا

فنا
تلسّح
شكن
كوس
نون
ترص
كنج
اسحب

اُسمع
او صح
افخ الشعر والغير
انبخ
افلخ
اسلخ
افرح
اطرح
اقلج
اشرح

اصرخ
اطبخ
ابخ
ولطخ
وتسلخ
فنسخ
اسعد
اصعد

ابس
اولبس
شقا
افقه
اولبس
مجه
اوملا
عفه
اهمه

مجه
جملا
اوجملا
فهم
فهوه
فلعا
قلعس
جهه

الحي
ادخ
خلوع
خشا
اخشار
اصلاح
حسدي
ارزما
شكار
اقراح

فبي
بشار
ارفا
لوت
طوش
صاب
نعب
فشلح
شغوش

اقعِدّ	[illegible]	تب
نعدّ	احمد و ا	اشتارا
زود	آمهو	اوسِف
افند	منجي	حتيل
استعبد	نجح	شعبد
بَدّدِ	جبو	بدار
احصد	مسوو	حصوض
بتّرد	اقه	افار
جتّرد	منه	خدنث
هتّدد	جسيم	لحم
اطرد	[illegible]	طرون
قيد	هيم	سطر
كُد	عمل	عمال
عُد	مل	مي
مُد	[illegible]	صوف
ناد	اقه ا	اكر ن
اعدد	يهيد	كطيب
اشهد	اهو	اشهذ
ناشد	هو	سهذ
اشدد	اهمو	اشور
شُد	همو	شخور

اقصد　　و ه د　　صوب
ان دد　　ا فلا　　افنا
ابعد　　ا و ميط　　ارحوقا
رق د　　ا يو　　الا وذ
فتد　　افف　　اكشنا
اجلد　　[illegible]　　نجشذ
لا تحتد　　[illegible]　　لا تتفص
اهد ارشد　　ا و [illegible]　　هدا
اجرد　　[illegible]　　ثجر وذ
احسد　　سقم　　حسم
قد　　قهقا　　فتولا
اعبد　　[illegible]　　فلو ح
عد المريض وافتقد　　[illegible]　　شعور
ابد　　[illegible]　　عطى
اعقد　　[illegible]　　قطور
خذ　　هد　　سب
اشحذ　　[illegible]　　لطوشا
احتذ　　هجنا　　مرا
اوذ　　اه و　　اهار
اهذ　　[illegible]　　بذي
تلذذ　　[illegible]　　لحيا

أمر	فمه و	نقود
انظر	مسو	حور
ابصر	مصر	حزي
اغفر	محه	شبوق
احجز	مسقو	حمو د
طهر	و قا	د كا
عتير	نجسه	تخلف
اكسر	باجنه	نيار
اكسر الخبز	مو	قصى
اعبر	حجه	عبار
اطهر زار	نبه ا	حاوا
فكر	المقعد	الخشاب
احقر	حه	شوط
اطغر	مغ	شوار
تحاشر	املامد	امريح
اصغر من الصغير	اعيد	اشرق
ازجر انتهر	قيا	كاي
اختبر	كه	بدق
قص الشعر	هفه	شغار
اشهر	همه	شهار
تحتد	الحمه	اعطار

احذر	اوهو و	ازدهر
حذر	أوهوو	زهار
آستر	الهو	انبجار
تحدد	عمشة	تجار
اعصر	حنو	عصور
فستر	فعو	فشق
اتجر	علو	شعور
انشر	حبو	بذور
اصغر	املا	جذول
اقسر	محو	قبور
عيرمن العار	شهب	حسد
اصطبر	مهجم	خمس
صرمن الضر	رو	صد
صور	رهو	سور
اذكر	حبو	عهاذ
اجبر	رحو	ضموط
ستر	برق	صعصص
شر	ور	دوص
دثر	جوحة	دنار
كبر	هوي	رمرم
تحير	همهم	سرغ

اتظر	[illegible]	اجار
اَخَّر	[illegible]	اوحار
اعتذر	[illegible]	افق روحا
عزّ	[illegible]	شدوح
بر انت	[illegible]	شلوح
ساو	[illegible]	حزوق
تشتد	[illegible]	سَتار
انتظر	[illegible]	سَكا
شاور	[illegible]	اتملخ
افقز	[illegible]	فتير
اخبز	[illegible]	آفا
رز	[illegible]	بفخي
ستر	[illegible]	فدش
احرز	[illegible]	حمول
ارمز	[illegible]	رمان
جاز	[illegible]	ورع
عز	[illegible]	كبيا
قدس	[illegible]	قدس
البس	[illegible]	لباس
لبس	[illegible]	البنس

استس	ܥܡܝ / ܗ	شا تش
احبس	ܡܚܒܫ	حبوش
اغرش	ܘ‍ܢ ܕ	صوب
اقبس السراج	ܐܘܩܕ	أدلق
قتش	ܦܫܟ	فتح
استبس المس	ܡܫ	مؤنش
امش	ܩܒܝܪ	ܗ‍ܚ
اهشش	ܫܚܝܩ	حبب
وشوش	ܚܣܝ	لحبش
ادهنش	ܘ ܛܘ	نهر
عشش	ܡܣ	حبي
رشش	ܘ ܢܩܗ	روش
افرش	ܦܪ ܡܗ	فراق
غشش	ܗܘܗ	قر وم
ارش	ܢܓܝܢܐ	شحك
عشش	ܐܣܡܝܡ	احشم
شوش	ܫܓܫ	شحشش
انفص	ܩܪܘ	نصار
لخص	ܚܪܝ	بعو

خلص	سعواد	شوزب
ارفض	وحب	رقيذ
اوص	فحه	نعقذ
قص من القصص	[illegible]	اشتاعا
		ك
امض	[illegible]	زل
اوض	[illegible]	اورف
استعرض	[illegible]	يزف
رضض	[illegible]	رعح
ارض	[illegible]	اتراعا
ارض	[illegible]	راعا
انقض	[illegible]	شتور
ابيض	[illegible]	حاوار
حضيض حرض	[illegible]	ثجارا
ادحض	[illegible]	دحوق
ابغض	[illegible]	شنيا
غمض عينك	[illegible]	عمص
اقبض	[illegible]	قدا
افض	[illegible]	آشكع
رض من الرياضة	[illegible]	دساوش
رقص	[illegible]	رصص
عرض ذدية العرض	[illegible]	آفتا

آ ـــــــــ تا

اعـــط	بود	هَـــب
خَـــط	تبيه	حبط
غَـط	نبـوا	حقـا
التقـط	جلوه	لقـط
ابسـط	فعقوه	فشوط
اتخـط	وَرم	رغـار
اضبـط	الخُصر	ليـوج
اضغط ازحم	مسحُم	جبوص
سَلِـط	اجيله	اشلط

ـــــــــ طا

اسـتيقظ	ايلا جنه	اتنعـير
احتفـظ	وبـه	طـار
عِظ	بَوَ	تـرا

اُعـــــــــ ب

ا دَ ع	مـوه	قرب
ا ر فَع	بَو مـم	ار يم
ارفَع خُذ احمل	هـقفلا	شقول
استمـح	هقلا	شمـح
اقـطع	فقفه	فتوف
ضُع	هيم	نسيم
اجمَـع	فـيله	گنش

ازرع
اصنع
بلع
ابسح
اخلع ثيابك
اشرع
اشبع
ارجع
اخلع
اسح
اطلع
ادع الي مشي
امنع
شيع
نجح
ولص
اقرع الباب
اسح اسرع
اقلع
زعزع
ازع

اوهد
عبد
اجي
احد
عمد
هميد
هقد
وفص
هبد
لهيد
اوبد
زميد
قمد
اكاه
حيد
مدبر
هقص مزمحا
اوها
مير
اولاد
وحد

رزوع
فرخل
زين
زبان
شلوح
شهب
سبلع
هفوخ
شذل
لطب
اديق
زمن
كلم
التوا
لبس
ملخ
قوش تزعا
هرط
حسعي
ارتح
دعي

اوسع	او قصد	ار واح
اوسع في النعمد	سفه لمس	شش تارح
اقلع	حصو	عمور
اضطجع	أ ص	لجس
الطمع	اقس	لخلج
دع	أوفا	ارفا
انبلغ	أمين	اوبل
اصبغ	حمد	صبوع
بلغ	نهيا	مطا
صبغ	سعد	حشول
امضغ	ربح او ثلا	ملي ادنا
اوزغ وشيد	عقد	شخل
انشف	أهدا	اشا
ما ف	أمسحم	احلم
لختطف	سهد	حطوف
اقتطف	مهد	قطوف
جفف	أمحي	اوبش
اضرف لطلق	سفر	شكي
خفف	ومثل	دحال

حوف	و ميل	دحل
امطف	دحب	ثجبي
صف	هبو	سدور
خفيف	ابيل	اقل
الف	ا ه ا	ا و ا
انف استنكف	[illegible]	طن
احف	[illegible]	طشا
احرف السف	[illegible]	ثجروق
اخف	بضا	كستا
صف	ويل	ضلل
لطف	قبل	قيح
طرف	مقس	قفاح
ضاعف	جوف	عفف
استخف	حص	بني
استنعف	ايحيل	اشتال
اعترف	ا ه و ا	ا ودا
عترف	ا و د	او د ع
لحلف	مقل	يماي
عرف	وحد	د لوع

الف ... ف

اعلق الباب	سحو	احوح
الف	سعي	شذي

اخرق	آه جه	اوقد
اشق	حلقد	جنوب
اشق	اسعا	اشقا
حرق	هبه	شذق
شق	زوا	صادا
عانق	حيه	عمق
حقق	نفه و	شارب
افق من السكر	اهيا	افيخ
لحق	فو	فاف
لخلق	امد	جراوع
صدق من الصادق	اسفه	اشار
اسبق	فيم	قدم
تلق	آوح	ارع
ازعق	ايحه	ازعق
دق	وميه	دفق
دق اهد	اسعه	اشوا
الق هرق	اعجو	اسوط
ذق	لهجم	طعام
ضايق	الكو	الص
اعق	جنفح	عاوح
اسفق	مسقها	حوش

شقق الخشب	ورحس	صلاح
صادف	وميم	رحام
فترف	[illegible]	فلخ
استنشق	هىه	سوف
مقق	[illegible]	قوش كفا
رافق وافق	منحه	نحجار
اضحك	حشر	[illegible]
ابكي	هو	[illegible]
بكى غيرك	حقا	[illegible]
ضحك ادلك	[illegible]	شوف
تحرك	[illegible]	زوع
حرك غيرك	[illegible]	ازيع
اهلك	[illegible]	او بذ
افرك انف	[illegible]	ملوع
بارك	جنم	بادخ
اشك	[illegible]	قبول
امسك	[illegible]	احوض
ادرك	[illegible]	اذرخ
اترك	[illegible]	شبوق

قُل
كُل
اُدخُل
اُغسُل
انزل
افعَل
اعمل
قَتِل من القبلة
احمد
سِل السَيف
بالعجل
اسأل
كتَل
ارسل
قاتل
احتمل
اقتل
صَل
تمهَل لحل
اِجل
تحمِل

امحه
اقفل
حفل
اعمل
مسه
هَحو
حخه
نعف
لحج
معحو
فحل
فعل
فحل
ففة و
الحجه
مهحخ
مهمل
وقع
[illegible]
ومسل
مه
حمعو

اماد
لخول
عول
اشيخ
حوث
شعوس
عبذ
نَشف
طعان
شموط
بعغال
شال
كبل
شداء
اكتش
شير
قطول
صَله
اخار وحا
جموس
مراو ق

سطل	جهال	تطل
ابدل	نبهلو	خلف
طلل	تهيلك	كطليل
اصل الاصول	حمقا	شثول
نو كل	ايديلا	اتخيل
سهل	وبيلا	دليل
اسل	ولاي	صلي
ادل انشل الدلو	ولا	د ا لا
عدل	بجلا	غلا
اكفل	مد	عروب
اقبل	مجلا	قبل
تبل	بجلا	تدبل
حل	حمد	شركي
احمل اوصل	مجلا	اوبل
ثقل	ه جنه	او قار
عقل	نجيم	شحم
انقل	نجل	شتا
تقل	نفيلا	شقل
اعقل	نجميلا	عرفل
اشتغل	اهل	اسان
كلو ل اطل	ه وم	او سخ

تفهم افهم
تكلم
عالم
قوم قف
اقيم
نائم
ارحم
اعلم
تأثم
اشتم
اكرم
اطعم
الطم
الجسم
صوم
اخدم
لختم
تتم
اطعم
اهدم اقصر

هذه ولا
فلالا
ناجو
مضّر
اصيم
ومحم
او محا
او ميم
دد
مسو
منا
قضه
او ولا
فيه
دبلا قتا
بالا
مرتم
ببطه
سه قم
نبه
الجنها م
همهمه

استكل
ملل
اليما
قوم
اقيم
ماج
رماع
رحم
اع
حاش
صحا
بيقار
او كل
قطر
بليع فكاع
فخذ
صوم
شمس
حتوم
حسم
لعابس
نحوف

كُتِم الثور	حم	بلوم
لحكم	بو	دون
لحسّم	نهمر	حسوخ
تَتم الناقص	مجل	ملاد
انتغر	لانقم	اتنتقلر
اجزم	حم	تجروم
افطر	سهم	حسول
ازحم	محمض	حبوص
لمحر	بمد	حبيب
شغر	نو	تروص
لير	مثل	عذول
مَطِر	امد	اورب
شسر	ققو	شتماه
اهزم	بقل	شغل
اهتمى	ولب	رنى

ق

انحسن	اميم	احم
ادهت	محمض	مشوح
اطعن	جوبه	دقار
اتقن ولحكم	الحم	اثقن
ابن	اجذل	ابرص

اغمرن
لخسرت
امتحن
الممتحن
ايدن ادن
دثن
اتن
انعن
لختن
اقن
توان
اذون
اهن
اضمن
اسكن
افتن
اغن
اومن
تسكن
ظن
اعن
كقن

حمه
الهد
حسنم
لهنس
افيه
زجه
فليل
[illegible]
[illegible]
[illegible]
امحا
لمحمو
زنجه
[illegible]
حمله
مبل
احج و
فيح
فلا
اهجه
نجه فو

لوش
اطاب
بحوه
لمحان
افسن
صبت
بغ
لوط
خزور
نجير
اهما
طوس
صقار
عروب
عمار
قفي
اعتار
شيتن
شاه
اشتبار
عدرا
عفا

يتعن اعن	ارد	ايصف
اكو	فه ا	كاوا
اشو	لهه ا	طاوا
ازو	اوه ا	اروا
اطو	حمو	عوف
نبه	احبه	اعبر
تنبه	ومحا	دمما
فقد نقه	فهيل	شكل
حي هلم	ل ا	تا
اتقي	ارتو	انهر
استحي	حوا	بهلت
بني دل	جبه	يدف
هبي	بامه	تقن
طاطي	اوقم	اركت
اخبي عيرل	امعم	احا
استهزى	جنا	براح

الفصل الثالث في جمع تستعمل بها بان و النفس بيف وتقاس عندهم

افعل	حجه	عبيد
فعل	حجنه	عباك

الماضي

يفعل	خحجه	عَابد
لا تَفعَل	نا لي حجه	لا تِعبَد
ما فَعَل	نا حجه	لا عبَاد
لا يَفعَل	نا خحجه	لا عَابد
نَعَلت	حجه لي	عبدت
ما فعلت	نا خحجه لي	لا عبدت
فَعَلت	حجه لي	عبذيت
ما فعلت	نا حجه لي	لا عبذيت
انا اَفعَل	اينا خحجه اينا	اِنَا عَابذ ا نا
انا لا اَفعَل	اينا لا خحجه اينا	اِنَا لا عابذ انا
انت تفعَل	ابه خحجه ابه	انت عابذ ات
انت ما تفعَل	ابه لا خحجه ابه	انت لا عابذات
اَنتم تفعلون	ابهم يحجهم	اتون تِعبذون
انتم ما تفعلون	ابهم لا خحجهم	اتون لا عبذتون
نحن نَفعل	مينه خحجهم	حنن عبذ نيان
فعلنا	حجبا	عَبذن
ما فعلنا	نا حجبا	لا عبَدت
فعلتم	حجه لهم	عبدتون
سنفعل	يحجه	نِعبِذ
الفاعل	خحجوا	عابودا
المفعول	حجينا	عبيدا
الفَعل	حخبا	عباذا .

التعليم الثالث والعشرون فصل

من الحروف المقطعات والاسما المشابهه وما يرتبط لها من العباره عن الاسما التي يتصل بها الكلام وترابط

انا	[illegible]	ان
انت	[illegible]	انت
انتن	[illegible]	انتن
انتم	[illegible]	اثون
هو	[illegible]	هو
من	[illegible]	من
نحن	[illegible]	حنان
هم	[illegible]	هنون
اوليك	[illegible]	هانون
هولا	[illegible]	هالين
ها للتثنيه	[illegible]	هنا
هذا	[illegible]	هاتا
هن	[illegible]	هنين
لي	[illegible]	اي
لك	[illegible]	ح
لمن	[illegible]	لمن
لنا	[illegible]	لن

لكم
لـــــم
لهــــم
لهـــذا
لهو لو
نعـــم
لا الش
ثم للعطف
كما زها مسك
ايهم ماهم الذين
البـــتة
ايمـــا
ابن
حيثـــ
كيفـــ
مـــن
من ايـــن
من عدم
من هاهنا
مـــن
مـــن

لفو
[illegible]
ارو
اسنوك
افاسب
[illegible]
لا
اف
ا مـــم
امـــ
امضه
مــمـل
مــمـفا
فيه
مـــفـنا
مـد
مع امضها
مع حلاه
مـيـفـا
مـلـبه
مـبـلـغ

لخون
لـــــر
لهوس
لها نا
لهاكين
ابن ا
رو
اف ا
ا خ
ابلين
لعمار
اينار
ابكا
كا ر
ا بكنا
من يو ماذا
من ايمكا
من بلي
مـكا
منيه
متاخ

الي انت
كعم
صار يلبيخ
كان
ايش اعند
هل انك ترى
لو
مع
معك
معب
معكم
معها
معهن
ترى لعل
الكل
اصلو راس
هناك بمعزل معزد
لس
من اجل لان
لاي شي لم
لكن بل
داك
تلك

لا امكا
فقد
اما صنعنا
اما ليتنا
[illegible]
[illegible]
ف
لا
لم
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
[illegible]
ا
[illegible]

لا يكا
كما
هوا فرنجيا
هوا عنيبا
ايش
كل
لو
عام
عماخ · معرمذيه عماه
عام
عمون
عما
عمهين
كل
كل كله
هل
ايت
مطول
لما نا
اما
هاف
هي

متى
كم
لعل
عسى لعل
لما حيث
اذن
اصلا ابدا
ذاك بعينه
ايها
او اما
بخ بخ واها
است
على
ان
اذا
لكن
لكن بل
فقط
من غير
كان مثل
حسب

ايضا
فقط
فقد
قبل
ثم
...
ه
ه
ايضا
فقد
...
فقط
قد
فكانه
فقد
فانه

امات
كما
كبار
لما
كا ذ
ماذن
شاخ
هو كذ هو
آ و
آ أ و
آ ى و
ابدا
على
ان
ما
لوى
بر ام
نحو
بلعاى
آخرنا
كذو

اعني اي	اوكيث
من هو	ما نو
قبل ان	عذ لا
عند	لوانث
حتى عند اي وقت	عاكَ
اذا شي الي	عذ ما
لذلك	بذغون
ايضا	نوب
عن قليل وشيكا	عذ قليل
و د ذ ت	اشتوف
بالجهد	ستاخا
بعد الجهد	لمحسن
معًا جملة	انخد
اعني من اجل ذلك	بذ غون
عسى لعل	دا م
حينئذ في المقبل	هيدين
اذ ذاك في الماضي	هيد يخ
بعد ذلك	باشركين
الوقت	هاشا
ما ينوب عن الان	هلخيل
كذا كذلك	هاخنتا

فكم بالوحري	ܗܳܕܶܟܳܐ	حاذكا
البتة مذقط (في الحال والساعة)	ܡܚܕܐ	محذا
شهو	ܡܡܬܘܡ	ممثوم
ماخلا ونلحد	ܣܛܪ	شطار
بعد الى هذه الغاية	ܥܕܟܝܠ	عذ كيل
معا	ܐܟܚܕܐ	احخذا
كما ان مثل	ܐܝܟ ܡܐ	اخز ما
اعني معنى هذا	ܗܳܢܰܘ ܕܶܝܢ	هانو دين
اخر	ܐܚܪܝܢܐ	حرينا
مثل	ܐܟܘܬ	اخوات
قبل لدى عند	ܨܝܕ	صيد

الفصل الثالث في كلمات شتى عن اماكنها

وترد بعضها في الكتب البيعة وغيرها مختلفة الترتيب والفنون ونفصل تلاثيا

الفصل [illegible] في كلمات [illegible] في [illegible]

السعادة والطوبى	ܛܘܒܐ	طوبا
بلوغ الارادة	[illegible]	ملمحا نوتا
الراي الاعتقاد	ܪܥܝܢܐ	رعيا نا
الخاطر البال	ܒܠܐ	بالو
الايادي والمنن	[illegible]	حوبسالي
على التوالي	[illegible]	بيذا بيذا
الكيفية	ܐܝܢܐܝܘܬܐ	اينا يوثا

الكميه	فمختنه	كما يوتا
الوسيله الرهينه	ممختنه ا	همرا
العنايه	افخفا	اوخفانا
الرويه والفكر	[illegible]	هرجا
الحق الفرض	[illegible]	واليثا
الدرس الخوض	[illegible]	هراعا
الشهره الشنعه	[illegible]	ثياطرون
الاغلال الاسار	هموا	سوري
خانق الاغلال	[illegible]	حنافي
السلاسل	[illegible]	شنشدوتا
الاكيال	[illegible]	كبلي
المقطر	[illegible]	مقطرتا
القيود	[illegible]	شوطي
الكتف والوثاق	[illegible]	فخاري
العذاب	[illegible]	شسندي
التهنيه والتملي	[illegible]	بونايا
الوضع والانشا	[illegible]	شيام
الموافقه والتوقيع	[illegible]	ارمي ايذا
الاختصار	[illegible]	فاتيقايت
الشفيع	[illegible]	شناغرا
الباطل ولغير معنى	[illegible]	ايقي

الرجع القهقري	ܘܩܕܡ ܟܡܠܘܐܝܬ	هيح بريتزايث
الويل والعويل	ܘܳܝܳܐ	وايا
للتحير والتدد	ܒܘܠܗܳܝܳܐ	بولهايا
الاجـل	ܩܨܳܐ	قصا
العربون	ܪܗܝܒܘܬܐ	رهيوتا
اليقين	ܚܬܝܬܘܬܐ	حتتثوتا
المعتوج	ܡܥܩܡܐ	معقما
الملتوي	ܡܦܬܠܐ	مفتلا
الاهتمام	ܪܢܝܬܐ	رنيثا
اللوم والعيب	ܪܫܝܢܐ	رشيانا
العذل والذم	ܥܕܠܝܐ	عدلايا
النفي والابعاد	ܐܚܣܘܪܝܐ	اخسوريا
الغربه	ܐܚܫܢܝܐ	اخشنيا
الموعد والمواطاه	ܘܥܕܐ	وعدا
الجرم والبليه	ܫܘܚܕܢܐ	سوحدانا
الذنوب والديون	ܚܘܒܐ	حوبا
الخطيه	ܚܛܝܬܐ	حطيثا
الخطايا	ܚܛܗܐ	حطاها
تمكن الحقد	ܐܡܠܐ	إلما
الافك	ܬܘܟܠ	توكا
السحت والحرام	ܥܢܬܐ	عنتا

الغدر الخداع	ܢܟܠܐ	نَخلا
المقت والحقد	ܩܢܬܐ	قنتا
التواني والارتخا	ܬܘܗܝܐ	تُوَها يا
المتواني البطال	ܡܫܡܕܐ	مشمذا
الطابع	ܡܬܛܦܝܣܢܐ	متطفيسانا
المنغوب	ܥܡܠܐ	عملا
راي الاحلام	ܚܐܠܡ ܚܠܡܐ	حالم حلمي
الوسيط	ܡܨܥܝܐ	مصعايا
الداله والانس	ܦܪܗܣܝܐ	فرهسيا
من قبل	ܠܩܕܡܝܢ	لقدمين
ذكر المروه والفكر	ܗܪܓܐ	هرجا
الراي والفكره	ܬܪܥܝܬܐ	ترعيثا
التبلد والبله	ܦܟܗܘܬܐ	فكهاذا
الزفير والانين	ܐܢܘܫܝܐ ܕܠܒܐ	انوشيا دلبا
الندم	ܐܢܩܬܐ	انقثا
الندامه	ܬܘܝܐ	توايا
التاسف	ܬܘܬܐ	توا ثا
بنفس الصعدا والتنهد	ܬܐܘܚܬܐ	تاوحتا
	ܬܢܚܬܐ	تنعاثا
القنوط والانس	ܨܥܠܘܬܐ	صعلوثا
الندبه والنوح	ܐܘܠܝܬܐ	او ليثا
النواح والتكالح	ܙܘܥܐ	زوواعا

كتاب الطلاق	ممحا وومحلا	كابا ددولالا
النظافه والاغتسال	مصدا	شنيغتنا
الضروره	ابيحا	انغفي
الضرورات	ابيعفه	انغوش
التقشم والشكر	فمغا	ولاغي
القنوط والجزع	فيها	فنيطا
الالفاظ	حوتحففه	لكشنيش
العظما والاكابر	وموحلا	دور باني
اللفظ والوحي	فيفا	فغامي
تنحى اليك يا حنان	تنرمنيلا	نغانيك حنانا
التوعد التهدد	امحا	جزاما
الجلوس	مجملحا	موتبا
الموازنه المؤامره	افهلا	افرستنا
امر من الامور	وحه ١٢	صوتا
الوقف والتلبث	فما فها	فو نغاتا
التثليث	فه ٥ و ١	كوسو ارا
المنفعه	مفسه	حبشحتا
الرشوه والمصانعه	عضبه ا	شوحدا
الدفع والصدم	كه ما	طرايا
الحمل	مجحلا	هوسلا
الثقل	محفه	ايفرتا

المتكانف المتكبر	ܓܝܘܪܐ	لز بيرا
النفخ كمال الشهوه	ܗܢܝܢܐ	هنيا نا
النوم السنه	ܫܢܬܐ	شنتا
الحمام	ܠܚܡܐ	لحاما
الوعد	ܡܘܠܟܢܐ	مولكانا
الطلب	ܦܝܣܐ	فياس
الملهوف	ܡܛܪܦܐ	مطرفا
القنوع والكفاف	ܡܣܬܐ	متستا
الاشتياق والتطلع	ܫܘܐܚܐ	شوُ احا
المعذره والاعتذار	ܡܦܩ ܒܪܘܚܐ	مفق بروحا
الالغاز والامثال	ܦܠܐܬܐ	فلاتا
الامثال	ܡܬܠܐ	متلي
الخط	ܟܬܒܬ ܐܝܕܐ	كتابات ايدا
الغلي والتسبيع	ܦܠܚܐ	فالا تا
المحتاج	ܣܢܝܩܐ	سنيقا
التناسل والنمو	ܦܪܝܐ	فريا
الاميه	ܫܒܪܐ	شبرا
الجهاد والحرب	ܩܪܒܐ	قرتبا
الخصومه	ܡܨܘܬܐ	مصوتا
الامكان والمهله	ܐܦܬܐ	افتا
الثمن	ܛܝܡܝ	طيمي
الشاهد	ܣܗܕܐ	سهدا

الذيله	ܥܒܪܬܐ	عبرتا
الضامن الكفيل	ܥܪܒܐ	عَرَابا
راس المال الربح	ܦܪܢܐ	فرنا
الربا	ܪܒܝܬܐ	ربيثا
الحزن الغم	ܥܩܬܐ	عقثا
الوفاة والفقد	ܥܘܢܕܢܐ	عوندانا
آخَر	ܐܚܪܝܐ	احرايَ
مدة وطوله	ܢܘܓܪܐ	نو عرا
العار	ܚܣܕܐ	حسدا
الاعجوبه	ܬܕܡܘܪܬܐ	تدمورتا
العجايب	ܬܕܡܪ̈ܬܐ	تدمراثا
الامر والايعاز	ܦܘܩܕܢܐ	فوقدانا
الضغن والحقد	ܐܠܡܐ	الما
الغضب	ܚܡܬܐ	حمثا
المفاجاة والهجوم	ܡܚܦܢܬܐ	ماحفنثا
العجز والتعطيل	ܥܛܠܘܬܐ	عطلوثا
الجهاد والحرب	ܩܪܣܐ	قيرسا
الطارق	ܥܕܝܢܐ	عذينا
البائس الفقير	ܒܝܫܐ	بيشا
الطاوي	ܛܘܝܐ	طو اث
الغامض	ܠܐ ܓܠܝܐ	لا نجلي

الدعا النجي	[illegible]	حنغاثا
الصدا	[illegible]	شوحشا
بلا انتها	[illegible]	دلا ستوف
الشوف	[illegible]	سوايا
المسلطخ	[illegible]	مطمال
الملول المطرح	[illegible]	مفلفال
البقيه	[illegible]	شر كا نا
الانتها والعاقبة	[illegible]	حر نا
الانقباض والاستحيا	[illegible]	كوا زا
في النادر	[illegible]	حذا الجما
الحديث	[illegible]	تو نايا
مختان	[illegible]	مختان
البلوغ	[illegible]	مطايا
الزلقات	[illegible]	شور عاثا
النجاه	[illegible]	عاغلثا
الايابس والحجر	[illegible]	توحلثا
النزل	[illegible]	شغلالا
الزاد	[illegible]	دوا دا
البندق	[illegible]	و او
تصريف الاسنان	[illegible]	حورق شني
الشكوك الاوقات	[illegible]	مخشوطي

المتن الفشل	ܫܪܝܐ	شـريـا
اللـزج	ܛܠܘܟܫܐ	طلكوشا
الصبابه والاشتياق	ܝܐܒܘܬܐ	يا بيو ثـا
المشيه والغختيله	ܨܒܝܢܐ	صبيا نـا
القلق والتضور	ܛܘܪܦܐ	طورافا
العنا والضيق	ܫܚܩܐ	شحاقا
التيه والفريحه	ܬܒܪܬܐ	تبرثا
الاتفاق والمواطاه	ܫܠܡܘܬܐ	شلموثا
تطفطف السراج	ܡܛܦܛܦ	مطفطف
النوائب	ܬܚܒܝܘܬܐ	تخبيوثا
الخساره الوقيعه	ܫܥܒܐ	شعابا
القرعه بالرقاع	ܦܣܐ	فسي
القرعه بالاصابع	ܦܨܐ	فصي
الكتف الجانب الخالي	ܟܢܦܐ	كنفا
بطيق	ܡܨܐ	مصى
المقارع العصي	ܙܩܦܐ	زقفي
الحولات والاحاطه	ܟܘܪܟܝܐ	كروخيا
الـدايم	ܐܡܝܢܐ	امينا
الفرصه النهزه	ܦܠܓܐ	فلعا
الميثاق والعهد	ܩܝܡܐ	قيـاما
الانموذج	ܬܫܠܘܩܬܐ	تشلوقا

من قبل اولاً	ܠܩܕܡ	لو قدام
الاضمحلال والنفاذ	ܡܥܪܕܢܘܬܐ	معردانوثا
الضيق والشدة	ܬܒܘܢܕܝܘܣ	تبونديوس
التأخير والابطا	ܬܘܚܪܐ	توحرا
اي شيء	ܦܘܢܐ	فونا
الشي	ܡܕܡ	مدم
المكانس	ܣܘܦܬܪܐ	ستوفتارا
فلان	ܦܠܢ	فلان
الاية العلامة	ܐܬܐ	آتا
والجمع	ܐܬܘܬܐ	اثو اثا
كل الحيلة	ܟܠܡܪܘܫ	كلمروش
الصورة المثال	ܨܠܡܐ	صلما
القديم الثابت	ܫܒܝܬܢܝܐ	شبيتنايا
المرضوض	ܡܪܥܪܥܐ	مرعرعا
النعاس والنوم	ܢܘܡܬܐ	نومثا
الدهش الحيرة	ܬܡܗܐ	تمها
الوراثة	ܝܪܬܘܬܐ	يرتوثا
البطن وكثرة الاكل	ܦܕܝܘܬܐ	فذيوثا
الأحسن	ܫܡܝܐ	شميا
المشتوف على قلعه	ܫܩܥܐ	شقاعا
الشرط والعهد	ܬܢܘܝ	تنوى

القتل والالتوا	[illegible]	فوتسلو
انه لواجب	[illegible]	فتا ح
يليق بجميل	[illegible]	فاي
يرصد يتوقع	[illegible]	راهي
كره عاف	[illegible]	ندت له
ينبغي	[illegible]	والي
يجب	[illegible]	زادق
يلايم يشاكل	[illegible]	ياى
قاطع شارط	[illegible]	قلص

الفصل الثاني فيما [illegible]

الرحيب	[illegible]	روبحا
الضيق	[illegible]	اليصا
المبارك	[illegible]	بربحا
الملعون	[illegible]	ليطا
الضحك	[illegible]	خوجخا
البكا	[illegible]	بخيا
الفرح	[illegible]	حاذوثا
الغم	[illegible]	كريوثا
الملاون الواني	[illegible]	مليا
الفارغ	[illegible]	شربفا
السهل	[illegible]	دليلو
الصعب	[illegible]	عطلو

الذهاب	ܡܐܙܠܬܐ	مازلتا
المجي	ܡܐܬܝܬܐ	ماثيثا
النقصان	ܒܘܨܪܐ	بوصار
الزياده	ܬܘܣܦܐ	توساف
اعلى وفوق	ܠܥܠ	لعل
اسفل وتحت	ܠܬܚܬ	لتحت
داخل	ܠܓܘ	لغو
خارج	ܠܒܪ	لبار
الدخول	ܡܥܠܢܐ	معلانا
الخروج	ܡܦܩܢܐ	مفقانا
البيع	ܙܒܢܐ	زوبانا
الشري	ܙܒܢܘܬܐ	زبنوثا
الكثير	ܣܓܝ	سكي
القليل	ܩܠܝܠ	قليل
الحق	ܩܘܫܬܐ	قوشتا
الكذب	ܕܓܠܘܬܐ	دجالوثا
الاعطا	ܡܬܠܐ	متلا
الاخذ	ܡܣܒܐ	مشبا
الظاهر	ܓܠܝܐ	جلي
المختفي	ܟܣܝܐ	جني

الاول	ܩܕܡܝܐ	قذمايا
الاخر	ܐܚܪܝܐ	حرايا
في الاول اولاً	ܩܕܡܝܬ	قذمايات
باخره	ܐܚܪܝܬ	حرايات
الاطلاق	ܫܪܝܬ	شرايات
الاسر	ܐܣܝܪܘܬܐ	اسيروثا
الحلال	ܚܘܠܐ	حولا
الحرام	ܚܪܡܐ	حرما
الصعود	ܡܣܩܬܐ	مسقتا
النزول	ܢܚܬܬܐ	نحتتا
العتيق	ܥܬܝܩܐ	عتيقا
الجديد	ܚܕܬܐ	حدتا
خلف	ܒܣܬܪ	بستار
تجاه قدام	ܩܕܡ	قدام
الزوج	ܐܦܢܓܐ	افنجيا
الفرد	ܦܪܕܐ	فردا
الوسخ	ܨܐܘܬܐ	صاوتا
النظافة والوضاة	ܢܩܕܘܬܐ	نقدوتا
الغليظ الكثيف	ܥܒܝܐ	عبيا
اللطيف	ܩܛܝܢܐ	قطينا
الحسن	ܫܦܝܪܐ	شفيرا
القبيح	ܫܚܝܪܐ	شخيرا

النفع	ܗܢܝܢܐ	هنيانا
الضرر	ܡܚܒܠܢܘܬܐ	مهبرانوثا
الربح	ܝܘܬܪܢܐ	يوترانا
الخسران	ܚܘܣܪܢܐ	حوسرانا
الراحة	ܢܝܚܬܐ	نيحتا
التعب	ܠܐܘܬܐ	لئوتا
الروعة والجزع	ܪܬܝܬܐ	رتيتا
الامن والسلم	ܫܠܡܐ	شلوما
الحسنات الجيدة	ܛܒܬܐ	طاباثا
السيئات والشدائد	ܒܝܫܬܐ	بيشاثا
البكاء	ܒܟܝܐ	بوخيي
النز اله	ܥܘܪܨܝ	عرصي
العطر الريحه	ܒܣܡܢܐ	بسمانا با
المنتن	ܒܐܝܫܐ	بيش با
اللين المعز	ܪܟܝܟܐ	ركيكا
الصلب	ܩܫܝܐ	قشيا
الاملس	ܫܥܝܥܐ	شعيعا
الخشن	ܚܪܘܫܐ	حروشا
الباقي الثابت	ܩܝܡ	قيام
الفاني المنقضي	ܡܘܦܢܐ	موفيانا
هاهنا	ܠܟܐ	لخا
هناك	ܬܡܢ	تمان
السؤال	ܫܘܐܠܐ	شوالا
الجواب	ܦܘܢܝܐ	فونايا

السخيف المتحلل	ܡܦܣ ܣܥܐ	مف سّعا
المتكاثف المكثر	ܠܙ ܒܝܙܐ	لز بيزا
المدبح والتوبيخ	ܩܘܠܗ ܫܣܐ	قوله شسا
الهجا والذم	ܬܘ ܢܐܝܐ	ثو نايا
للخوف	ܕܚܠܬܐ	ذحلتا
الامانات	ܒܡܝܢܐ	بمينا

[illegible]

الفاكهة	ܐܒܐ	ايا
الاب	ܐܒܐ	ابا
الظهور والكشف	ܐܒܕ ܦܝܘ	ابذ فيو
امتحن واختبر	ܐܒܕ ܦܝܘ	ابد فيو
ابطل انا	ܐܒܛܠ	ابطل
ابطل الآخرون	ܐܒܛܠ	ايباطل
الديك الكبير	ܐܒܐ ܟܠܝ	ابا كلي
ابكي انا	ܐܒܟܝ	ابكي
انوش وافتش	ܐܒܝܐ ܩ	ابيا في
لخص اختبر	ܐܒܩ	ايقي

بدر

جَذَلكَب	اجذم	ابيارخ
ايا ركك انا الشطح	اخذم	ابر
الاجر والكري	اخذا	اثجارح
اضري ولحمض	اخذا	اغدرا
اغرفلكع	اوخسر	اثجاريع
اطغي انا واحد	اوجير	ادعاخ
البيادر	اوتوا	اداعيخ
اذري	اووا	اذري
العوه المحراك	اثصوا	اذري
اعترف	اهوا	اودا
احست	اهيات	اودا
اشاع لخير	مرطيت	اطاب
تحفظ وتحذر	اروه و	اطب
احذر	اروه و	اندهار
اليد	امخ ا	اندهر
ايت اي	امه ا	ايذا
الخيث النصير	اقبل	ايذا
الايل	اقبل	ايلس
الارضه	اقبل	ايلا
الورنه	افصل	اختلا
امنع انا	احتل	اكلا
الشغلية	حدقل	اخلي
		الفا

الف في العدد	ابغا	أَلفَا
الام	رمـا	اِمـا
الذي ام ع	امحـا	آمَـا
الامهات	امحوة ١٢	اِمهَاتَا
الاما الجواري	امحوة ١٢	آمهَاتَا
الحمل	املة ١	اِمـرا
تقول هي	امة ١	آمر ا
الاسّ	اهـا	آسّـا
الحايط	اهـا	اِسّـا
المحزون العك	اهلل	آسّانا
ابغض انا	اهبد	اِسّني
اوضح ابين	اقمهـ	اِفّاتاح
افتح	قمهـ	اِفتاح
ا فتح	[illegible]	آصلح
اشقق الخشب	[illegible]	اِصلاح
اعرس	اولد	اِصوب
افسد	اوبد	اصوب
اشق بنصفين	اوهبه	آصطري
تشقق كثيرا	اوطبه	اصطاري
اقر	اهمه	اقـيم
ثلث	اهمه	كبم

السّد	أو ا	را ز ا
الصنوبر	آو ا	ار ز ا
انقضى دفعة	اهميد	استحيف
انتقض قليلا	اهمشد	استحاف
ناحَ كَظَمَ	آو جب	ار قذ
رَقَصَ	هو جب	رَقذ
أسأل انا	إسعلك	ايشاك
استعير من العارية	إعلالا	اشاك
اتسم	إقحم	إشاكم
وافق واستعمل	إعجم	اشلام
نغدا	أعدو	اشتاري
انحل	إعجو	اشترى
الاية والعلامة ايضا	ا ح أ	أثا
جا	ا ح ا	إثا
إذكر ذكر	احوجه	اتدخر
صلح مرة واحدة	احوقه	ادخار
صَدَمَ مرار كثيرة	احهجه	اطرى
حاربوا جاهدوا لبعضهم	احيو	اطاري
حاربوا جاهدوا الغرباء	احقهعه	اتكتاش
شاوروا نفوسهم	احقهعه	اتكتيش
استشاروا بغيرهم	احمشحه	اتملاح
	احمحه	اتمليح

الاثان	أمٌ ثـا	اتا تا
اخبره بما كان	يا ⁄⁄	انتخ
اخبر اعلم	يا ⁄⁄	ايتاي

[illegible]

المعني المهتم	دهيلا	بطيلا
البطال زمانا يسيرا	دحيلا	باطيلا
البطال زمانا طويلا	دحلنا	بطلاو
الحصن المفصوص	حيتا	بر تا
الارض البايره	حمتا	باا رتا
البايس الفقير	خمعا	بيشا
الشرير الردى	حيما	بيشا
الديك والدجاجه	[illegible]	باتكا
بكى	[illegible]	بكا
الخاطر البال	حلا	باله
يبلى من البلى	خلبه	بالى با
اللحم	حيهنا	بسرا
التهاون الازدرا	حفنا	بسارا
البيض	[illegible]	بيعى
يطلب يبتهل	[illegible]	باعى
الهاوخ الهاه	[illegible]	بيعتنا
الطالب المراد	[illegible]	بعانا

البَقّ البعوض	ܒܩܐ	با قا
امتحن	ܒܩܐ	بقا
الابن واصل الخلق	ܒܪܐ	بر ا
البر القفر	ܒܪܐ	بـر ا ا
حاج النبي	ܒܪܐ	با ر ا
البنوة	ܒܪܘܬܐ	بروتا
الاصغر الابهل	ܒܪܘܬܐ	بروتا
المخلوق	ܒܪܝܐ	بريا
الخارج	ܒܪܝܐ	برايا

ܓܡܠ

الجدي	ܓܕܝܐ	جَدْيا
الاجتذاب والارتفاع	ܓܕܝܐ	جَدايا
الصف للحرب	ܓܘܕܐ	جُودا
القرية للجوج	ܓܘܕܐ	جُوذا
الهجا والذم	ܓܘܕܦܐ	جُو نا يا
العام	ܓܘܢܝܐ	جُوا نايا
شبل الاسد	ܓܘܪܝܐ	جُور يا
الاشلاء والخرديص	ܓܘܪܝܐ	جُورايا
فتى		
جز الغنم	ܓܙܐ	جَـار
اللص	ܓܝܣܐ	جَيسَن
الجيش السرية	ܓܝܣܐ	جيَاسا جيسا

الفدي التنبه
السلحفاه والرقه
وفني تم
افني تم
السارق
الجانب
فخر
جرز مد د
البرص
الابرص
الزف الجراب
العظم
الحزم والقطع
الدب
الذيب
استقحب
دبر
البر والفقر
الاخذ القهر
الدلو
لجمة الثوب
المخوف
الخايف

جلد
خلد
وجا
واجا
وجنه
وجنه
وجنا
وحنه
وكلا
ومسلد
ومسلد

خلد
خالد
خمر
خماس
خبا
خبا بادغام النون
خبار
خبر
خرب
خرب
خراب
خرام
دتار
دبار
دبار
دبار
دبر
دبار
دو
دو
دحبلا
دحبلو

والاصوب رفعها في الخط ايضا

الاشنان الطرب	[illegible]	دياصا	
الوعل	[illegible]	دَبصيا	
الشهيد	[illegible]	دبيلا	
البيتير الوح	[illegible]	دَلبيلا	
ليشيد	[illegible]	دَامي	مضارع
الدم	[illegible]	دمَا	
لجبيل الحطب	[illegible]	دا را	
الصراع	[illegible]	دَ ر ا	
الدرهمه المرهاه	[illegible]	دَرهعيا	
الدراج	[illegible]	دَرَا عا	

[illegible]

الهبا الباطل	[illegible]	هبلا	
راعي الخنازير	[illegible]	هَبتيرو	
يهذي وايضا هذه	[illegible]	هادي	
ارسد هدد	[illegible]	هَدَا	
صار	[illegible]	و ا	بادغام الهاء
كان	[illegible]	هوا	
الهيمان	[illegible]	هيمانا	
المكنياك	[illegible]	هيمنا	
الدرس	[illegible]	هراغا	
الروبه والعكس	[illegible]	هرنجا	

السعر الثمن	○ الم	ويـالا
ببيعى يجب		والى

[illegible]

الزمان	أجـنا	دبنا
البيع الشري الشلم	إجـنا	رزبنـا
اشتري	أجـى	ززبان
بـاع	أجى	ززبن
باعـه	أجلـه	زبنـه
اشتراه	أجلـه	زبنـه
الغني الزمن	أملا	زمـارا
الهيل والتزيل	أأملا	زومـارا
الدقن راس اللحيه	أبـصا	زنفـارا
الرمي القذف	أبعـا	زنفـارا
الشلق	ألـقا	زنافـا
القير الزفت	إقا	زفنـا
الشعر الهيشه	رقـا	زفنـا

[illegible]

للحبـل	متحـا	حبـلو
العنشى	ميحـلا	حبـلو
المخاض الغموات	متحـلا	حبـلى
للحيض والتهام بجماد	منحـلا	حبـلى
الصاحب الرفيق	منحـا	حبـارا
الوحد وايضا الجو	منحـا	حبـارا

تاججت النار	[illegible]	حبث
اندحضت هي	[illegible]	حابث
الحج العيد والتعييد	[illegible]	حجّثا
الحاج البنوت	[illegible]	حاغا
الفرح والسرور	[illegible]	حاذوثا
المطمور	[illegible]	هادوثا
المحبه والموده	[illegible]	حوبا
الدين المنه الوزر	[illegible]	حوبيا
السطور	[illegible]	حسيقي
مراقي السلم	[illegible]	حوقي
انظر انت	[illegible]	حسور
نبقى هو	[illegible]	حاوار
الابيض	[illegible]	حوارا
التحديق والنظر	[illegible]	حورا
الخراب	[illegible]	حيربا
القلق	[illegible]	حربا
الد بر	[illegible]	حزا
نظر هو	[illegible]	حزا
الركين الذب	[illegible]	حيصا
القماط	[illegible]	حباصا
الرمل	[illegible]	حلا
الغبار	[illegible]	حلا
الخل	[illegible]	حلا

اللبن	ܚܠܒܐ	حلبا
الغشا	ܚܠܒܐ	حلبا
سخن	ܚܡ	حَمّ
اسم رجل	ܚܡ	حام
الحمار	ܚܡܪܐ	حمارا
الخمر	ܚܡܪܐ	حمرا
الفرج	ܚܬܐ	حَتّا
يقصد	ܚܐܪ	حاتي
يرحمون	ܚܐܢܝܢ	حانن
يقصدون	ܚܐܢܝܢ	حانين
الوصم	ܚܪܫܐ	حرشا
الساحر	ܚܪܫܐ	حراشا
العتق للحرية	ܚܐܪܘܬܐ	حروري
النقب المسام	ܚܘܪܐ	حر وري
ܚܝܬ		ܛܝܬ
للجيد الصالح	ܛܒܐ	طبا
للخير	ܛܝܒܘܬܐ	طبتا
للجبل	ܛܘܪܐ	طورا
الذهب البعيد	ܛܘܪܐ	ظورا
ܝܘܕ	ܘ ܒ	ܒ
الصديق	ܝܕܝܥܐ	يدا / يذا
كحال الاذن	ܝܕܝܥܐ	يديا ذا

الوالدون	مصوا	يا ودي
الولدان	مقوا	يَلـوذى
البحر	مضا	يَمتا
خلفَ هو	بضا	ايما
الفطاء	يجا	يَقا
نبت	يجا	ايعا
هه ه ه	دى ا ه	ها ك
الرشاق	فوا	كو ا
الكـس	فوا	كو ا
الكاس	فها	كا سا
استرانت	قها	كسا
المدن الكثير	وة وا	كرخي
الاصنابي الادراج	وية وا	كركي
لفايف الرجل	وة يا	كر اخي
الكريم	وة محا	كرما
متولي الكريم	وة محا	كر ما
الحزم القطع	وة محا	كر اما
انكر محمد	يفة	كـ قار
مسح نقف	هوقة	كـ قار
هـد فه	و	د
تهدد	حسيم	لحتم
يصح	حسيم	لا هم

تلقط اشيا مختلفه	[illegible]	لقاط
تلقط نوعا واحدا	[illegible]	لقط

[illegible]

الامين الثقه	[illegible]	مهيمان
يومن يصدق	[illegible]	مهيمين
العيب	[illegible]	موما
يحلف	[illegible]	مومي
القول	[illegible]	ملا
يملا	[illegible]	مالى
العشا	[illegible]	مَحشا
العشا	[illegible]	مُحَشا
المالح	[illegible]	ملحا
الملاح	[illegible]	ملاحا
الملك	[illegible]	مَلكا
المشوره	[illegible]	مِلكا
تملك بغير بطلان	[illegible]	ممـلوخ
يملك فيما بعد	[illegible]	ممليخ
سهم جزو	[illegible]	منـاتا
شعرا بطاقة	[illegible]	منتا
الشبه المثل	[illegible]	مَتشبه
اخذه	[illegible]	مَشنيه

يبطن	ܡܬܣܒܪ	مَتسبار
يرجوا	ܡܣܬܒܪ	مَستبار
يكثرن للجمع المونث	ܡܬܚܝܢܢ	مَتخيان
يقنين	ܡܬܚܝܢ	مستخيان
يتشهد	ܡܬܣܗܕ	مَتسهد
يناشد	ܡܣܬܗܕ	مَستهد
يجهل	ܡܬܣܟܠ	متسكل
يتفهم	ܡܣܬܟܠ	مستكل
للحمت	ܡܬܣܢܐ	متسانا
الستيك الف طالم	ܡܣܬܢܐ	متستا
يذكرون هم	ܡܬܥܗܕܝܢ	معهدين
يذكرون غيرهم	ܡܥܗܕܝܢ	معهدين
السيد	ܡܪܐ	مارا
لختن لتشبه	[illegible]	مَرَّا
يطير الطاير	ܡܦܪܚ	مَفرِاح
يبدد القنايا	ܡܦܪܚ	مفرّاح
للحصن والتاديب	[illegible]	مردا
التمرد	[illegible]	مرادا
الهمه	[illegible]	مر نيثا
العاميه	[illegible]	مار انيثا
ليس يرقص	ܡܪܩܕ	مَرقد
يلطم مع النوح	ܡܪܩܕ	مرقد
يعلب	[illegible]	مرنخي
دستيج الهاون	[illegible]	مرشا

الحلد	[illegible]	مشكا
لحزاف البلطل	[illegible]	مشاخا
يلعب	[illegible]	مشتمثا ومشتي
يخبر ويقص	[illegible]	مشتعا ومشتلي
المسكن الخبا	[illegible]	مشكنا
الرهن	[illegible]	مشكانا
ينزع يتكبر	[illegible]	مشقل
يشاور	[illegible]	مشقل
متل	[illegible]	متلا
العطا	[illegible]	متلا
المتجلي الظهور	[illegible]	متجلاو
التسبي الجلا	[illegible]	متجلاو
ترجع من جانب الى اخر	[illegible]	متهفخ
يقلب بها وتهك	[illegible]	متهفكا
المسافة المدة	[illegible]	متحسا
التوبة الندم	[illegible]	متحلحا
يفكر ونا من الفكر	[illegible]	متحشبن
يحسبون من الحساب	[illegible]	تحشبين
ليستشير بغيره	[illegible]	متملخ
ليستشير بنفسه	[illegible]	متملاخ
حذب جر	[illegible]	بغاذ
خالد عاقب	[illegible]	بحشيد

يضحكون هم
يضحكون ويهزأون
تزعزع
رذل واستقذره
يعرفك
تطفي
استرح
اسم رجل
يتباعون
يسحون
ترحمون
يعلبثون
تكبي هو
تحيي غيره
يتخنون
يهلكون يحيون
يقتلون يحاربون
يهدمون يخربون
للعاش
الرجم والطين
د
بخ
يا بوبخ يفند
يا بقم تقبح

يحسفه
نحسفه
نبه
نبه
يدخم
نده حيم
نبوه
نفهم
يرجلم
ندخلم
يسلم
يسلم
يسلا
نسلا
نسلجم
يسحنم
يبه حم
نبه حم
نسما
بسما
نقها
نقها
نجلا
نجلا

نجكون
نتحكون
نباذ
نبذ
ندعاخ
نذ رغخ
نو ح
نو ح
نز بون
نز بون
نحون
نيحون
نجي
نجي بفتح النون
نجمون بضم الواو
نجمون بسعد الواو
نحبون بكسر النون
نحبون بفتحها
نجاشا
نخشا
نخاش
نكش
نعالى
نعالى

يذكرون هم
يذكرون غيرهم
يشهدون لغيره استدعا
ليشهدون باستدعا
يعني
يكثر
يجيب
يغني
يطرب
يبشر جلده
يضحك مرة
يضحك مرارا كثيرة
يقبل
يولجه يلتقي
يهيم امرا جديدا
يثبت الامر القايم
يقني القلب
يغشوا على غيره
يوشع ويفرح
ليسلكن
يرعون
يراعون
يمسك ولتسكت
تمسك اخرين ولتمسكهم

لجره
تحره
يعهو
تعهو
نقطا
نقطا
يحيا
تحيا
يهمه
تقمه
يقنم
نقنم
يقصد
نقصد
نصيم
تقسيم
نقعا
نصعا

يعهذون
تعهذون
يشهذون
تشهذون
نشاجي
نسجي
نعمي
نعابي
نشبر
نستبار
نفشاخ
نقشاخ
تقبل
تقبل
نقيم
نقسم
نفاني
نقشي
نزوح
نزوح
نرعون
نراعون
نشكي
نشكي

يأخذون ويعطون بمعحو نِشـقلون
ينقلون نمعحو نَشـقلون
يفكرون به شعجو نحشبون
يحسبون به نبعجو نُحشبون
الوشاك والجبال يمـخل لشـي
هبوب الرياح نمـخل نشاني
الرفع الى فوق به نتـلي
التعليق لشخص به نتـلي
يمتلون به به نتـلون
ينتوون به به نتـلون
يخبر بما كان به به نبني
يخبر يعلم به به نبني
تشهير به به نتعضى
ينظر ويفهم به به نتعصى
يكشف مرة واحدة به نتخنار
يكشف بامور كثيرة به به نتفكار
ينقشه به ملبه نتقنيه
يهيبه به ملبه نتقنيه

هـ ج فه و هـمحـه
ظن هـمخ شـبار
امل رجا وبشر ايضا هـحـخ شـتبار
الكثير في وقته بغتة نتخي
الكثير قليلا قليلا نتخي
تأسيس حدس نهـد
نهـد

نقض هدم	هـــد	سخاف
كبب بدد	هبيد	سخيف
المنتهي الغاية	هقوا	شاخا
المسامير السكك	هيوا	سكى
شد شيا واحدا	هبو	شخار
شدا شيا كثيرا	هقه	شتكار
الـــدوا	هدا	سمتا
الاعمى	هجا	سجى
الدعوه والجلوس	هضوا	شملخا
الدعامه والمسند	همدوا	سمكا
السفر	هيقه ا	سفرا
الكاتب	هقه ا	سفرا
الذي يحلق الشعر	هقه ا	سعارا
اضطرمت النار	هقه ا	شفشف
نفذت فيبس	هقه	شافات
	هقه	
عمل فعل	حجه	عباد بفتح الباء
العمل العمل	حجه	عباد برفعها
بالعجل الشرعه		عغال
العجل دحرج		عجشل
العجل خشب		علعلثا
البقره الصغيره		عغلثا

122 121

الجبين	جـه لا	عُوْ لا
الاثم	بجـه لا	عَوْ لا
التكفين والدفن	حمصنا	عوفـايا
حشيش الصحرا	حمصنا	عوفيا
التعب	خمحالا	عمالا
المتعوب	خمحالا	عمالا
الكابه الغم	خـحا	عاقا
القلاده المخنقه	جـحا	عقـا
العقب الاثر	جمحا	عقبا
البحث الاقتفا	حمحا	عقابا
الاصل القاعده	جفـا	عقـارا
الذي لا يولد له	جحنا	عقـا
الـطاقه	خخا	عـارا
الـطفا	بجنا	عترا
الكباش	ججتا	عربي
الغراب	ججتا	عربي
الضمين	ججتا	عرابا
الدفوف	قلبيل	فلحى
الانصاف القسم	قلبيل	فلعى
امـر	فقطـ	فقفاى
امر بشيا كثيره	فقيه	فقعـذ

اسرنـ	قصه ب	فقد ان
حذري وامرني	قصه د	فقداك
لطا د		فرا ح
بسدبذ		فتاح
مثر فصل		فرا اش
وقتل الناكثين		فرا ش
الرحله صنعت الضان سن	حفه ١٧	فرنا
نخالة الجب حراز الرا	ف ١٧	فرنا
الفرت الكرش	فه ١٧	فرنا
الاصحاب والموالب	محتل	فحي
الفاه حوت	فحتل	وملاحي
الاصبح	وجخا	صبعا
الصباغ	وخا	صباعا
المزوف المصور	ورمه	مستارا
قلم المزوقا	ورمه	مبرا
صور الصوره	و	صار
صر الصرة	و	صبر
لحلبا ر	وفا	صلافي
شقوق الباب	وجفا	صلمفي
قبل استفاد	محلا	قتل
يشكل	محلا	قابل

نصب ركز	ܩܢܥܐ	قنّاع
اوتد انشب	ܩܢܥܐ	قنّاع
قدح العين	ܩܕܚ	قداح
قدح النار	ܩܕܚ	قدح
سبق ادلج	ܩܕܡ	قدم
مرقبل	ܩܕܡ	قدم
سبقة في المشي	ܩܕܡܗ	قدمه
سبقة في الكلام	ܩܕܡܗ	قدمه
المتقدم لغيره	ܩܕܡܝ	قدمي
قداي امامي	ܩܕܡܝ	قدامي
الوليمة القبول	ܩܘܒܠܐ	قوبالا
الاستقبال	ܩܘܒܠܐ	قوبلا
النظر الى الوجه	ܩܘܒܠܐ	قوبلا
الدهليز	ܩܘܦܐ	قوفا
القرد	ܩܘܦܐ	قوفا
الغراب	ܩܘܪܝܐ	قوريا
تقريب القربان	ܩܘܪܒܐ	قورابا
قتل واحد	ܩܛܠ	قطال
قتل كثيرين	ܩܛܠ	قطل
الميثاق والعهد	ܩܝܡܐ	قياما
قايمه هي	ܩܝܡܐ	قيما

الثابتون القيام	ܩܝܡܝܢ	قيمين
يقومون	ܩܝܡܝܢ	قيمين
القيام	ܩܝܡܐ	قيما
العماد الاسطوانة	ܩܝܡܬܐ	قايما
الحنطة المقلوه	ܩܠܝܐ	قليانا
القلايه والمسكن	ܩܠܝܬܐ	قليتا
العش والوكر	ܩܢܐ	قنا
ملك اقتنى	ܩܢܐ	قنا
المالك	ܩܢܝܐ	قنيا
القصبه	ܩܢܝܐ	قنيا
الحرب	ܩܪܒܐ	قرابا
تدنو اهي	ܩܪܒܐ	قربا
دنا آن	ܩܪܒ	قرب
قرب اهدى	ܩܪܒ	قرب
الريح العاصف	ܩܪܩܦܐ	قرحا
الخاروف الجم والابلق	ܩܪܡܐ	قرحا
القريه	ܩܪܝܐ	قريتا
السارية الجذع	ܩܪܝܬܐ	قاريتا
الدعوه	ܩܪܝܬܐ	قريتا

ܪ

الكبير العظيم	ܪܒܐ	ربا
رب ربى من التربيه والتنشئة	ܪܒܐ	ربا

السوبا	وحبه ا	ربيثا
ربيثا	وحبه ا	رشا
	وحلا	ربعا
	وفحلا	رباعا
العصبات	وحبر	رعبر
المغضوب عليه	وحبر	رغبر
الجري السيل	وومل	رذ با
المشي المسير	ووبومل	رذ ا با
العشاة الفيوج	ووههطا	رقاطي
شواقي الما الرهكي	هووههطا	رهطي
الا بنهلج النضانه	وه ا	رو از ا
الاور ش	وه ا	رو ز ا
السكران من خمر او غيره	ووصما	راو ا با
ومن العطش	ومعلا	رو با
ارحيم	وميم	رحيم
صادق	وممم	رحام
الفرسان	وبخلا	رخبي
الفرسان معوا بهم	وفخلا	ركابي
الراعي	وحملا	رعيا
الرعي المرعي	وجبا	رعيا
الراس	وبعلا	ربشا
يلوم يعاتب	وبعلا	راتحي
انا كورات	وبعنحي ا	رشياقي
انـ ليبيات	وبعنحا ا	رشايات

[illegible]

ابلغ السلام	[illegible]	شال
اسال من المسئلة	[illegible]	شال
العصا القضيب	[illegible]	شبطا
سبوطة الشعر	[illegible]	شباطا
السبت والاسبوع	[illegible]	شبتا
الشيبت	[illegible]	شبتا
شغب	[illegible]	شغش
ادهش	[illegible]	شخص
السو	[illegible]	شوها
القصص	[illegible]	شوالا
النايم المستغرق	[illegible]	شَليبا
الميت	[illegible]	شخيبا
ارسل وايضا نزع ثيابه	[illegible]	شلح
عري غيره	[illegible]	شلاح
السكون	[illegible]	شليا
الساكت	[illegible]	شَليا
الا تسال	[illegible]	شلويا
السلام	[illegible]	شَلوما
التام الكامل	[illegible]	شلما
السن	[illegible]	شنا
انتقل	[illegible]	شَنا

[illegible]

السنة العام	شـتـا
السنة النوم	شنتا
الساعة	شعتا
اللعب	شعاثا
الشراب	شفيا
الساقي	شافايا
المنديل	شـ وايا
الخادم من المملوك	شاروبا
تضحك انت	تضحاخ
تستهزئ تعيب	تعتب
تظهر تعلن	تعلى
تسبي وتجلى	تجالى
تستر وتخبا	تخشى
تنم ونجو	تغشى
النسور	تو را
التعجب الدهش	تو ادا
التوث	تو فا
الندامة والحسرة	تو ا ثا
تمنع وترد	تخلى
التكلل والحزن	تخلو

نخر وتقمع	ب/ فـص	تكش
يتسكن ويكظم	٢/ قيص	تلحس تبلد
التل	٢/	تلحب
المعلق المرفوع	٢/	
السوا	٢/ هدا	تغدا
نستوي	٢/ هنا	تغتدي
تندمرون	٢/ ولحظ	تزطون
يلدمر بعضكم على بعض	٢/ وحمد	تزطون
الثاني	٢/ وغل	تز قنا
النقيع	٢/ و مثا	تز بانا
الباب	٢/ وحا	تزنجعا
البواب	٢/ وحا	تزعا
تفيض	٢/ عقمه	تشتغميه
توسع وتكثر	٢/ ققمه	تشفعيه
كثر مره واحده	٢/ حسه	تبار
كثر اشيا كثيره	٢/ حنه	تبار
لون الجوهر الابيض	٢/ وحيه	تز تنيش
اسم بلد في الشمال	٢/ وحقه	تز شيشت
نقصان في الكثره	٢٢ حرو	تثبصر
نقصان في الرفعه	٢٢ حرو	

185

[illegible] آه [illegible]

شوبحا دشمع [illegible] اومشبحا

السوبا،

فلما كان في سنه الف وتسعمايه
وخمسين يونانيه اوهب هذا
الكتاب الذي سما كتاب الترجمه
قس ميريجان اوهبه لشماس
ايشوع ابن السيقال حتى
يقري به ويترحم عليه وما
لاحد سلطان من الله ان
ياخذه بنوع من الانواع من
الولد المذكور شماس يشوع
فصار له ملكا مخلدا الله يجعله
مبارك بصلاة الطاهره مرت مريم
امين ابونا الذي في السماوات..
.. وفيه الكفاية ..

[illegible] ١٨٧٠ [illegible]

بسم الله الواحد الأبدي السرمدي وبه نستعين

وايضا هذا ايوم عبد الهلال وخوفها

للبي بالاسم المسيح للبي يصرخ ويتبع

يا نور يا مدبرت الامور يا

السايات يا جو الشما يا مستجبت

الدعوت يا مقضيت الحاجات يا معونة

وثبات القدم لا عليكي

امين

تمم وكمل [illegible] الكتاب المبارك [illegible]

المرحوم كتبه علي بن [illegible] عفا الله عنه

جعله الله مباركا آمين

الفصل [illegible] القلم

[illegible] أمدح [illegible] هذا [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

خلصني

ساع سه مبن

خلصني يا الله فات الميا

خلصني يا الله

قد دخلت الى نفسي

ساع سه مبن غرقت في

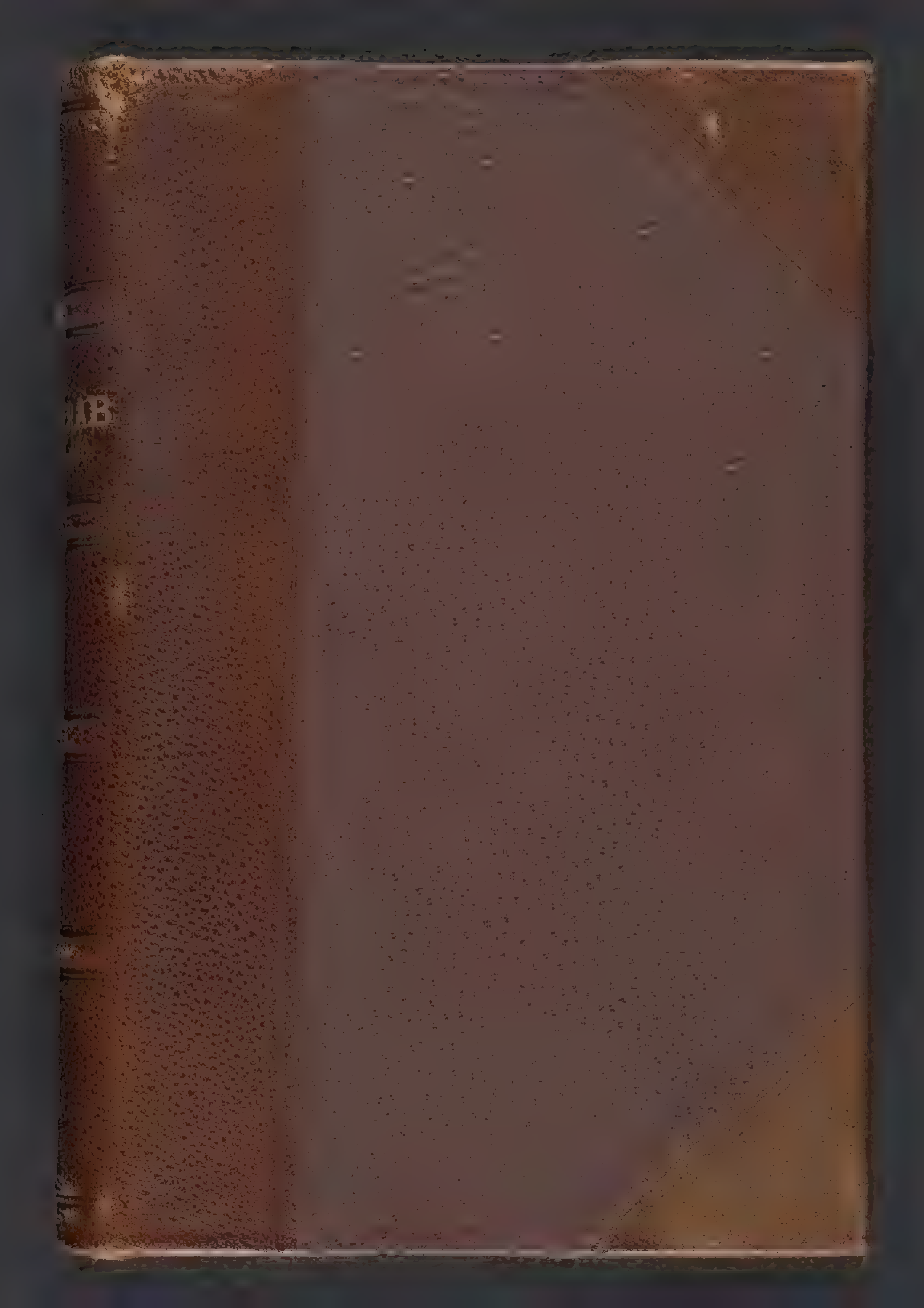
يا رب وك كان حابة عمد

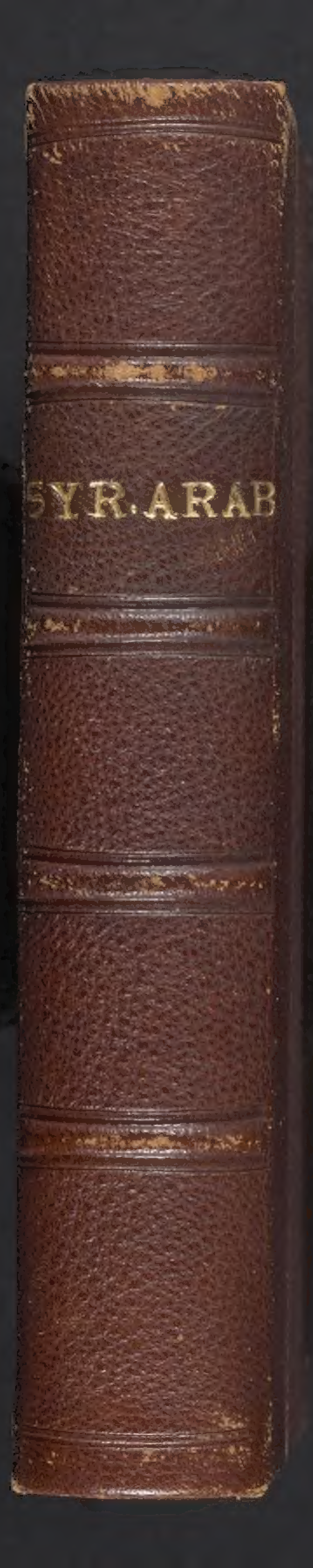
خلصني يا الله فات الميا

قد دخلت الى نفسي

خلصني يا الله

خلصني خلصني خلصني




SYR. ARAB